

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 国王学院礼拜堂简述(a Short Account Of King's College Chapel) 000001

2. 国王学院礼拜堂简述(a Short Account Of King's College Chapel) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

国王学院礼拜堂简述(A Short Account of King's College Chapel) 第1/2页

[-] [nəʊt] : ['klɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['fəutəgræfs] [ɪn][ðə; ði][tekst] [wɪl] [lɪŋk] [tu:; tə]['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Transcriber's Note : Clicking on the photographs in the text will link to larger images of them .
转录员的 笔记 : 点击 在 这 照片 在 这 文本 将要 关联 到 更大的 图片 的 他们 .

转录者注：点击文本中的照片即可查看其大图。

[[ai]]
[i]
[我]

[我]

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]
A SHORT ACCOUNT OF
一个 短的 帐户 的

简要说明

[kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] ['tʃæp(ə)l]
KING'S COLLEGE CHAPEL
国王的 大学 教堂

国王学院教堂

[[ˌaɪ 'aɪ]]
[ii]
[二、]

[ii]

['lʌndən] ['eɪdʒənts]
LONDON AGENTS
伦敦 代理人

伦敦代理商

['sɪmpkɪn] , ['mɑ:ʃl] , ['hæmɪltən] , [kent] & [ˌsi: 'əʊ] . ['limitid] .
SIMPKIN , MARSHALL , HAMILTON , KENT & Co . Ltd .
辛普金 , 马歇尔 , 汉密尔顿 , 肯特 & 合作 . 有限公司 .

SIMPKIN, MARSHALL, HAMILTON, KENT & Co. Ltd.

[[θri:]]
[iii]
[三、]

[iii]

[ˌaʊt'saɪd]
Outside
外部

外部

[[ˌaɪ 'vi:]]
[iv]
[四]

[iv]

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [ə'kaʊnt]
A SHORT ACCOUNT
一个 短的 帐户

简短说明

[ɒv; əv]
OF
的

的

[kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] ['tʃæp(ə)l]
KING'S COLLEGE CHAPEL
国王的 大学 教堂

国王学院教堂

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʌblju:] . [pi:] . ['lɪtlˌtʃaɪld]
W . P . LITTLECHILD
W . P . 小孩子

WP LITTLECHILD

(['tʃæp(ə)l] [klɑ:k])
(CHAPEL CLERK)
(教堂 职员)

（教堂书记员）

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
SECOND EDITION
第二 版

第二版

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən]
With Illustrations
和 插图

附插图

['keɪmbrɪdʒ] :
CAMBRIDGE :
剑桥 :

剑桥：

['dʌblju:] . ['hɛfər] & [sʌnz] ['limitid] . -
W . HEFFER & SONS Ltd . 1921
W . 赫弗 & 儿子们 有限公司 . -

W. HEFFER & SONS 有限公司，1921年

[[vi:]]
[v]
[v]

[v]

['prefəs] [tu:; tə] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Preface to Second Edition
前言 到 第二 版

第二版序言

[ðə; ði] [sək'ses] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'tendɪd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [wɜ:k] [frɒm; frəm] [ɪts] [fɜ:st] [ə'pɪərəns] ,
THE success which has attended this little work from its first appearance ,
这 成功 哪个 有 参加 这 小的 工作 从 它是 第一的 外貌 ,

这部小作品自问世以来所取得的成功，

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'pruːv(ə)l] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] [prɒmpts] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['ɪʃuː]
and the approval with which it has been received prompts me to issue
和 这 赞同 和 哪个 它 有 到过 已收到 提示 我 到 问题
[ə; eɪ]['sekənd][ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
a second and revised edition .
一个 第二 和 修改 版 .

本书所受到的好评促使我推出第二版修订版。

[rɪ'gret] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'sprest] [baɪ][sʌm; səm] , [ðæt] [ai] [əʊ'mɪtɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn]
Regret has been expressed by some , that I omitted to give a description
后悔 有 到过 表达 经过 一些 , 那 我 省略 到 给 一个 描述
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,
of all the windows ,
的 全部 这 视窗 ,

有些人表示遗憾，因为我没有对所有窗户进行描述。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
and that there were no illustrations in the first edition .
和 那 那里 是 不 插图 在 这 第一的 版 .

而且第一版中没有插图。

[ðɪs] [ai][hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['remədi] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['wɪndəʊz] (
This I have endeavoured to remedy by giving the subjects of all the windows (
这 我 有 努力 到 补救 经过 给予 这 主题 的 全部 这 视窗 (
[wɪð] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [nəʊt]) [ænd; ənd] [ɪns'ɜːtɪŋ] [sʌm; səm] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
with here and there a special note) and inserting some pictures of the
和 这里 和 那里 一个 特别的 笔记) 和 插入 一些 图片 的 这
['tʃæp(ə)l][bəʊθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,
Chapel both inside and out ,
教堂 两个都 里面 和 出去 ,

我已尽力弥补这一点，为所有窗户上的图案都做了标注（有些还附有特别说明），并插入了一些教堂内外照片。

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sə'pɔːtəz] ([ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd] ['greɪhaʊnd]) [ɒv; əv] ['henri] [sevn] ,
also the arms and supporters (a dragon and greyhound) of Henry VII ,
还 这 武器 和 支持者 (一个 龙 和 灵缇犬) 的 亨利 七 ,
[kraʊnd] [rəʊz] [ænd; ənd] [pɔːt'kʌlɪs] ,
crowned rose and portcullis ,
加冕 玫瑰 和 吊闸 ,

还有亨利七世的纹章和扶持者（一条龙和一只猎犬）、加冕玫瑰和吊闸。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænti] - ['tʃæp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪʃlz] [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [frɒm; frəm]
from the walls of the ante - chapel and the initials H . A . from
从 这 墙壁 的 这 赌注 - 教堂 和 这 首字母 H . 一个 . 从
[ðə; ði] [skriːn] .
the screen .
这 屏幕 .

来自前厅墙壁的图案和屏幕上的首字母 HA。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] ['mesəz] . [sɜː(r)]['aɪzək]['pɪtmən][ænd; ənd][sʌnz]['limitid] . , [wʌn][ɑː'men; eɪ'men]
I am indebted to Messrs . Sir Isaac Pitman and Sons Ltd . , 1 Amen
我 是 负债累累 到 先生们 . 先生 艾萨克 皮特曼 和 儿子们 有限公司 . , 1 阿门
['kɔːnə(r)] ,
Corner ,
角落 ,

我谨向艾萨克·皮特曼爵士父子公司（地址：阿门角1号）致以谢意。

['lʌndən] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ləʊn][ɒv; əv][ðə; ði] [blɒks] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,
London , for the loan of the blocks of the former ,
伦敦 , 为了 这 贷款 的 这 积木 的 这 以前的 ,

伦敦，为借用前者的街区，

[wɪtʃ] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [sɜː(r)] ['wɪljəm] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [hoʊps] [bʊk] ['herəldri] [fɔː(r); fə(r)]
which appeared in the late Sir William St . John Hope's book Heraldry for
哪个 出现 在 这 晚的 先生 威廉 英石 . 约翰 希望 书 纹章学 为了
['krɑːftsmən] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnər] .
Craftsmen and Designers .
工匠 和 设计师 .

这段文字出自已故的威廉·圣约翰·霍普爵士的著作《工匠和设计师的纹章学》。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [θriː] ['fəutəgræfs] [ɒv; əv][ðə; ði]
The latter , together with three photographs of the
这 后者 , 一起 和 三 照片 的 这

后者连同三张照片

[['sɪksθ]]
[vi]
[六]

[vi]

['tʃæp(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] ['speʃəli] ['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][baɪ]['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [bruːm] .
Chapel , were specially taken for me by Mr . A . Broom .
教堂 , 是 特别 已采取 为了 我 经过 先生 . 一个 . 扫帚 .

小教堂，是 A. Broom 先生特意为我准备的。

[ai] [wɪʃ] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['prɒvəst] [ɒv; əv] ['iːtn] , ['dɑːktər; draɪv] . [em] . [ɑː(r)] . [dʒeɪmz] ,
I wish also to thank the Provost of Eton , Dr . M . R . James ,
我 希望 还 到 感谢 这 教务长 的 伊顿公学 , 博士 . M . 拉 . 詹姆斯 ,

我还要感谢伊顿公学的教务长詹姆斯博士。

[fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz][sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
for permission to use some part of his description of the windows .
为了 允许 到 使用 一些 部分 的 他的 描述 的 这 视窗 .

请求允许使用他描述窗户的部分内容。

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . ['pɑːmə(r)] [klɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [tuː; tə][ˌriːprə'djuːs]
I am also indebted to Mr . J . Palmer Clark for leave to reproduce
我 是 还 负债累累 到 先生 . J . 帕尔默 克拉克 为了 离开 到 复制
[ðə; ði] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
the photograph of the ship in the window on the south side .
这 照片 的 这 船 在 这 窗户 在 这 南 边 .

我还要感谢 J. Palmer Clark 先生允许我将这张船的照片复制到南侧的窗户上。

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ]['greɪtf(ə)l][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['bɛn.əm] [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [mæn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
I am also grateful to Mr . Benham and Dr . Mann for their
我 是 还 感激的 到 先生 . 本汉姆 和 博士 . 曼恩 为了 他们的
[ə'sɪstəns] [ɪn] [kəm'paɪlɪŋ] [ðə; ði]['lɪsts][ɒv; əv] ['prɒvəst] [ænd; ənd] ['ɔːgənist] .
assistance in compiling the lists of Provosts and Organists .
协助 在 编译 这 列表 的 教务长 和 管风琴师 .

我还要感谢 Benham 先生和 Mann 博士在编制教务长和管风琴师名单方面提供的帮助。

[ai][hæv; həv] [ə'gen] [tuː; tə] [θæŋk] [sɜː(r)][dʒiː] . ['dʌbljuː] . [proʊ'θɪroʊ] , ['ɒnərəri] ['feləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]
I have again to thank Sir G . W . Prothero , Honorary Fellow of the
我 有 再次 到 感谢 先生 G . W . 普罗瑟罗 , 名誉 同伴 的 这
['kɒlɪdʒ] ,
College ,
大学 ,

我再次感谢学院荣誉院士GW Prothero爵士。

[fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ænd; ənd] [pruːfs] [ɒv; əv][bəuθ] [ɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd]
for reading through the manuscript and proofs of both editions and
为了 阅读 通过 这 手稿 和 证明 的 两个都 版本 和
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] .
for his valuable suggestions .
为了 他的 有价值的 建议 .

感谢他通读了两个版本的稿件和校样，并提出了宝贵的建议。

[ɪn] [kən'kluːʒn] ,
In conclusion ,
在 结论 ,

综上所述，

[ai] [wʊd] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kaɪnd] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv][maɪ] ['ridər] [fɔː(r); fə(r)]['eni]['erə(r)z] [ðæt] [meɪ]
I would ask for the kind indulgence of my readers for any errors that may
我 会 问 为了 这 种类 放纵 的 我的 读者 为了 任何 错误 那 可能
[biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
be discovered in this little book ,
是 发现 在 这 小的 书 ,

如果这本小册子中存在任何错误，敬请读者谅解。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] ['pɔɪntɪd] [aʊt][tuː; tə][ˌem 'iː] .
and shall be glad to have them pointed out to me .
和 将 是 高兴的 到 有 他们 尖 出去 到 我 .

如果有人能指出来，我将非常高兴。

['dʌbljuː] . [piː] . [el] .
W . P . L .
W . P . L .

WPL

['keɪmbrɪdʒ] ,
Cambridge ,
剑桥 ,

剑桥，

[ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] - [deɪ] ,
St . James ' Day ,
英石 . 詹姆斯 - 天 ,

圣詹姆斯日

[dʒʊ'laɪ] - , - .
July 25 , 1921 .
七月 - , - .

1921年7月25日。

[[sevn]]
[vii]
[七]

[vii]

[ɪˌlʌs'treʃən]
Illustrations
插图

插图

[ˌaʊt'saɪd] ['frʌntɪspiːs]
Outside Frontispiece
外部 卷首插图

外卷首插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['lʊkɪŋ] [iːst] [frɒm; frəm] ['prɒvəst] [stɔːl] [feɪs] [fɔːr]
Looking East from Provost Stall face 4
寻找 东方 从 教务长 摊位 脸 4

从教务长办公室4号面向东望去

[ðə; ði] [skriːn] [frɒm; frəm] [west] [end] [eit]
The Screen from West End 8
这 屏幕 从 西方 结尾 8

来自西区8号的屏幕

[ʃɪp] ['wɪndəʊ] -
Ship Window 11
船 窗户 -

船窗 11

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skriːn] -
H . A . from the Screen 27
H . 一个 . 从 这 屏幕 -

来自屏幕 27 的 HA

[ɑːmz] [ɒv; əv] ['henri] [sevn] . -
Arms of Henry VII . 35
武器 的 亨利 七 . -

亨利七世的纹章.35

[rəʊz] [ænd; ənd] [pɔːt'kʌlɪs]
Rose and Portcullis
玫瑰 和 吊闸

罗斯和波特卡利斯

(['bædʒɪz] [ɒv; əv] ['henri] [sevn] .) - [[wʌn]]
(Badges of Henry VII .) 35 [1]
(徽章 的 亨利 七 .) - [1]

（亨利七世的徽章）35[1]

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n]
The Foundation
这 基础

基金会

[ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ['henri] ['sɪksθ] [[wʌn]] ['faʊndɪd] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['rektə(r)] [ænd; ənd] [twelv] ['skɑːlərz] .
IN the year 1441 Henry VI [1] founded King's College for a Rector and twelve scholars .
在 这 年 - 亨利 六年级 [1] 创立 国王学院 大学 为了 一个 校长 和 十二 学者们 .

1441 年，亨利六世[1]创办了国王学院，为一名校长和十二名学者设立了学院。

[hiː; hi] [riː'mɔdld] [hɪz; ɪz] [plæn] [ɪn] - ,
He remodelled his plan in 1443 ,
他 改建 他的 计划 在 - ,

他在1443年修改了他的计划，

[ænd; ənd] [staɪld] [hɪz; ɪz][faʊn'deɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['meəri][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['nɪkələs] . [
and styled his foundation the College of St . Mary and St . Nicholas . [
和 风格 他的 基础 这 大学 的 英石 . 玛丽 和 英石 . 尼古拉斯 . [

[ˌtuː'tuː]] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒvəst] ,
2] It was to consist of a Provost ,
2] 它 曾是 到 由 的 一个 教务长 ,

并将他的基金会命名为圣玛丽和圣尼古拉斯学院。[2] 该学院将设立教务长一职，

['sev(ə)nti] ['feloʊz] , [ɔː(r)] ['skɑːlərz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [t'ʃæplɪnz] , [leɪ] [klɑːks] , [ænd; ənd] ['kɔristəz] .
seventy Fellows , or Scholars , together with Chaplains , Lay Clerks , and Choristers .
七十 研究员 , 或者 学者们 , 一起 和 随军牧师 , 莱 职员 , 和 唱诗班成员 .

七十名研究员或学者，以及牧师、世俗书记员和唱诗班成员。

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['tʃæp(ə)l] ['ɒpəzɪt] [kleə(r)]
The court was originally on the north side of the present chapel opposite Clare
这 法庭 曾是 起初 在 这 北 边 的 这 展示 教堂 对面的 克莱尔

['kɒlɪdʒ] ,
College ,
大学 ,

法庭最初位于现在教堂的北侧，与克莱尔学院隔街相望。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['kɪŋzˌmɛn] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [[ˌtuː'tuː]]
and was the home of many generations of Kingsmen until about [2]
和 曾是 这 家 的 许多 几代人 的 金士曼 直到 关于 [2]

\- .
1825 .
\- .

直到 1825 年左右，这里一直是金斯曼家族几代人的家园。[2]

[ɪn] - [ðɪs] [kɔːt] [wɒz; wəz][səʊld][tuː; tə][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
In 1829 this court was sold to the University ,
在 - 这 法庭 曾是 卖 到 这 大学 ,

1829年，这座法院被卖给了大学。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ˌðeər'ɒn] [wɜː(r); wə(r)] [di'mɔliʃt] [tuː; tə] [meɪk] [wei] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
and the buildings thereon were demolished to make way for an
和 这 建筑物 其上 是 已拆除 到 制作 方式 为了 一个

[ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti]['laɪbrəri] ;
extension of the University Library ;
扩大 的 这 大学 图书馆 ;

为了扩建大学图书馆，其上的建筑物被拆除；

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] ['entrəns] ['geɪtweɪ] [wɒz; wəz] ['hæpɪli] [speəd] [ænd; ənd] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]
but the old entrance gateway was happily spared and incorporated with the
但 这 老的 入口 网关 曾是 快乐地 幸存 和 公司 和 这

[njuː] ['laɪbrəri] ['bɪldɪŋ] ,
new Library building ,
新的 图书馆 建筑 ,

但令人欣慰的是，旧入口大门得以保留，并被并入了新的图书馆大楼。

[ænd; ənd][stændz][ðeə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] " ['venərəb(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spesɪmən] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)]
and stands there , as a " venerable and beautiful specimen of architecture
和 站立 那里 , 作为 一个 " 可敬 和 美丽的 标本 的 建筑学

, " [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
, " at the present day .
, " 在 这 展示 天 .

时至今日，它依然屹立在那里，成为"一座令人尊敬且美丽的建筑典范"。

[ɒn] [ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] - [deɪ] , [dʒʊ'laɪ] 25th , - , [ðə; ði] [kɪŋ] [leɪd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [stəʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] ,

On St . James ' Day , July 25th , 1446 , the King laid the foundation stone of the chapel ,

在 英石 . 詹姆斯 - 天 , 七月 25th , - , 这 国王 铺设 这 基础 石头 的 这 教堂 ,

1446年7月25日圣雅各日，国王为这座小教堂奠基。

[ænd; ənd] [səʊ] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] , [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ([lɔːd] ['ɔːrfərd]) [sed] ,

and so began a building which , as a distinguished member of the college (Lord Orford) said ,

和 所以 开始 一个 建筑 哪个 , 作为 一个 杰出的 成员 的 这 大学 (主 奥福德) 说 ,

于是，一座建筑拔地而起，正如学院一位杰出成员（奥福德勋爵）所说：

[wʊd] " [ə'ləʊn] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪ'nəʊb(ə)l] ['eni] [eɪdʒ] .

would " alone be sufficient to ennoble any age .

会 " 独自的 是 充足的 到 使高贵 任何 年龄 .

单凭这一点就足以使任何时代都变得高贵。

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [kl'ɑːst] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] [ɒv; əv] ['henri] [sevn] [æt; ət] ['westmɪnstə(r)] [ænd; ənd] [seɪnt] ['dʒɔːrdʒɪz] [kə'liːdʒiət] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] ['wɪnzə(r)] ,

" It has been classed with the chapel of Henry VII at Westminster and Saint George's collegiate church at Windsor ,

" 它 有 到过 分类 和 这 教堂 的 亨利 七 在 威斯敏斯特 和 圣 乔治的 大学 教会 在 温莎 ,

“它与威斯敏斯特的亨利七世礼拜堂和温莎的圣乔治学院教堂齐名。”

[æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [θriː] [greɪt] ['rɔɪəl] ['tʃæpəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tjuːdə(r)] [eɪdʒ] " ; [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['edɪfɪs] ,

as one of " the three great royal chapels of the Tudor age " ; but there is no edifice ,

作为 一 的 " 这 三 伟大的 皇家 小教堂 的 这 都铎王朝 年龄 " ; 但 那里 是 不 大厦 ,

作为“都铎王朝时期三大皇家礼拜堂”之一；但实际上并没有这座建筑。

[ɪk'sept] ['iːtn] ['kɒlɪdʒ] ['tʃæp(ə)l] ,

except Eton College Chapel ,

除了 伊顿公学 大学 教堂 ,

除了伊顿公学教堂之外，

[wɪtʃ] [fɔːmz] [ɪn] ['eni] [wei] [ə; eɪ] [feə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] .

which forms in any way a fair subject of comparison with that of King's College .

哪个 表格 在 任何 方式 一个 公平的 主题 的 比较 和 那 的 国王学院 大学 .

这与国王学院相比，在任何方面都算不上公平的比较对象。

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [rɪtʃ] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] , ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] ['gɒθɪk] [miːts] [ðə; ði] ['ɜːli] [rɪ'neɪs(ə)ns] .

The style is rich perpendicular , marking the point where the last Gothic meets the early Renaissance .

这 风格 是 富有的 垂直 , 标记 这 观点 在哪里 这 最后的 哥特 满足 这 早期的 复兴 .

这种风格以丰富的垂直线条为特征，标志着哥特式晚期风格与文艺复兴早期风格的交汇点。

['nɪkələs] [kləʊz] [hæz; həz] ['kɒmənli] [biːn] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .

Nicholas Close has commonly been considered to be the architect .

尼古拉斯 关闭 有 通常 到过 经过考虑的 到 是 这 建筑师 .

人们普遍认为尼古拉斯·克洛斯是建筑师。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['flemɪʃ] ['fæməli] ,
He was a man of Flemish family ,
他 曾是 一个 男人 的 弗拉芒语 家庭 ,

他出身于佛兰德斯家庭。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [held] [ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn]
and for a few years held the cure of the parish of St . John
和 为了 一个 很少 年 握住 这 治愈 的 这 教区 的 英石 . 约翰
['zækəri] ,
Zachary ,
扎卡里 ,

他曾担任圣约翰·扎卡里教区的牧师几年。

[wɪtʃ] [tʃɜːtʃ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv] [mɪln] [striːt] ,
which church stood on the west side of Milne Street ,
哪个 教会 站立 在 这 西方 边 的 米尔恩 街道 ,

米尔恩街西侧是哪座教堂?

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] ['ɔːltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [[θriː]]
and probably so close to it that the high altar of the [3]
和 大概 所以 关闭 到 它 那 这 高的 坛 的 这 [3]

而且可能离它非常近，以至于[3]的高祭坛

[tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz][ɒn] [graʊnd] ['ɑːftəwədz] [ɪn'kləʊzd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['westən] [beɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænti] -
church was on ground afterwards enclosed within the western bays of the Ante -
教会 曾是 在 地面 然后 内 之内 这 西 海湾 的 这 赌注 -
['tʃæp(ə)l] .
Chapel .
教堂 .

教堂建于后来被围起来的前厅西侧隔间内的土地上。

[kləʊz] , [ɪn] - , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [kɑː'laɪl] , [ænd; ənd][ɪn] -
Close , in 1450 , was appointed to the See of Carlisle , and in 1452
关闭 , 在 - , 曾是 任命 到 这 看 的 卡莱尔 , 和 在 -
[træns'fəːd] [tuː; tə] ['litʃ,fiːld] .
transferred to Lichfield .
转移 到 利奇菲尔德 .

克洛斯于 1450 年被任命为卡莱尔教区主教，并于 1452 年调任利奇菲尔德。

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði][grɑːnt][ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊt][ɒv; əv][ɑːmz][fɔː(r); fə(r)]
He certainly received from the King the grant of a coat of arms for
他 当然 已收到 从 这 国王 这 授予 的 一个 外套 的 武器 为了
[hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] ,
his services ,
他的 服务 ,

他确实因其功绩从国王那里获得了纹章。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [mait] ['feəli] [biː; bi] [sed] [ðæt] [dʒɒn] ['læŋtən] , ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['pembruk] ['kɒlɪdʒ] ,
but it might fairly be said that John Langton , Master of Pembroke College ,
但 它 可能 相当 是 说 那 约翰 兰顿 , 掌握 的 彭布罗克 大学 ,

但可以公平地说，彭布罗克学院院长约翰·兰顿

[ænd; ənd] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [huː] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " [sə'veɪə(r)] ,
and Chancellor of the University , who also had the title of " Surveyor ,
和 校长 的 这 大学 , WHO 还 有 这 标题 的 " 测量员 ,

以及大学校长，他还拥有“测量员”的头衔，

" [ə; eɪ] [tɜːm] ['dʒen(ə)rəli] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] ['ɑːkɪtekt] , [hæz; həz][æn; ən]
" a term generally admitted to be synonymous with architect , has an
" 一个 学期 一般来说 承认 到 是 同义词 和 建筑师 , 有 一个
['iːkwəli] [strɒŋ] [kleɪm] .
equally strong claim .
同样地 强的 宣称 .

"通常被认为是建筑师的同义词"这一术语，同样具有强大的说服力。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [dʒiː] . [dʒiː] . [skɒt] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɒn] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːtʃ] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,
But Mr . G . G . Scott , in his essay on English Church Architecture ,
但 先生 . G . G . 斯科特 , 在 他的 散文 在 英语 教会 建筑学 ,

但是，G.G. Scott 先生在他关于英国教堂建筑的文章中写道：

[sez] " [ðə; ði][mæn] [huː] ['riːəli] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv] [kən'siːvɪŋ] [ðɪs] [greɪt]
says " the man who really should have had the credit of conceiving this great
说道 " 这 男人 WHO 真的 应该 有 有 这 信用 的 受孕 这 伟大的
[wɜːk] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] - ['meɪs(ə)n] ,
work was the master - mason ,
工作 曾是 这 掌握 - 石匠 ,

他说："真正应该因构思这项伟大作品而获得赞誉的人是石匠大师。"

['redʒənəld]['iːli] , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ə; eɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɒv; əv] ['henri] ['sɪksθ][tuː; tə] [pres] ['meɪsnz] ,
Reginald Ely , appointed by a patent of Henry VI to press masons ,
雷金纳德 伊利 , 任命 经过 一个 专利 的 亨利 六年级 到 按 石匠 ,
['kɑːpintəz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wɜːkəz] .
carpenters , and other workers .
木匠 , 和 其他 工人 .

雷金纳德·伊利，根据亨利六世的特许状被任命为压榨石匠、木匠和其他工人的工人。

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [skɑːts] [vjuː] ,
" According to Mr . Scott's view ,
" 根据 到 先生 . 斯科特的 看法 ,

"根据斯科特先生的观点，

" [kləʊz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sək'sesər] [dɪd][ðə; ði] [wɜːk] [wɪtʃ] [ɪn]['mɒd(ə)n] [deɪz] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] ,
" Close and his successors did the work which in modern days would be done ,
" 关闭 和 他的 继承人 做过 这 工作 哪个 在 现代的 天 会 是 完毕 ,

"克洛斯和他的继任者们完成了在现代才有人去做的工作，

[ðəʊ] [les] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] , [baɪ][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [kə'mɪti] .
though less efficiently , by a building committee .
尽管 较少的 高效 , 经过 一个 建筑 委员会 .

虽然效率较低，但由建筑委员会负责。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [i,kli:zi'æstik] , [nɒt] ['ɑːrkəˌtekts] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] - ['meɪs(ə)n] , [nɒt]
But they were ecclesiastics , not architects ; it is the master - mason , not
但 他们 是 教会人士 , 不是 建筑师 ; 它 是 这 掌握 - 石匠 , 不是
[ðə; ði][mɔː(r)]['dɪgnɪfaɪd] - [sə'veɪə(r)] ,
the more dignified ' surveyor ,
这 更多的 凝重 - 测量员 ,

但他们是神职人员，不是建筑师；是石匠大师，而不是更体面的"测量员"。

- [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['plænɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] . " [[fɔːr]]
' to whom the honour of planning the building should be attributed . " [4]
- 到 谁 这 荣誉 的 规划 这 建筑 应该 是 归因于 . " [4]

"应该将规划这座建筑的荣誉归功于他。"[4]

['rɔɪəl] ['benifæktə]
Royal Benefactors
皇家 恩人

皇家捐助者

['lʊkɪŋ] [iːst] [frɒm; frəm] ['prɒvəst] [stɔːl]
Looking East from Provost Stall
寻找 东方 从 教务长 摊位

从教务长摊位向东望去

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['faʊndə(r)] , [huːz] [mis'fɔːtʃənz] ['hindəd] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
BESIDES the founder , whose misfortunes hindered the completion of his work ,
除了 这 创始人 , 谁 不幸 受阻 这 完成 的 他的 工作 ,

除了创始人之外，由于种种不幸，他的事业未能完成，

[fɔː(r)] [sək'sesɪv] [kɪŋz] ['eɪdɪd] [ɪn] [ɪts] [ɪ'rekʃn] .
four successive kings aided in its erection .
四 连续 国王 协助 在 它是 勃起 .

先后有四位国王参与了它的建造。

[wen] ['henri] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['prɪz(ə)nə(r)] [æt; ət] [ˌes 'tiː] . ['ælbənz] [ɪn] - ,
When Henry was taken prisoner at St . Albans in 1455 ,
什么时候 亨利 曾是 已采取 囚犯 在 英石 . 圣奥尔本斯 在 - ,

1455年亨利在圣奥尔本斯被俘时，

[ðə; ði] [ɜːrlz] [ɒv; əv] ['sɔːlzbəri] [ænd; ənd] ['wɒrɪk] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
the Earls of Salisbury and Warwick promised to supply funds for the
这 伯爵 的 索尔兹伯里 和 沃里克 承诺 到 供应 资金 为了 这
['kɒlɪdʒ] ['bɪldɪŋz] .
college buildings .
大学 建筑物 .

索尔兹伯里伯爵和华威伯爵承诺为学院建筑提供资金。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [kept] [ðeə(r)] [wɜːd] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] £1 ,
For a time they kept their word , and some part of the £1 ,
为了 一个 时间 他们 保留 他们的 单词 , 和 一些 部分 的 这 £1 ,

他们一度信守承诺，并支付了其中的一部分1英镑。

- [ə; eɪ] [jɪə(r)] ['prɒmɪst] [baɪ] ['henri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʌtʃi] [ɒv; əv] ['læŋkəstə(r)] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]
000 a year promised by Henry from the Duchy of Lancaster continued to
- 一个 年 承诺 经过 亨利 从 这 公国 的 兰开斯特 持续 到
[biː; bi] [peɪd] ;
be paid ;
是 有薪酬的 ;

亨利承诺每年从兰开斯特公爵领地获得的 000 英镑继续得到支付；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['taʊtən] [ɪn] - [ænd; ənd] [ðə; ði]
but the defeat of the King at the battle of Towton in 1461 and the
但 这 击败 的 这 国王 在 这 战斗 的 陶顿 在 - 和 这
['sʌbsɪkwənt] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læŋkəstə(r)] ['dɪnəsti] [tʃekt] ['prəʊgres] .
subsequent overthrow of the Lancaster dynasty checked progress .
随后的 推翻 的 这 兰开斯特 王朝 已检查 进步 .

但1461年国王在陶顿战役中的战败以及随后兰开斯特王朝的覆灭阻碍了这一进程。

" ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [spent] [ɪn] ['haɪdɪŋ] [ɪn] ['siːkrət] ['pleɪsɪz] ,
" After a long time spent in hiding in secret places ,
" 后 一个 长的 时间 花费 在 隐藏 在 秘密 地方 ,

"在秘密地点躲藏了很长时间之后，

[weər'ɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪftiz] [seɪk] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [kiːp] [kləʊz] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [faʊnd]
wherein for safety's sake he was forced to keep close , he was found
其中 为了 安全 清酒 他 曾是 强制 到 保持 关闭 , 他 曾是 成立
[ænd; ənd] ['teɪkən] ,
and taken ,
和 已采取 ,

为了安全起见，他被迫待在附近，结果被发现并带走了。

[brɔːt] [æz; əz][ə; eɪ]['treɪtə(r)][ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l][tuː; tə] ['lʌndən] , [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]
brought as a traitor and criminal to London , and imprisoned in the
带来 作为 一个 叛徒 和 刑事 到 伦敦 ， 和 被监禁 在 这
['taʊə(r)] ,
Tower ,
塔 ，

他被当作叛徒和罪犯押送到伦敦，并被囚禁在伦敦塔。

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
and eventually suffered a violent death .
和 最终 遭受 一个 暴力 死亡 .

最终惨遭横祸而死。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] [tʃɜːtsiː] ['æbi] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [rɪ'muːvd]
He was buried at Chertsey Abbey , but his body was afterwards removed
他 曾是 埋葬 在 切特西 修道院 ， 但 他的 身体 曾是 然后 已移除
[tuː; tə] ['wɪnzə(r)] ['kɑːs(ə)l] . " [[θriː]]
to Windsor Castle . " [3]
到 温莎 城堡 . " [3]

他被安葬在切特西修道院，但后来他的遗体被移葬到温莎城堡。[3]

[stɪl] , [ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [[faɪv]]
Still , the idea was there , and it remained for a later [5]
仍然 ， 这 主意 曾是 那里 ， 和 它 剩余 为了 一个 之后 [5]

不过，这个想法已经存在了，并且一直延续到后来[5]

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['əʊnli][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] .
generation only to imitate and complete .
一代 仅有的 到 模拟 和 完全的 .

一代只为模仿和完善。

[ɪn] - , [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] ['edwəd] ['ɪvz] [deθ] , [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] ['nɪəli] £1 ,
In 1483 , just before Edward IV's death , we find that nearly £1 ,
在 - ， 只是 前 爱德华 静脉注射 死亡 ， 我们 寻找 那 几乎 £1 ，

1483年，就在爱德华四世去世前不久，我们发现近1英镑，

- [hæd; həd] [biːn] [spent] [ɒn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] , [ə'baʊt] £1 , - ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
300 had been spent on the chapel , about £1 , 100 given by the King ,
- 有 到过 花费 在 这 教堂 ， 关于 £1 ， - 给定 经过 这 国王 ，

小教堂的建设花费了300英镑，其中约1100英镑是国王捐赠的。

[ænd; ənd] £100 [baɪ] ['tɒməs] ['rɒðərəm] , [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] [jɔːk] , [lɔːd] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]
and £100 by Thomas Rotherham , Archbishop of York , Lord Chancellor of England
和 £100 经过 托马斯 罗瑟勒姆 ， 大主教 的 约克 ， 主 校长 的 英格兰
,
,
,

还有约克大主教、英格兰大法官托马斯·罗瑟勒姆捐赠的100英镑。

['fɔːməli] [ə; eɪ] ['feləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['steɪtɪd] [haʊ] [ðə; ði] ['defɪsɪt][wɒz; wəz]
formerly a Fellow of the College , but it is not stated how the deficit was
以前 一个 同伴 的 这 大学 ， 但 它 是 不是 声明 如何 这 赤字 曾是
[met] .
met .
遇见 .

他曾是学院院士，但没有说明如何弥补赤字。

['rɪtʃəd] [θriː] , [ɒn][hɪz; ɪz] [ək'seʃ(ə)n] , [ri'zjuːmd] [ðə; ði] [wɜːk] [wɪð] [greɪt] ['vɪgə(r)] .
Richard III , on his accession , resumed the work with great vigour .
理查德 三、 ， 在 他的 加入 ， 恢复 这 工作 和 伟大的 活力 .

理查三世即位后，以极大的热情恢复了这项工作。

[bɪ'twiːn] [meɪ] [ænd; ənd] [dɪ'sembə(r)] , - , [ə'baʊt] £750 [wɒz; wəz] [spent] ,
Between May and December , 1484 , about £750 was spent ,
之间 可能 和 十二月 , - , 关于 £750 曾是 花费 ,

1484年5月至12月间，大约花费了750英镑。

['nɪəli] [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
nearly all of which was provided by the king .
几乎 全部 的 哪个 曾是 假如 经过 这 国王 .

几乎全部都是国王提供的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [sə'fɪʃ(ə)nt] ['prəʊgres] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði]
It is stated that in the year 1506 sufficient progress had been made in the
它 是 声明 那 在 这 年 - 充足的 进步 有 到过 制成 在 这
['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['sɜːvɪs] ,
building to admit of the performance of divine service ,
建筑 到 承认 的 这 表现 的 神圣的 服务 ,

据记载，到1506年，该建筑已取得足够的进展，可以进行宗教仪式了。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['henri] [sevn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['mɑːgrət] ['kaʊntəs; 'kaʊntes] [ɒv; əv] ['rɪtʃmənd] ,
at which Henry VII and his mother , Margaret Countess of Richmond ,
在 哪个 亨利 七 和 他的 母亲 , 玛格丽特 伯爵夫人 的 里士满 ,

亨利七世和他的母亲，里士满伯爵夫人玛格丽特，

['faʊndrəs] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] [ænd; ənd] [kraɪsts] ['kɑːlɪdʒz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə]
Foundress of St . John's and Christ's Colleges , who were on a visit to
创始人 的 英石 . 约翰的 和 基督的 大学 , WHO 是 在 一个 访问 到
['keɪmbrɪdʒ] ,
Cambridge ,
剑桥 ,

圣约翰学院和基督学院的创始人，当时正在剑桥访问。

[wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] ; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɒn] ['fɪʃə(r)] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [kwiːnz] - ['kɒlɪdʒ]
were present ; and it is said that John Fisher , President of Queens ' College
是 展示 ; 和 它 是 说 那 约翰 费舍尔 , 总统 的 皇后区 - 大学
,
,
,

出席者包括；据说皇后学院院长约翰·费舍尔，

['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['rɒtʃɪstə(r)] , [tʊk] [pɑːt] [æz; əz] [tʃiːf] ['selɪbrənt] .
Bishop of Rochester , took part as chief celebrant .
主教 的 罗切斯特 , 采取 部分 作为 首席 庆典主持人 .

罗切斯特主教担任主祭。

[prə'fesə(r)] ['wɪlis] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] ,
Professor Willis , in The Architectural History of the University of Cambridge ,
教授 威利斯 , 在 这 建筑 历史 的 这 大学 的 剑桥 ,
[teɪks] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
takes exception to this statement .
需要 例外 到 这 陈述 .

威利斯教授在《剑桥大学建筑史》一书中对这种说法提出了异议。

[hiː; hi] [ɪz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] , [æz; əz] [ðə; ði] [skriːn] [ænd; ənd] [stɔːl] [wɜːk] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fɪnɪʃt] [ʌn'tɪl]
He is of opinion that , as the Screen and Stall work was not finished until
他 是 的 观点 那 , 作为 这 屏幕 和 摊位 工作 曾是 不是 完成的 直到
- ,
1536 ,
- ,

他认为，由于屏风和摊位工程直到 1536 年才完工，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][əʊld]['tʃæp(ə)l] [[fɔːr]] [dɪd] [nɒt] [fɔːl] [daʊn] [ʌn'tɪl] - ([ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
and as the old Chapel [4] did not fall down until 1537 (in fact it was
和 作为 这 老的 教堂 [4] 做过 不是 落下 向下 直到 - (在 事实 它 曾是

[juːst] [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [[sɪks]]
used on the eve of the day on which [6]
用过的 在 这 前夕 的 这 天 在 哪个 [6]

而且，旧教堂[4]直到1537年才倒塌（事实上，在[6]事件发生的前夜，它曾被使用过）。

[ˌaɪ 'tiː] [fel]) , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['tʃæp(ə)l][wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ʌn'tɪl] [ðæt]
it fell) , it is unlikely that the new chapel was used for service until that
它 跌倒) , 它 是 不太可能 那 这 新的 教堂 曾是 用过的 为了 服务 直到 那

[taɪm] .
time .
时间 .

（它倒塌了），因此，新教堂不太可能在那之前用于宗教仪式。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [k'wəʊts]['dɑːktər; draɪv] . ['kaɪəs] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðɪs] [vjuː] .
He further quotes Dr . Caius to strengthen this view .
他 更远 引号 博士 . 盖厄斯 到 加强 这 看法 .

他进一步引用了凯厄斯博士的话来加强这一观点。

['henri] [sevn] , [huː] [hæz; həz] [biːn] ['kredɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'sesɪv] ['tendənsi] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt]
Henry VII , who has been credited with an excessive tendency to accumulate
亨利 七 , WHO 有 到过 已认可 和 一个 过多的 趋势 到 积累

['treʒə(r)] ,
treasure ,
宝藏 ,

亨利七世被认为有过度敛财的倾向，

[wɒz; wəz] , [nekst][tuː; tə][ðə; ði]['faʊndə(r)] , [mʌtʃ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][kən'trɪbjətə(r)] .
was , next to the Founder , much the largest contributor .
曾是 , 下一个 到 这 创始人 , 很多 这 最大 贡献者 .

他是仅次于创始人的最大捐助者。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - [[faɪv]] ,
A short time before his death in 1509 [5] ,
一个 短的 时间 前 他的 死亡 在 - [5] ,

在他于 1509 年去世前不久[5]，

[muːvd] [pə'hæps] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['lɪbərəl] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['paɪəs] ['mʌðə(r)] , [hiː; hi] [geɪv]
moved perhaps to emulate the liberal example of his pious mother , he gave
已搬 也许 到 仿真 这 自由主义 例子 的 他的 虔诚的 母亲 , 他 给予

£5 ,
£5 ,
£5 ,

或许是受到他虔诚母亲慷慨作风的感召，他捐了5英镑。

- [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] , [wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪg'zekjətəz] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
000 to the college , with instructions to his executors to finish the building .
- 到 这 大学 , 和 指示 到 他的 遗嘱执行人 到 结束 这 建筑 .

向学院捐赠 000 美元，并指示其遗嘱执行人完成该建筑。

[meɪ] [wiː; wi] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['rɪtʃəd] [fɒks] , ['faʊndə(r)][ɒv; əv] ['kɔːpəs] ['krɪsti] ['kɒlɪdʒ] ,
May we not also think that Richard Fox , Founder of Corpus Christi College ,
可能 我们 不是 还 思考 那 理查德 狐狸 , 创始人 的 语料库 克里斯蒂 大学 ,

我们是否也应该想到，科珀斯克里斯蒂学院的创始人理查德·福克斯

['ɒksfəd] , ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['wɪntʃɪstə(r)] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - , [huː] [wɒz; wəz] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪz] ['kɒnstənt] [əd'vaɪzə(r)] ,
Oxford , Bishop of Winchester from 1500 to 1528 , who was Henry VII's constant adviser ,
牛津 , 主教 的 温彻斯特 从 - 到 - , WHO 曾是 亨利 七的 持续的 顾问 ,

牛津，1500年至1528年任温彻斯特主教，是亨利七世的忠实顾问。

['prɪvi] [siːl] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zekjətəz] ,
Privy Seal , and one of his executors ,
私处 海豹 , 和 一 的 他的 遗嘱执行人 ,

掌玺大臣，以及他的一位遗嘱执行人，

[hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] [mɑːk] [ɒv; əv] ['hɛnriz] [ˌdʒenə'rɒsəti][ænd; ənd]['feɪvə(r)] ?
had something to do with this mark of Henry's generosity and favour ?
有 某物 到 做 和 这 标记 的 亨利的 慷慨 和 偏爱 ?

这是否与亨利八世的慷慨和恩宠有关?

[ðɪs] [sʌm] [ɒv; əv] £5 , - [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɔːl] [spent] [baɪ][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] - ,
This sum of £5 , 000 was probably all spent by the beginning of 1512 ,
这 和 的 £5 , - 曾是 大概 全部 花费 经过 这 开始 的 - ,

这笔5000英镑的款项可能在1512年初就全部花光了。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɪg'zekjətəz] [['sɛvən]]
when the King's executors [7]
什么时候 这 国王学院 遗嘱执行人 [7]

当国王的执行人[7]

[meɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvəst] [ænd; ənd] ['skɑːlərz] , [ɪn] - - - , [ə; eɪ] ['sekənd] [sʌm] [ɒv; əv] £5 , - .
made over to the Provost and scholars , in 1511 - 12 , a second sum of £5 , 000 .
制成 超过 到 这 教务长 和 学者们 , 在 - - - , 一个 第二 和 的 £5 , - .

1511-12 年，向教务长和学者们移交了第二笔款项 5,000 英镑。

[ðʌs] [ɪn] - , [ɪn][ðə; ði] 7th [jɪə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪz] [reɪn] ,
Thus in 1515 , in the 7th year of King Henry VIII's reign ,
因此 在 - , 在 这 7th 年 的 国王 亨利 八的 在位 ,

因此，在1515年，即亨利八世国王统治的第7年，

[ðə; ði] ['stəʊnwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ; [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kɒst] , [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['væljuː][ɒv; əv] ['mʌni] ,
the stonework of the chapel was completed ; it had cost , in the present value of money ,
这 石方 的 这 教堂 曾是 完全的 ; 它 有 成本 , 在 这 展示 价值 的 钱 ,

小教堂的石砌工程已经完成；按现在的价值计算，耗资......

[ə'baʊt] £160 , - .
about £160 , 000 .
关于 £160 , - .

约16万英镑。

[ðə; ði] [stəʊn] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɪz][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] .
The stone used in the construction is of different kinds .
这 石头 用过的 在 这 建造 是 的 不同的 种类 .

建筑中使用的石材种类繁多。

[ðə; ði] [waɪt] [mæg'niːʃən] ['laɪmstəʊn] [frɒm; frəm] ['hʌdəlstən] [ɪn] ['jɔːrkʃər] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
The white magnesian limestone from Huddlestone in Yorkshire is that which was
这 白色的 镁 石灰石 从 哈德尔斯通 在 约克郡 是 那 哪个 曾是
['tʃiːfli] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faʊndə(r)] .
chiefly used in the lifetime of the Founder .
主要 用过的 在 这 寿命 的 这 创始人 .

约克郡哈德尔斯通出产的白色镁质石灰岩是创始人生前主要使用的石材。

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ;
The lower part of the walls was built of this ;
这 降低 部分 的 这 墙壁 曾是 建造 的 这 ;

墙体的下半部分就是用这种材料建造的；

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [wɒz; wəz] [bɪlt] [wɪð] [stəʊn] [brɔːt] [frɒm; frəm] - [ɪn] ['rʌtləndʃɪr] [ɪn] -
the upper part was built with stone brought from Clipsham in Rutlandshire in 1477
这 上 部分 曾是 建造 和 石头 带来 从 - 在 拉特兰郡 在 -
.
.
.

上部是用 1477 年从拉特兰郡克利普舍姆运来的石头建造的。

[ə; eɪ] [θɜːd] [kaɪnd] , [frɒm; frəm] ['weldən] [ɪn] [nɔː'θæmptənʃə(r); nɔːθ'hæmptənʃə(r)] , [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]
A third kind , from Weldon in Northamptonshire , was used for
一个 第三 种类 , 从 韦尔登 在 北安普敦郡 , 曾是 用过的 为了
[ðə; ði] ['vɔːltɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪə(r)] [ænd; ənd] ['ænti] - ['tʃæp(ə)l] ,
the vaulting of the choir and ante - chapel ,
这 拱形 的 这 唱诗班 和 赌注 - 教堂 ,

第三种石材产自北安普敦郡的韦尔登，用于建造唱诗班席位和前厅的拱顶。

['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [j'ɪəz] .
executed in 1512 and the following years .
执行 在 - 和 这 下列的 年 .

于 1512 年及之后几年执行。

[ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [pɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['vɔːltɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [mæg'niːʃən] ['laɪmstəʊn] , [mɔː(r)]
The north and south porches were vaulted with a magnesian limestone , more
这 北 和 南 门廊 是 拱形 和 一个 镁 石灰石 , 更多的
['jeləʊ] [ɪn] ['kʌlə(r)] ,
yellow in colour ,
黄色的 在 颜色 ,

南北两侧的门廊都用镁质石灰岩砌成拱形，这种石灰岩颜色偏黄。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['jɔːrkʃər] ['kwɒri] [ɒv; əv] [hæmpoʊl] .
from the Yorkshire quarry of Hampole .
从 这 约克郡 采石场 的 汉波尔 .

来自约克郡汉波尔采石场。

[ðə; ði] [skriːn] [frɒm; frəm] [west] [end]
The Screen from West End
这 屏幕 从 西方 结尾

西区银幕

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['meʒəmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] [frɒm; frəm] ['tʌrət] [tuː; tə] ['tʌrət] [ɪz] - [fiːt] ,
The outside measurement of the chapel from turret to turret is 310 feet ,
这 外部 测量 的 这 教堂 从 炮塔 到 炮塔 是 - 脚 ,

教堂外部从一座塔楼到另一座塔楼的测量高度为310英尺。

[ðə; ði] [sed] ['tɜːrɪts] ['biːɪŋ] - [fiːt] [haɪ] .
the said turrets being 146 feet high .
这 说 炮塔 存在 - 脚 高的 .

所述炮塔高 146 英尺。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['westənməʊst] ['bʌtrəsɪz] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][faɪv][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɑː(r); ə(r)]
The four westernmost buttresses on the south and five on the north side are
这 四 最西端 扶壁 在 这 南 和 五 在 这 北 边 是
['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [he'rældɪk][dɪ'vaɪsɪz] ,
ornamented with heraldic devices ,
装饰 和 纹章学 设备 ,

南侧最西侧的四座扶壁和北侧最西侧的五座扶壁都装饰有纹章图案。

[kraʊnz] , ['rəʊzɪz] , [ænd; ənd] [pɔː'kʌlɪs] , [waɪl] [ɒn][ðə; ði][set] - [ɒfs] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði][steɪdʒɪz]
crowns , roses , and portcullises , while on the set - offs separating the stages
皇冠 , 玫瑰 , 和 闸门 , 尽管 在 这 放 - 离开 分离 这 阶段
[ɑː(r); ə(r)]['drægənz] ,
are dragons ,
是 龙 ,

王冠、玫瑰和吊闸，而分隔舞台的栏杆上则装饰着龙。

['greɪhaʊnd] , [ænd; ənd] ['æntiləup] ['beərɪŋ] [ʃiːldz] .
greyhounds , and antelopes bearing shields .
灵缇犬 , 和 羚羊 轴承 盾牌 .

灰狗和扛着盾牌的羚羊。

[ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɪz] - [fiːt] [lɒŋ] , - [fiːt] [waɪd] [[eit]]
Inside , the chapel is 289 feet long , 40 feet wide [8]
里面 , 这 教堂 是 - 脚 长的 , - 脚 宽的 [8]

教堂内部长 289 英尺，宽 40 英尺[8]

[frɒm; frəm][pɪə(r)][tuː; tə][pɪə(r)] ,
from pier to pier ,
从 码头 到 码头 ,

从一个码头到另一个码头，

[ænd; ənd] - [fiːt] [haɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [vɔːlt] .
and 80 feet high from the floor to the central point of the stone vault .
和 - 脚 高的 从 这 地面 到 这 中央 观点 的 这 石头 金库 .

从地面到石拱顶中心点的高度为 80 英尺。

[ðə; ði] ['treɪsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði][fæn] - [vɔːlt] [wɪtʃ] [ɪz] ['reəli]
The tracery of the roof is a fine specimen of the fan - vault which is rarely
这 花饰 的 这 屋顶 是 一个 美好的 标本 的 这 扇子 - 金库 哪个 是 很少
[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,
to be found in Continental architecture ,
到 是 成立 在 大陆 建筑学 ,

屋顶的窗花是扇形拱顶的精美范例，这种拱顶在欧洲大陆建筑中很少见。

[bʌt; bət][ɪz][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [staɪl] .
but is the peculiar glory of the English style .
但 是 这 奇特 荣耀 的 这 英语 风格 .

但这正是英式风格的独特魅力所在。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['truːli][biː; bi] [sed] [ðæt] [stəʊn] [siːm] , [baɪ][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɪz(ə)l] ,
It can truly be said that stone seems , by the cunning labour of the chisel ,
它 能 真的 是 说 那 石头 似乎 , 经过 这 狡猾 劳动 的 这 凿 ,

可以说，经过凿子的巧妙雕琢，石头似乎变得……

[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [rɔb] [ɒv; əv][ɪts] [weɪt] [ænd; ənd] ['densəti] [ænd; ənd] [sə'spendɪd] [ə'lɒft][æz; əz]
to have been robbed of its weight and density and suspended aloft as
到 有 到过 被抢劫 的 它是 重量 和 密度 和 暂停 高空 作为
[ɪf] [baɪ]['mædʒɪk] ,
if by magic ,
如果 经过 魔法 ,

仿佛被剥夺了重量和密度，像被魔法悬浮在空中。

[waɪl] [ðə; ði] ['fretɪd] [ruːf] [ɪz] [ə'tʃiːvd] [wɪð] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [maɪ'njuːtnɪs] [ænd; ənd] ['eəri] [sɪ'kjʊərəti]
while the fretted roof is achieved with the wonderful minuteness and airy security
尽管 这 有格纹的 屋顶 是 已达成 和 这 精彩的 微小 和 轻盈的 安全
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒbweb] .
of a cobweb .
的 一个 蛛网 .

而镂空屋顶则展现出蛛网般的精巧和轻盈安全感。

['sɪmələ(r)] [ruːfs] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [bæθ.bɑːθ] ['æbi] ([ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['dɑːktər; draɪv] .
Similar roofs appear in Bath Abbey (the architect of which was Dr .
相似的 屋顶 出现 在 洗澡 修道院 (这 建筑师 的 哪个 曾是 博士 .
['ɒlɪvə] [kɪŋ] ,
Oliver King ,
奥利弗 国王 ,

类似的屋顶也出现在巴斯修道院（其建筑师是奥利弗·金博士）中，

[ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋz]) , [ɪn] [ˌes 'tiː] . ['dʒɔːrdʒɪz] ['tʃæp(ə)l] , ['wɪnzə(r)] , [ɪn] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪz] ['tʃæp(ə)l]
a member of King's) , in St . George's Chapel , Windsor , in Henry VII's Chapel
一个 成员 的 国王学院) , 在 英石 . 乔治的 教堂 , 温莎 , 在 亨利 七的 教堂
[æt; ət] ['westmɪnstə(r)] ,
at Westminster ,
在 威斯敏斯特 ,

（国王学院成员），在温莎圣乔治教堂，在威斯敏斯特亨利七世教堂，

[ɪn] ['ʃɜːrbɔːrn] ['mɪnstə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['æmbjələtəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪə(r)] [ɒv; əv] ['piːtəbʌrə] ;
in Sherborne Minster , and in the ambulatory of the choir of Peterborough ;
在 谢伯恩 部长 , 和 在 这 可移动的 的 这 唱诗班 的 彼得伯勒 ;

在舍伯恩大教堂，以及彼得伯勒唱诗班的回廊里；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['vɔːltɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['klɔɪstə(r)] [ɒv; əv]
but the earliest example of this kind of vaulting is the cloister of
但 这 最早 例子 的 这 种类 的 拱形 是 这 修道院 的
['glɒstə(r)] (- - -) ,
Gloucester (1381 - 1412) ,
格洛斯特 (- - -) ,

但这种拱顶结构的最早例子是格洛斯特修道院的回廊（1381-1412 年）。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [leɪt] [diːn] [spens] [spiːks] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] :
of which the late Dean Spence speaks in the following lines :
的 哪个 这 晚的 院长 斯宾塞 说话 在 这 下列的 线条 :

已故的迪恩·斯宾塞曾这样说道：

" [əʊld] ['glɔːstərz] ['pɪələs] ['klɔɪstə(r)] , [wʌns] [ðə; ði] [hɔːnt]
" Old Gloucester's peerless cloister , once the haunt
" 老的 格洛斯特的 无与伦比 修道院 , 一次 这 出没

“老格洛斯特无与伦比的修道院，曾经是......

[ɒv; əv] ['maɪtəd] ['æbət] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [mʌŋk] [ɪn] [kaʊl] .
Of mitred Abbot and of monk in cowl .
的 斜接 方丈 和 的 僧 在 兜帽 .

一位戴着主教冠的修道院长和一位身披斗篷的僧侣。

[ə'bʌv] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [lɒŋ] [fæn] - ['treɪsə traceries] [ɑːtʃ] ;
Above we see the long fan - traceried arch ;
多于 我们 看 这 长的 扇子 - 线迹 拱 ;

上方我们看到的是长长的扇形拱门；

[bɪ'niːθ] [ɑː(r); ə(r)] - [stəʊnz] [ænd; ənd] ['hjuːmən] [dʌst] .
Beneath are letter'd stones and human dust .
下面 是 - 石头 和 人类 灰尘 .

下面是刻有字母的石头和人类的尘埃。

" [ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['tʃæp(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv]
" The same words can be applied to this chapel , for here we have
" 这 相同的 字 能 是 应用 到 这 教堂 , 为了 这里 我们 有
[ðə; ði] [lɒŋ] [fæn] - ['treɪsə traceries] [ɑːtʃ] ,
the long fan - traceried arch ,
这 长的 扇子 - 线迹 拱 ,

"同样的道理也适用于这座小教堂，因为这里有长长的扇形拱门，

[ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ɑː(r); ə(r)] [stəʊnz] [ænd; ənd]['hjuːmən] [dʌst] ,
and beneath are stones and human dust ,
和 下面 是 石头 和 人类 灰尘 ,

下面是石头和人类的尘土。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['membəz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['berid] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːlz] . [[naɪn]]
for many members of King's and others are buried within its walls . [9]
为了 许多 成员 的 国王学院 和 其他的 是 埋葬 之内 它是 墙壁 . [9]

国王学院的许多成员和其他人都葬在了它的墙内。[9]

[wɜːk] [ɒv; əv] ['friːˌmeɪsnz]
Work of Freemasons
工作 的 共济会

共济会的工作

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['ridər] [ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'sɒnɪk] ['bɒdi] .
IT may be that some of my readers are members of the Masonic body .
它 可能 是 那 一些 的 我的 读者 是 成员 的 这 共济会 身体 .

我的读者中可能有一些是共济会成员。

['mɪstə(r)] . [dʒɒn]['prɒktə(r)]['kɑːtə(r)] , ['sʌmtaɪm] ['feləʊ] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['iːtn] , [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ]
Mr . John Proctor Carter , sometime Fellow of King's and Eton , in writing a
先生 . 约翰 普罗克特 卡特 , 有时 同伴 的 国王学院 和 伊顿公学 , 在 写作 一个
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] ,
history of the chapel ,
历史 的 这 教堂 ,

约翰·普罗克特·卡特先生，曾任国王学院和伊顿公学研究员，在撰写教堂历史时，

['pʌblɪʃt] [ɪn] - , [raɪts] [ðʌs] :
published in 1867 , writes thus :
已发布 在 - , 写 因此 :

该书出版于1867年，书中写道：

" [səʊ] ['meni] ['lɜːnɪd] ['ɔːθəz] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [fɔːlt] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ventʃəd] ['ɪntuː][ðə; ði]
" So many learned authors have been at fault when they have ventured into the
" 所以 许多 学习 作者 有 到过 在 过错 什么时候 他们 有 冒险 进入 这
[əb'skjʊərəti] [wɪtʃ] [ɪn'veləps] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['friːˌmeɪsnz] ,
obscurity which envelops the history of the Freemasons ,
朦胧 哪个 信封 这 历史 的 这 共济会 ,

"许多博学的作家在涉足共济会历史的晦涩领域时都犯了错误。"

[baɪ][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] [huːm] [ðɪs] ['tʃæp(ə)l] , [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] ,
by a gang of whom this chapel , in common with , at all events ,
经过 一个 帮派 的 谁 这 教堂 , 在 常见的 和 , 在 全部 活动 ,

这座小教堂与其中一伙人，至少在某种程度上，是被他们建造的。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌmedi'iːvl] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] ,
a large number of mediaeval buildings were erected ,
一个 大的 数字 的 中世纪 建筑物 是 竖立 ,

建造了大量中世纪建筑，

[ðæt] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [meɪ] [siːm] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
that to say a word upon the subject may seem presumptuous .
那 到 说 一个 单词 之上 这 主题 可能 似乎 放肆 .

对此发表任何意见似乎都显得有些狂妄。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['saɪəns] ,
The theory of a traditional science ,
这 理论 的 一个 传统的 科学 ,

传统科学的理论,

[kən'faɪnd] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['siːkrət][sə'saɪəti] [ðæt] [hæd; həd]['ræmɪfaɪd]['əʊvə(r)]
confined entirely to the members of a secret society that had ramified over
受限 完全 到 这 成员 的 一个 秘密 社会 那 有 分枝状 超过
[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]['sɪvɪlaɪzd] ['jʊərəp] ,
the whole of civilised Europe ,
这 所有的 的 文明 欧洲 ,

完全局限于一个遍布整个文明欧洲的秘密社团的成员,

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [dɪ'veləpmənts] [ɪn] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [djuː] , [hæz; həz] [biːn] [pʊʃt]
and to whom developments in architecture were due , has been pushed
和 到 谁 发展 在 建筑学 是 到期的 , 有 到过 推动
[tuː; tə] [ɪk'streməti] [baɪ][sʌm; səm] ['raɪtər] .
to extremity by some writers .
到 末端 经过 一些 作家 .

一些作家将建筑发展归功于他,这种观点推向了极端。

[baɪ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [ri'ækʃn] ['ʌðə(r)z][hæv; həv] [biːn] [led][tuː; tə] [dɪs'kredɪt] [ˌɔːltə'geðə(r)][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns]
By a natural reaction others have been led to discredit altogether the existence
经过 一个 自然的 反应 其他的 有 到过 引领 到 诋毁 共 这 存在
[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sə'saɪəti] ,
of such a society ,
的 这样的 一个 社会 ,

由于自然而然的反应,其他人则完全否定了这种社会的存在。

[ænd; ənd][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [mə'sɒnɪk] [frə'tɜːnəti] ['mɪəli] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [treɪd]
and to consider the masonic fraternity merely as one of the various trade
和 到 考虑 这 共济会 兄弟会 仅仅 作为 一 的 这 各种各样的 贸易
[ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz][ɔː(r)] ['gɪldz] [huːz] ['relɪks][hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] [deɪ] .
corporations or guilds whose relics have descended to our own day .
公司 或者 公会 谁 遗物 有 下降 到 我们的 自己的 天 .

并且将共济会仅仅视为流传至今的各种贸易公司或行会之一。

[bʌt; bət] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [drɔːn] [frɒm; frəm][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [bɪ'liːf] ,
But apart from the argument drawn from universal belief ,
但 除 从 这 争论 绘制 从 普遍的 信仰 ,

但撇开基于普遍信仰的论点不谈,

[ðeə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['friːˌmeɪsnz] [wɜː(r); wə(r)] [-]
there is probably sufficient evidence to show that the Freemasons were [10]
那里 是 大概 充足的 证据 到 展示 那 这 共济会 是 [-]

可能有足够的证据表明共济会是[10]

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['gɪldz] , ['pɑːtli] [baɪ][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]
distinguished to some extent from other guilds , partly by the possession of
杰出的 到 一些 程度 从 其他 公会 , 部分 经过 这 拥有 的
[pɪ'kjuːliə(r)]['siːkrəts] ,
peculiar secrets ,
奇特 秘密 ,

与其他行会相比,该行会在某种程度上有所不同,部分原因是它拥有一些独特的秘密。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [baɪ][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['kærəktə(r)] .
and partly by their religious character .
和 部分 经过 他们的 宗教 特点 .

部分原因在于它们的宗教性质。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [naɪt] - ['erənt] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)]
They seem to have been as it were the knight - errants of architecture
他们 似乎 到 有 到过 作为 它 是 这 骑士 - 误入歧途者 的 建筑学
,
,
,

他们似乎就像建筑界的游侠骑士。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] ['trævld] [frɒm; frəm]['sɪti][tuː; tə]['sɪti][ænd; ənd] ['kʌntri] [tuː; tə] ['kʌntri] [ɪn]
and to have travelled from city to city and country to country in
和 到 有 旅行 从 城市 到 城市 和 国家 到 国家 在
[ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [diːmd] [ə; eɪ][hɑːf]['seɪkrɪd] [prə'feʃn] .
the exercise of what they must have deemed a half sacred profession .
这 锻炼 的 什么 他们 必须 有 被认为 一个 一半 神圣 职业 .

他们为了从事他们认为半神圣的职业，走遍了各个城市和国家。

" ['æmpl] [pruːf] [hæz; həz] [biːn] [ə'djuːs] [ðæt] ['henri] ['sɪksθ][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ]['meɪs(ə)n][hɪm'self]
" Ample proof has been adduced that Henry VI was not only a Mason himself
" 充足 证明 有 到过 已提出 那 亨利 六年级 曾是 不是 仅有的 一个 石匠 他自己
(['hævɪŋ] [biːn] [əd'mɪtɪd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frə'tɜːnəti] [ɪn] -) ,
(having been admitted a member of the fraternity in 1450) ,
(拥有 到过 承认 一个 成员 的 这 兄弟会 在 -) ,

“已有大量证据表明，亨利六世不仅本人是共济会成员（他于 1450 年被接纳为该兄弟会成员），

[bʌt; bət][dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][krɑːft] ; [ænd; ənd] ['friːmeɪsnri] [hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə]
but did a good deal for the craft ; and Freemasonry has much to
但 做过 一个 好的 交易 为了 这 工艺 ; 和 共济会 有 很多 到
[θæŋk] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] .
thank him for .
感谢 他 为了 .

但他为这门技艺做出了巨大贡献；共济会应该感谢他。

[ɪn][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['westmɪnstə(r)] ['æbi] , ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [diːn] [fə'rɑːr] ,
In a history of Westminster Abbey , written by the late Dean Farrar ,
在 一个 历史 的 威斯敏斯特 修道院 , 书面 经过 这 晚的 院长 法拉尔 ,

在已故院长法拉尔所著的《威斯敏斯特教堂史》中，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
is to be found the following :
是 到 是 成立 这 下列的 :

可在以下位置找到：

" ['iːv(ə)n][ðə; ði] [dʒɪə'metrɪkl] [dɪ'zaɪnz] [wɪtʃ] [laɪ][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ɪts] [graʊnd] [plæn][ɑː(r); ə(r)]
" Even the geometrical designs which lie at the base of its ground plan are
" 甚至 这 几何 设计 哪个 说谎 在 这 根据 的 它是 地面 计划 是
[ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l] ,
combinations of the triangle ,
组合 的 这 三角形 ,

“就连其平面图底部的几何图案也是三角形的组合，

[ðə; ði]['sɜːk(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊv(ə)l] .
the circle , and the oval .
这 圆圈 , 和 这 椭圆形 .

圆形和椭圆形。

" ['meɪsnz] - [mɑːrks][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz][ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɪn]['tʃæp(ə)l] . [-
" Masons ' marks are to be found in various places on the walls in chapel . [11
" 共济会 - 标记 是 到 是 成立 在 各种各样的 地方 在 这 墙壁 在 教堂 . [-
]
]
]

在教堂墙壁的各个地方都能找到石匠的标记。[11]

[ðə; ði] ['wɪndəʊz]
The Windows
这 视窗

窗口

[ʃɪp] ['wɪndəʊ]
Ship Window
船 窗户

船窗

[æz; əz][ai][hæv; həv] ['pri:viəsli] ['menʃ(ə)nd] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] - , [bʌt; bət] ,
AS I have previously mentioned , the building was begun in 1446 , but ,
作为 我 有 之前 提及 , 这 建筑 曾是 开始 在 - , 但 ,

正如我之前提到的，这座建筑始建于1446年，但是，

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɒŋ] ['sɪv(ə)l] [wˈɔːz] , [ˌaɪ 'tiː] [drægd] [ɒn] [ʌn'tɪl] - ;
owing to the long Civil Wars , it dragged on until 1515 ;
欠款 到 这 长的 民用 战争 , 它 拖拽 在 直到 - ;

由于内战旷日持久，这场战争一直持续到 1515 年；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][wɒz; wəz] ['entəd] ['ɪntuː] [wɪð] [wʌn] ['bɑːnɑːd] ['flaʊə(r)] ,
and it was in that year that a contract was entered into with one Barnard Flower ,
和 它 曾是 在 那 年 那 一个 合同 曾是 进入 进入 和 一 巴纳德 花 ,

就在那一年，公司与巴纳德·弗劳尔签订了一份合同。

[tu:; tə] [gleɪz] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] " [wɪð] [gʊd] , ['klin] , [ʃʊə(r)] , [ænd; ənd] - [glɑːs] ,
to glaze the windows " with good , clene , sure , and perfyte glass ,
到 釉 这 视窗 " 和 好的 , 克莱恩 , 当然 , 和 - 玻璃 ,

用"优质、洁净、可靠、完美的玻璃"来装饰窗户

[ə'kɔːdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [njuː] [lɔː] , " [ɔː(r)] , [æz; əz][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
according to the old and new lawe , " or , as we should put it ,
根据 到 这 老的 和 新的 法律 , " 或者 , 作为 我们 应该 放 它 ,

根据旧约和新约法律，"或者，正如我们应该说的，

[ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [njuː] ['testəmənt] .
the Old and New Testament .
这 老的 和 新的 遗嘱 .

《旧约》和《新约》。

['bɑːnɑːd] ['flaʊə(r)][daɪd] [bɪ'twiːn] [dʒʊ'laɪ] - , - , [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] , [ænd; ənd] ['ɔːgəst] - ,
Barnard Flower died between July 25 , 1517 , the date of his will , and August 14 ,
巴纳德 花 死亡 之间 七月 - , - , 这 日期 的 他的 将要 , 和 八月 - ,

巴纳德·弗劳尔于1517年7月25日（遗嘱日期）至8月14日之间去世。

- , [ðə; ði] [deɪt] [wen] [ðə; ði] [wɪl] [wɒz; wəz] [pruːvd] , ['hævɪŋ] [kəm'plitɪd] ['əʊnli][fɔː(r)] ['wɪndəʊz] ,
1517 , the date when the will was proved , having completed only four windows ,
- , 这 日期 什么时候 这 将要 曾是 已证实 , 拥有 完全的 仅有的 四 视窗 ,

1517年，遗嘱得到认证之日，当时只完成了四扇窗户。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [bɪ'liːvd] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] [dɔː(r)] ,
one of which is generally believed to be that over the north door ,
一 的 哪个 是 一般来说 相信 到 是 那 超过 这 北 门 ,

其中之一普遍被认为是北门上方的那扇门，

[waɪl] [ə; eɪ] ['sekənd] ['feɪsɪz] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] .
while a second faces the organ on the same side .
尽管 一个 第二 面孔 这 器官 在 这 相同的 边 .

同时，第二个人面对着器官的同一侧。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [hɪm'self] [æz; əz] " ['bɑːnɑːd] - , [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
He describes himself as " Barnard Floure , the Kinges glasyer of England ,
他 描述 他自己 作为 " 巴纳德 - , 这 国王 - 的 英格兰 ,

他自称是"英格兰国王的玻璃工匠巴纳德·弗洛尔"。

['dwelɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [seɪnt] ['mɑːtɪn] , [ɪn] [ðə; ði] ['bʌrə] [ɒv; əv] ['sʌðək] ,
dwelling within the precynt of Saint Martin hospitale , in the Burgh of Southwark ,
住宅 之内 这 - 的 圣 马丁 医院 , 在 这 伯格 的 南华克 ,

居住在南华克自治市圣马丁医院教区内

[ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['sʌri] .
in the county of Surrey .
在 这 县 的 萨里 .

在萨里郡。

" [ɪn] - [tuː] [-]
" In 1526 two [12]
" 在 - 二 [-]

"1526 年，两[12]

['kɒntrækts; kən'trækts] [wɜː(r); wə(r)] ['entəd] ['ɪntuː] [wɪð] ['ʌðə(r)] [fɜːmz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]
contracts were entered into with other firms to complete the rest of
合同 是 进入 进入 和 其他 公司 到 完全的 这 休息 的
[ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,
the windows ,
这 视窗 ,

我们与其他公司签订了合同，以完成剩余窗户的安装。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] - .
which was done in 1531 .
哪个 曾是 完毕 在 - .

这件事发生在1531年。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['entəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lɑːst] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː]
Among the names of those who entered into the last contract were two
之中 这 姓名 的 那些 WHO 进入 进入 这 最后的 合同 是 二
['flemɪŋz] .
Flemings .
弗莱明 .

在签订最后一份合同的人当中，有两名弗莱明人。

['wɪndəʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [kaɪnd] , [ɔːl'ðəʊ] [smɔːlə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət]
Windows of a similar kind , although smaller , are to be found at
视窗 的 一个 相似的 种类 , 虽然 较小的 , 是 到 是 成立 在
['ferfərd] [ɪn] ['glɒstəʃə(r)] ;
Fairford in Gloucestershire ;
费尔福德 在 格洛斯特郡 ;

在格洛斯特郡的费尔福德也能找到类似的窗户，虽然尺寸较小；

[ðiːz] [deɪt] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] - .
these date from about 1490 .
这些 日期 从 关于 - .

这些作品的历史可以追溯到1490年左右。

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] [kən'teɪn] [ðə; ði]['faɪnɪst]['sɪəriːz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [ɪn]
The windows of the Chapel contain the finest series in the world of pictures in
这 视窗 的 这 教堂 包含 这 最好的 系列 在 这 世界 的 图片 在
[glɑːs] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] .
glass on a large scale .
玻璃 在 一个 大的 规模 .

教堂的窗户上镶嵌着世界上最精美的大型玻璃画系列。

[ðə; ði] ['treɪsəri] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [he'rældɪk] [dɪ'vaɪsɪz] .
The tracery is filled with heraldic devices .
这 花饰 是 已填 和 纹章学 设备 .

花饰图案中充满了纹章图案。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)] [lait] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɑːmz] [æz; əz] [bɔːn] [baɪ] ['henri] [sevn]
At the top of the centre light are the Royal Arms as borne by Henry VII
在 这 顶部 的 这 中心 光 是 这 皇家 武器 作为 出生 经过 亨利 七
,
,
,

中央灯罩顶部是亨利七世的皇家徽章。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bædʒɪz] [ɑː(r); ə(r)]['rəʊzɪz] , [kraʊnz] , [pɔː'tkʌlɪs] , ['hɔːθɔːn]
and the rest of the badges are Roses , Crowns , Portcullises , Hawthorn
和 这 休息 的 这 徽章 是 玫瑰 , 皇冠 , 闸门 , 山楂
[bʊʃɪz] [ænd; ənd] [flɜː] - [diː] - [liːs] ,
bushes and Fleur - de - lys ,
灌木丛 和 弗勒 - 德 - 赖氨酸 ,

其余的徽章图案分别是玫瑰、皇冠、吊闸、山楂树丛和鸢尾花。

['biːɪŋ] [ɔːl] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] ['henri] [sevn] .
being all appropriate to Henry VII .
存在 全部 合适的 到 亨利 七 .

这一切都与亨利七世的形象十分相符。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ɪ'nɪʃlz] [eɪtʃ] . [iː] . (['henri] [sevn][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [ɒv; əv] [jɔːk])
There are also the initials H . E . (Henry VII and Elizabeth of York)
那里 是 还 这 首字母 H . E . (亨利 七 和 伊丽莎白 的 约克)
[ænd; ənd][eɪtʃ] . [keɪ] . [fɔː(r); fə(r)] ['henri] [eɪtθ][ænd; ənd] ['kæθərɪn] [ɒv; əv]['ærəgan][æz; əz] [prɪns] [ænd; ənd]
and H . K . for Henry VIII and Katherine of Aragon as Prince and
和 H . K . 为了 亨利 八 和 凯瑟琳 的 阿拉贡 作为 王子 和
[ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] [weɪlz] .
Princess of Wales .
公主 的 威尔士 .

还有 HE（亨利七世和约克的伊丽莎白）和 HK（亨利八世和阿拉贡的凯瑟琳，威尔士亲王和王妃）的缩写。

[ðiːz] ['bædʒɪz] [rʌn] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] [saɪd] ['wɪndəʊz] .
These badges run all round the side windows .
这些 徽章 跑步 全部 圆形的 这 边 视窗 .

这些徽章环绕着侧窗一圈。

[ɪn] [iːtʃ] [saɪd] ['wɪndəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)]['sʌbdʒɪkts] ,
In each side window there are four subjects ,
在 每个 边 窗户 那里 是 四 主题 ,

每个侧窗里都有四个物体，

[tuː] [saɪd] [laɪts] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [tuː] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['trænsəm][ɔː(r)]['krɒsbɑː(r)] ,
two side lights above and two below the transom or crossbar ,
二 边 灯 多于 和 二 以下 这 横梁 或者 横杆 ,

船尾横梁或横杆上方有两个侧灯，下方有两个侧灯。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] [lait] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['fɪgəz] , [men][ænd; ənd]['eɪndʒəls] [ɔːl'tɜːnətli] , " ['mesndʒər] ,
while in the centre light are four figures , men and angels alternately , " Messengers ,
尽管 在 这 中心 光 是 四 数据 , 男人 和 天使 交替 , " 信使 ,

而中央的灯光下有四个人物，男人和天使交替出现，“信使，

" [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ,
" as they are called ,
" 作为 他们 是 称为 ,

正如人们所称呼的那样，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [həʊld][skrəʊlz][ɔː(r)]['tæblɪts] ([ɪn]['lætɪn]) [dɪ'skrɪptɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [æt; ət] [ðə; ði][saɪdz] .
because they hold scrolls or tablets (in Latin) descriptive of the pictures at the sides .
因为 他们 抓住 卷轴 或者 片剂 (在 拉丁) 描述性的 的 这 图片 在 这 侧面 .

因为它们持有卷轴或石板（拉丁文），上面描述了两侧的图片。

[ɔːl][ðə; ði][saɪd] ['wɪndəʊz] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['iːstənməʊst] ['wɪndəʊ] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
All the side windows , except the easternmost window on the south side ,
全部 这 边 视窗 , 除了 这 最东端 窗户 在 这 南 边 ,

除了南侧最东边的窗户之外，所有侧窗

[ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)] . [-]
are carried out in a similar manner . [13]
是 携带 出去 在 一个 相似的 方式 . [-]

以类似的方式进行。[13]

[ɪn][məʊst][keɪsɪz][ðə; ði] [tuː] ['ləʊə(r)] ['pɪktʃəz] ['ɪləstreɪt] [tuː] [siːnz] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ,
In most cases the two lower pictures illustrate two scenes in the New Testament ,
在 最多 案例 这 二 降低 图片 阐明 二 场景 在 这 新的 遗嘱 ,

大多数情况下，下方两幅图描绘了新约圣经中的两个场景。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['ʌpə(r)] [wʌnz] [gɪv] [taɪps] [ɒv; əv] [ðiːz] [siːnz] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [ɔː(r)] [ˌels'weə(r)] .
and the two upper ones give types of these scenes drawn from the Old Testament or elsewhere .
和 这 二 上 一个 给 类型 的 这些 场景 绘制 从 这 老的 遗嘱 或者 别处 .

上面的两幅图展示了从旧约圣经或其他地方汲取的这类场景的类型。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] , [æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
There are exceptions to this arrangement , as , for instance ,
那里 是 例外情况 到 这 安排 , 作为 , 为了 实例 ,

这种安排也有例外，例如：

[ðə; ði][fɜːst] [tuː] ['wɪndəʊz] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɒsəlz] .
the first two windows on the north side and in those illustrating the Acts of the Apostles .
这 第一的 二 视窗 在 这 北 边 和 在 那些 图示 这 使徒行传 的 这 使徒们 .

北侧的前两扇窗户，以及描绘使徒行传的窗户。

[ðə; ði] [meɪn] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['meəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [kraɪst] .
The main subjects of the windows are the life of the Virgin Mary and the life of Christ .
这 主要的 主题 的 这 视窗 是 这 生活 的 这 处女 玛丽 和 这 生活 的 基督 .

这些彩绘玻璃窗的主要主题是圣母玛利亚的生平和基督的生平。

[ðə; ði] [siːnz] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] , [ɪn] [ðə; ði] ['westənməʊst] ['wɪndəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] ,
The scenes begin with the Birth of the Virgin , in the westernmost window on the north side ,
这 场景 开始 和 这 出生 的 这 处女 , 在 这 最西端 窗户 在 这 北 边 ,

场景从圣母玛利亚的诞生开始，位于北侧最西边的窗户上。

[ænd; ənd] [prə'siːd] [θruː] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪ'vents] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːdz] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['wɪndəʊ] .
and proceed through the principal events of our Lord's life to the Crucifixion in the east window .
和 继续 通过 这 主要的 活动 的 我们的 主场 生活 到 这 十字架刑 在 这 东方 窗户 .

然后依次展现我们主耶稣生平的主要事件，直至东窗上的耶稣受难。

[ðɪs] [ɪz] ['fɒləʊd] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪ'vents] [æz; əz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['gɔspəlz] ,
This is followed on the south side by the following events as recorded in the Gospels ,
这 是 随后 在 这 南 边 经过 这 下列的 活动 作为 记录 在 这 福音书 ,

接下来，福音书中记载了南侧发生的以下事件：

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɑːst] [di'pikt] [ɪz] [ðə; ði] [ə'senʃn] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['ɔːgən] .
of which the last depicted is the Ascension in the one opposite the organ .
的 哪个 这 最后的 描绘 是 这 升天 在 这 一 对面的 这 器官 .

其中最后描绘的是管风琴对面墙上的耶稣升天图。

[nekst] ['kɒmz] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [æz; əz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ækts] ,
Next comes the history of the Apostles as recorded in the Acts ,
下一个 来 这 历史 的 这 使徒们 作为 记录 在 这 使徒行传 ,

接下来是《使徒行传》中记载的使徒们的历史。

[waɪl] [ðə; ði] ['ledʒəndri] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [tuː] ['wɪndəʊz] . [[sɪks]] [-]
while the legendary history of the Virgin occupies the last two windows . [6] [14]
尽管 这 传奇 历史 的 这 处女 占据 这 最后的 二 视窗 . [6] [-]

而圣母玛利亚的传奇故事则占据了最后两扇窗户。[6][14]

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['daɪəgræm] [meɪ] [biː; bi] [ɒv; əv] [juːz] [ɪn] ['helpɪŋ] [maɪ] ['ridər] [tuː; tə] [dɪ'saɪfə(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [saɪdz] . [-]
The following diagram may be of use in helping my readers to decipher the windows on the north and south sides . [15]
这 下列的 图表 可能 是 的 使用 在 帮助 我的 读者 到 解码 这 视窗 在 这 北 和 南 侧面 . [-]

下面这张图或许能帮助我的读者理解南北两侧的窗户。[15]

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The Subjects of the Windows are as follows :
这 主题 的 这 视窗 是 作为 跟随 :

窗口主题如下：

[nɔːθ] [saɪd]
NORTH SIDE
北 边

北侧

['wɪndəʊ] [ai] . (['westənməʊst] .) [wʌn] .
Window I . (Westernmost .) 1 .
窗户 我 . (最西端 .) 1 .

窗口 I.（最西侧。）1.

[ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv]['d͡ʒəʊ.ə.kɪm][ænd; ənd] ['ʌnə] [rɪ'dʒektɪd][baɪ][ðə; ði] [haɪ] [priːst] . [ˌtuː'tuː] .
The offering of Joachim and Anna rejected by the High Priest . 2 .
这 提供 的 约阿希姆 和 安娜 拒绝 经过 这 高的 牧师 . 2 .

约阿希姆和安娜的献祭被大祭司拒绝了。2.

['d͡ʒəʊ.ə.kɪm][ɪz] ['bɪdn] [baɪ][æn; ən]['eɪndʒl][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] ,
Joachim is bidden by an Angel to return to Jerusalem ,
约阿希姆 是 拜登 经过 一个 天使 到 返回 到 耶路撒冷 ,

天使吩咐约阿希姆返回耶路撒冷。

[weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [miːt] [hɪz; ɪz][waɪf][æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] . [θriː] .
where he would meet his wife at the Golden Gate of the Temple . 3 .
在哪里 他 会 见面 他的 妻子 在 这 金的 门 的 这 寺庙 . 3 .

他会在那里与妻子在圣殿的金门相遇。3.

['d͡ʒəʊ.ə.kɪm][ænd; ənd] ['ʌnə] [æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] . [fɔːr] .
Joachim and Anna at the Golden Gate of the Temple . 4 .
约阿希姆 和 安娜 在 这 金的 门 的 这 寺庙 . 4 .

约阿希姆和安娜在圣殿的金门前。4.

[bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .
Birth of the Virgin .
出生 的 这 处女 .

圣母玛利亚的诞生。

['wɪndəʊ] [ˌaɪ 'aɪ] . [wʌn] .
Window II . 1 .
窗户 二 . 1 .

窗口 II.1。

[ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən]['teɪb(ə)l] ([faʊnd] [baɪ] ['fɪʃəmən] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðeə(r)][nets]) [ɪn]
Presentation of a Golden Table (found by fishermen entangled in their nets) in
推介会 的 一个 金的 桌子 (成立 经过 渔民 纠缠 在 他们的 网) 在
[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] . [ˌtuː'tuː] .
the Temple of the Sun . 2 .
这 寺庙 的 这 太阳 . 2 .

太阳神庙中展出的金桌（渔民在渔网中发现的）。2.

['mærɪdʒ] [ɒv; əv][tə'baɪəs][ænd; ənd]['særə] . [θriː] .
Marriage of Tobias and Sara . 3 .
婚姻 的 托比亚斯 和 萨拉 . 3 .

托比亚斯和萨拉的婚姻。3.

[ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . [fɔːr] .
Presentation of the Virgin in the Temple . 4 .
推介会 的 这 处女 在 这 寺庙 . 4 .

圣母献于圣殿。4.

['mærɪdʒ] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ænd; ənd]['meəri] .
Marriage of Joseph and Mary .
婚姻 的 约瑟夫 和 玛丽 .

约瑟和玛丽的婚姻。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['pɪktʃə(r)][ɪn] [ðɪs] ['wɪndəʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [kəm'pɑːtmənt]
At the bottom of each picture in this window there is a small compartment
在 这 底部 的 每个 图片 在 这 窗户 那里 是 一个 小的 隔间
[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][hɑːf] - [leŋkθ; leŋθ]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɔː(r)]['eɪndʒl] ['beərɪŋ] [ə; eɪ]['ledʒənd] . [-]
containing a half - length figure of a man or angel bearing a legend . [16]
包含 一个 一半 - 长度 数字 的 一个 男人 或者 天使 轴承 一个 传奇 . [-]

在这个窗户的每幅画的底部都有一个小隔间，里面装着一个半身像，画中人或天使，并附有一段文字。[16]

['wɪndəʊ] [θriː] . [wʌn] .
Window III . 1 .
窗户 三、 . 1 .

窗口 III.1。

[ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːv] . [ˌtuː'tuː] .
The Temptation of Eve . 2 .
这 诱惑 的 前夕 . 2 .

夏娃的诱惑。2.

['məʊzɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [bʊʃ] . [θriː] .
Moses and the Burning Bush . 3 .
摩西 和 这 燃烧 衬套 . 3 .

摩西与燃烧的荆棘。3.

[ðə; ði] [əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] . [fɔːr] .
The Annunciation . 4 .
这 圣母领报 . 4 .

天使报喜。4.

[ðə; ði] [nə'tɪvəti] . [[ə; eɪ]]
The Nativity . [A]
这 圣诞节 . [一个]

耶稣诞生。[A]

['wɪndəʊ] [ˌaɪ 'viː] . [wʌn] .
Window IV . 1 .
窗户 第四 . 1 .

窗口 IV.1。

[ðə; ði] [ˌsɜːkəm'sɪʒn] [ɒv; əv]['aɪzək][baɪ]['eɪbrəhæm][ˌtuː'tuː] .
The Circumcision of Isaac by Abraham 2 .
这 割礼 的 艾萨克 经过 亚伯拉罕 2 .

亚伯拉罕为以撒行割礼 2.

[ðə; ði]['vɪzɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] [tuː; tə] ['sɒləmən] . [θriː] .
The visit of the Queen of Sheba to Solomon . 3 .
这 访问 的 这 女王 的 示巴 到 所罗门 . 3 .

示巴女王拜访所罗门。3.

[ðə; ði] [ˌsɜːkəm'sɪʒn] [ɒv; əv] [kraɪst] . [fɔːr] .
The Circumcision of Christ . 4 .
这 割礼 的 基督 . 4 .

基督的割礼。4.

[ðə; ði][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] . [[biː]]
The Adoration of the Magi . [B]
这 崇拜 的 这 魔笛MAGI . [B]

三博士朝拜。[B]

['wɪndəʊ] [viː] . [wʌn] .
Window V . 1 .
窗户 V . 1 .

窗口 V.1。

[ðə; ði][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪmɪn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] . [ˌtuː'tuː] .
The Purification of Women under the Law . 2 .
这 纯化 的 女性 在下面 这 法律 . 2 .

律法下妇女的洁净。2.

['dʒeɪkəbz] [flaɪt] [frɒm; frəm] ['iːsɔː] . [[siː]] [θriː] .
Jacob's Flight from Esau . [C] 3 .
雅各布的 航班 从 以扫 . [C] 3 .

雅各逃离以扫。[C]3.

[ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . [[diː]] [fɔːr] .
The Presentation of Christ in the Temple . [D] 4 .
这 推介会 的 基督 在 这 寺庙 . [D] 4 .

基督在圣殿的献祭。[D] 4.

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] . [-]
The Flight into Egypt . [17]
这 航班 进入 埃及 . [-]

逃往埃及。[17]

['wɪndəʊ] ['sɪksθ] . [wʌn] .
Window VI . 1 .
窗户 六年级 . 1 .

窗口 VI.1。

[ðə; ði]['gəʊldən][kɑːf][ɒn][ə; eɪ]['ruːbi]['pɪlə(r)] . [ˌtuː'tuː] .
The Golden Calf on a Ruby Pillar . 2 .
这 金的 小牛 在 一个 红宝石 支柱 . 2 .

红宝石柱上的金牛犊。2.

[ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] ['rɔɪəl] [baɪ] [ə'θeɪliə] . [θriː] .
The Massacre of the Seed Royal by Athaliah . 3 .
这 屠杀 的 这 种子 皇家 经过 阿塔利亚 . 3 .

阿塔利亚所著《皇家种子大屠杀》.3.

[ðə; ði]['aɪdəlz][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ['fɔːlɪŋ] . [[iː]] [fɔːr] .
The Idols of Egypt falling . [E] 4 .
这 偶像 的 埃及 坠落 . [E] 4 .

埃及偶像倒塌。[E] 4.

[ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəsənts] .
The Massacre of the Innocents .
这 屠杀 的 这 无辜者 .

屠杀无辜者。

['wɪndəʊ] [sevn] . [wʌn] .
Window VII . 1 .
窗户 七 . 1 .

窗口 VII.1。

['neɪmən] ['wɒʃɪŋ] [ɪn]['dʒɔːdn] . [ˌtuː'tuː] .
Naaman Washing in Jordan . 2 .
乃曼 洗涤 在 约旦 . 2 .

乃缦在约旦河洗礼。2.

['dʒeɪkəb] [tempt] ['iːsɔː] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] ['bɜːθraɪt] . [θriː] .
Jacob tempts Esau to sell his birthright . 3 .
雅各布 诱惑 以扫 到 卖 他的 与生俱来的权利 . 3 .

雅各引诱以扫出卖长子名分。3.

[ðə; ði]['bæptɪzəm][ɒv; əv] [kraɪst] . [fɔːr] .
The Baptism of Christ . 4 .
这 洗礼 的 基督 . 4 .

基督的洗礼。4.

[ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraɪst] . [[ef]]
The Temptation of Christ . [F]
这 诱惑 的 基督 . [F]

基督受试探。[F]

['wɪndəʊ] [eɪtθ] . [wʌn] .
Window VIII . 1 .
窗户 八 . 1 .

窗口 VIII.1。

[ɪ'laɪʃə] ['reɪzɪz] [ðə; ði] - [sʌn] . [ˌtuː'tuː] .
Elisha raises the Shumanite's Son . 2 .
以利沙 提高 这 - 儿子 . 2 .

以利沙使书曼人的儿子复活。2.

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv]['deɪvɪd] . [[dʒiː]] [θriː] .
The Triumph of David . [G] 3 .
这 胜利 的 大卫 . [G] 3 .

大卫的凯旋。[G]3.

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['læzərəs] . [fɔːr] .
The raising of Lazarus . 4 .
这 提高 的 拉撒路 . 4 .

拉撒路的复活。4.

[ðə; ði] ['entri] ['ɪntuː][dʒə'ruːsələm] . [[eɪtʃ]] [-]
The entry into Jerusalem . [H] [18]
这 入口 进入 耶路撒冷 . [H] [-]

进入耶路撒冷。[H][18]

['wɪndəʊ] [ɪks] . [wʌn] .
Window IX . 1 .
窗户 第九章 . 1 .

窗口 IX.1。

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['mænə] . [ˌtuː'tuː] .
The Fall of Manna . 2 .
这 落下 的 吗哪 . 2 .

吗哪的降临.2.

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['eɪndʒəls] . [θriː] .
The Fall of the Rebel Angels . 3 .
这 落下 的 这 反叛 天使 . 3 .

叛逆天使的陨落.3.

[ðə; ði][lɑːst] ['sʌpə(r)] . [[ai]] [fɔːr] .
The Last Supper . [I] 4 .
这 最后的 晚餐 . [我] 4 .

最后的晚餐。[I] 4.

[ðə; ði]['ægəni] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] . [[dʒeɪ]]
The Agony in the Garden . [J]
这 痛苦 在 这 花园 . [J]

客西马尼园的苦难。[J]

['wɪndəʊ] [eks] . [wʌn] .
Window X . 1 .
窗户 X . 1 .

窗口 X.1。

[keɪn] ['kɪlɪŋ] ['eɪbəl] . [ˌtuː'tuː] .
Cain killing Abel . 2 .
该隐 杀 亚伯 . 2 .

该隐杀了亚伯。2.

- [kɜːrs] ['deɪvɪd] . [θriː] .
Shemei cursing David . 3 .
- 咒骂 大卫 . 3 .

示梅咒骂大卫。3.

[ðə; ði] [bɪ'treɪəl] . [[keɪ]] [fɔːr] .
The Betrayal . [K] 4 .
这 背叛 . [K] 4 .

背叛。[K] 4.

[kraɪst] [mɒkt] [ænd; ənd][blaɪnd] - ['fəʊldɪd] . [[el]]
Christ mocked and blind - folded . [L]
基督 嘲笑 和 瞎的 - 折叠 . [L]

基督被嘲笑并蒙住双眼。[L]

['wɪndəʊ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [wʌn] .
Window XI . 1 .
窗户 十一 . 1 .

窗口 XI.1。

[ˌdʒerə'maɪə] [ɪm'prɪznd] . [ˌtuː'tuː] .
Jeremiah imprisoned . 2 .
耶利米 被监禁 . 2 .

耶利米被囚禁。2.

['nəʊə] [mɒkt] [baɪ][hæm] . [θriː] .
Noah mocked by Ham . 3 .
诺亚 嘲笑 经过 火腿 . 3 .

诺亚被哈姆嘲笑。3.

[kraɪst] [bɪ'fɔː(r)] ['ænəz] . [fɔːr] .
Christ before Annas . 4 .
基督 前 安娜斯 . 4 .

基督在亚那面前。4.

[kraɪst] [bɪ'fɔː(r)] ['herəd] .
Christ before Herod .
基督 前 希律王 .

基督在希律王之前。

['wɪndəʊ] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [wʌn] .
Window XII . 1 .
窗户 十二 . 1 .

窗口 XII.1。

[dʒɒb] ['tɔːmentid] . [ˌtuː'tuː] .
Job tormented . 2 .
工作 饱受折磨 . 2 .

约伯饱受折磨。2.

['sɒləmən] [kraʊnd] . [θriː] .
Solomon crowned . 3 .
所罗门 加冕 . 3 .

所罗门加冕。3.

[ðə; ði] ['skɜːrdʒɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] . [fɔːr] .
The Scourging of Christ . 4 .
这 鞭笞 的 基督 . 4 .

基督受鞭笞。4.

[kraɪst] [kraʊnd] [wɪð] [θɔːnz] . [-]
Christ crowned with thorns . [19]
基督 加冕 和 荆棘 . [-]

基督头戴荆棘冠冕。[19]

['wɪndəʊ] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Window XIII .
窗户 十三 .

窗口十三。

[ðə; ði] [iːst] ['wɪndəʊ] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] .
The East Window is quite different .
这 东方 窗户 是 相当 不同的 .

东窗则截然不同。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [naɪn] ['vɜːtɪk(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [faɪv] .
For one thing it is much larger , and has nine vertical divisions instead of five .
为了 一 事物 它 是 很多 更大的 , 和 有 九 垂直的 部门 反而 的 五 .

首先，它的体积要大得多，而且有九个垂直分区，而不是五个。

[hɪə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] ['treɪsəri] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [he'rældɪk] ['bædʒɪz] , [ɪz] [ðə; ði] " ['drægən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [pen'drægənʃɪp] ,
Here , in the tracery , in addition to other heraldic badges , is the " Dragon of the great Pendragonship ,
这里 , 在 这 花饰 , 在 添加 到 其他 纹章学 徽章 , 是 这 " 龙 的 这 伟大的 潘德拉贡船 ,

这里，在花纹装饰中，除了其他纹章徽章外，还有“伟大的潘德拉贡王朝的龙”。

" ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['bænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['henri] [sevn] .
" holding a banner with the arms of Henry VII .
" 保持 一个 横幅 和 这 武器 的 亨利 七 .

“手持一面印有亨利七世纹章的旗帜。

['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [siːn] [ðə; ði] ['ɒstrɪtʃ] ['feðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] [wɪð] [ðə; ði] ['mɒtəʊ] " [ɪk] [diːn] . " [['sɛvən]]
Also there is seen the ostrich feather of the Prince of Wales with the motto " Ich Dien . " [7]
还 那里 是 已见 这 鸵鸟 羽毛 的 这 王子 的 威尔士 和 这 座右铭 " 我 迪恩 . " [7]

此外，还可以看到威尔士亲王的鸵鸟羽毛，上面写着“Ich Dien.”（我奉献）。[7]

[ɪn] [ðɪs] ['wɪndəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['mesndʒər] [wɪð] [ɪn'skrɪpʃnz] ;
In this window there are no Messengers with inscriptions ;
在 这 窗户 那里 是 不 信使 和 铭文 ;

这个窗户里没有带有铭文的信使；

['əʊnli] [sɪks] [siːnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [left] [hænd] ['kɔːnə(r)] ,
only six scenes from the Passion beginning at the bottom left hand corner ,
仅有的 六 场景 从 这 热情 开始 在 这 底部 左边 手 角落 ,

只有六个场景选自《耶稣受难记》，从左下角开始。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['ɔkjupaiŋ] [θriː] [laɪts] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [tuː] .
and each occupying three lights instead of two .
和 每个 占领 三 灯 反而 的 二 .

而且每个灯泡都占用三个灯位而不是两个。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [θriː] [laɪts] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['trænsəm] [ɪz] [ðə; ði] ['ekeɪ; 'etʃi] ['həʊməʊ; 'hɒməʊ] ; [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [θriː] ,
In the first three lights below the transom is the Ecce Homo ; in the centre three ,
在 这 第一的 三 灯 以下 这 横梁 是 这 ecce 人类 ; 在 这 中心 三 ,

横梁下方前三盏灯里是《Ecce Homo》；中间三盏灯里，

['pailət] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] , [ðə; ði]['faɪn(ə)l]['məʊmənt][ɪn][ðə; ði]['traɪəl] .
Pilate washing his hands , the final moment in the trial .
普拉提 洗涤 他的 双手 , 这 最终的 片刻 在 这 审判 .

彼拉多洗手，审判的最后时刻。

['aʊə(r)] [lɔːd] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] [lait] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][spek'teɪtə(r)] .
Our Lord is represented in the centre light with his back to the spectator .
我们的 主 是 代表 在 这 中心 光 和 他的 后退 到 这 旁观者 .

我们的主耶稣以背对观众的姿态出现在画面中央的光柱中。

[ɪn][ðə; ði] [θriː] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [kraɪst] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [krɒs] .
In the three on the right is Christ bearing the Cross .
在 这 三 在 这 正确的 是 基督 轴承 这 叉 .

右边三幅图中是背负十字架的基督。

[hɪə(r)][ɪz] [ʃəʊn] [seɪnt] [və'rɒnɪkə] ['niːlɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [lɔːd] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf]
Here is shown Saint Veronica kneeling and offering to our Lord a handkerchief
这里 是 所示 圣 维罗妮卡 跪着 和 提供 到 我们的 主 一个 手帕
[tuː; tə][waɪp][hɪz; ɪz] [feɪs] .
to wipe his face .
到 擦拭 他的 脸 .

图中是圣维罗妮卡跪着，递给主一块手帕擦拭他的脸。

[ðə; ði]['ledʒənd][gəʊz][ɒn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] , [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
The legend goes on to say that , when he returned it to her ,
这 传奇 去 在 到 说 那 , 什么时候 他 返回 它 到 她 ,

传说接着说，当他把东西还给她时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ;
his face was impressed upon it ;
他的 脸 曾是 印象深刻 之上 它 ;

他的脸印在了上面；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [greɪt] ['relɪks] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [pɪrz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and it is now one of the four great relics preserved in the piers of the
和 它 是 现在 一 的 这 四 伟大的 遗物 保存完好 在 这 码头 的 这
[dəʊm][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtərz] [æt; ət] [rəʊm] .
dome of St . Peter's at Rome .
穹顶 的 英石 . 彼得的 在 罗马 .

它现在是保存在罗马圣彼得大教堂圆顶柱墩中的四件伟大圣物之一。

[ə'bʌv] [ðə; ði]['trænsəm] , [ðə; ði] [left] [θriː] [laɪts] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['neɪlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] .
Above the transom , the left three lights contain the Nailing to the Cross .
多于 这 横梁 , 这 左边 三 灯 包含 这 钉钉子 到 这 叉 .

横梁上方左侧的三盏灯里写着“钉十字架”。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] [θriː] [ɪz] [kraɪst] ['kruːsɪfaɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θiːvz] .
In the centre three is Christ crucified between the thieves .
在 这 中心 三 是 基督 被钉在十字架上 之间 这 窃贼 .

中间三人是被钉在十字架上的基督，他被钉在三个强盗中间。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['aʊə(r)] [lɔːdz] [rəʊb] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
At the base of the Cross may be seen our Lord's robe on the ground ,
在 这 根据 的 这 叉 可能 是 已见 我们的 主场 长袍 在 这 地面 ,

在十字架底部可以看到我们主的袍子散落在地上。

[ænd; ənd] [tuː] ['fɪgəz] ['niːlɪŋ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)]
and two figures kneeling upon it and pointing down to pieces of paper
和 二 数据 跪着 之上 它 和 指向 向下 到 件 的 纸
[ɔː(r)][daɪs] ,
or dice ,
或者 骰子 ,

上面跪着两个人影，指着下面的纸片或骰子。

[ə; eɪ] [siːn] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfəsi] :
a scene depicting the fulfilment of the prophecy :
一个 场景 描绘 这 履行 的 这 预言 :

描绘预言实现的场景：

" [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [maɪ] ['gɑːmənts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ə'pɒn][maɪ] ['vestʃə] [ðeɪ] [dɪd][kɑːst][lɒts] .
" They parted my garments among them and upon my vesture they did cast lots .
" 他们 分手了 我的 服装 之中 他们 和 之上 我的 笼罩 他们 做过 投掷 很多 .

“他们瓜分了我的衣服，并为了我的外衣拈阄。”

" [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [θriː] [laɪts] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪz]['teɪkən] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [krɒs] . [-]
" In the right three lights the body of Christ is taken down from the Cross . [20]
" 在 这 正确的 三 灯 这 身体 的 基督 是 已采取 向下 从 这 叉 . [-]

“在右侧的三道光中，基督的身体从十字架上被取了下来。[20]

[saʊθ] [saɪd]
SOUTH SIDE
南 边

南面

['wɪndəʊ] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
Window XIV .
窗户 十四 .

第十四窗口。

[ðə; ði]['breɪz(ə)n] ['sɜːpənt] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][baɪ] ['ruːbɪnz] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] . [[em]] [θriː] .
The Brazen Serpent , after a picture by Rubens , now in the National Gallery . [M] 3 .
这 厚颜无耻 蛇 , 后 一个 图片 经过 鲁本斯 , 现在 在 这 国家的 画廊 . [M] 3 .

《铜蛇》，仿鲁本斯的画作，现藏于国家美术馆。[M]3.

[neɪ'əʊmi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] . [fɔːr] .
Naomi and her Daughters - in - Law . 4 .
娜奥米 和 她 女儿们 - 在 - 法律 . 4 .

娜奥米和她的儿媳们。4.

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['həʊli] ['wɪmɪn] [lə'mentɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [kraɪst] .
The Virgin and other Holy Women lamenting over the body of Christ .
这 处女 和 其他 圣 女性 哀叹 超过 这 身体 的 基督 .

圣母玛利亚和其他圣女在基督遗体旁哀悼。

['wɪndəʊ] ['ɛks'viː] . [wʌn] .
Window XV . 1 .
窗户 十五 . 1 .

窗口 XV.1。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði][pɪt][baɪ][hɪz; ɪz] ['breðrən] . [ˌtuː'tuː] .
Joseph cast into the pit by his brethren . 2 .
约瑟夫 投掷 进入 这 坑 经过 他的 弟兄们 . 2 .

约瑟被他的兄弟们扔进坑里。2.

['ɪzreɪl] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] . [θriː] .
Israel going out of Egypt . 3 .
以色列 去 出去 的 埃及 . 3 .

以色列人出埃及。3.

['beriəl] [ɒv; əv] [kraɪst] . [fɔːr] .
Burial of Christ . 4 .
葬礼 的 基督 . 4 .

基督的葬礼.4.

[ðə; ði] ['hærəʊɪŋ] [ɒv; əv] [hel] . [-]
The Harrowing of Hell . [21]
这 令人痛心的 的 地狱 . [-]

地狱的劫难。[21]

['wɪndəʊ] [ˌɛks'viː'aɪ] . [wʌn] .
Window XVI . 1 .
窗户 十六 . 1 .

窗口 XVI.1。

['dʒəʊnə] ['vɔmit] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [weɪl] . [[en]] [ˌtuː'tuː] .
Jonah vomited up by the Whale . [N] 2 .
约拿 呕吐 向上 经过 这 鲸 . [N] 2 .

约拿被鲸鱼吐了出来。[N] 2.

[tə'baɪəs] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] . [θriː] .
Tobias returning to his Mother . 3 .
托比亚斯 返回 到 他的 母亲 . 3 .

托比亚斯回到母亲身边。3.

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraɪst] . [fɔːr] .
The Resurrection of Christ . 4 .
这 复活 的 基督 . 4 .

基督的复活。4.

[kraɪst] [ə'piəriŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [preə(r)] .
Christ appearing to his Mother at prayer .
基督 出现 到 他的 母亲 在 祷告 .

基督在圣母玛利亚祈祷时显现。

['wɪndəʊ] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . [wʌn] .
Window XVII . 1 .
窗户 十七 . 1 .

窗口 XVII.1。

['ruːbən] [æt; ət] [ðə; ði] [pɪt] , [hiː; hi] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] ['empti] , [ænd; ənd] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [gɒn] . [ˌtuː'tuː] .
Reuben at the pit , he finds it empty , and Joseph gone . 2 .
鲁本 在 这 坑 , 他 发现 它 空的 , 和 约瑟夫 已消失 . 2 .

鲁本来到坑边，发现坑是空的，约瑟不见了。2.

[də'raɪəs] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['laɪənz] - [den] [faindz] ['dænjəl] [ə'laɪv] . [θriː] .
Darius visiting the lions ' den finds Daniel alive . 3 .
达里厄斯 访问 这 狮子 - 丹 发现 丹尼尔 活 . 3 .

大流士来到狮子坑，发现但以理还活着。3.

[ðə; ði] [θriː] ['mɛriz] [æt; ət] [ðə; ði] ['seplkə(r)] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd] ['empti] . [fɔːr] .
The three Marys at the Sepulchre , which they find empty . 4 .
这 三 玛丽 在 这 坟墓 , 哪个 他们 寻找 空的 . 4 .

三位玛利亚来到圣墓，却发现圣墓空无一人。4.

[kraɪst] , [wɪð] [ə; eɪ] [speɪd] , [ə'pɪəz] [tuː; tə] ['meəri] [ˌmægdə'lini] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] . [[əʊ]]
Christ , with a spade , appears to Mary Magdalene in the garden . [O]
基督 , 和 一个 铲 , 出现 到 玛丽 抹大拉的玛格达琳 在 这 花园 . [哦]

基督手持铁锹，在花园中向抹大拉的玛利亚显现。[O]

['wɪndəʊ] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . [wʌn] .
Window XVIII . 1 .
窗户 十八 . 1 .

窗口 XVIII.1。

[ðə; ði]['eɪndʒl] ['ræfeɪəl] [miːts] [tə'baɪəs] . [ˌtuː'tuː] .
The Angel Raphael meets Tobias . 2 .
这 天使 拉斐尔 满足 托比亚斯 . 2 .

天使拉斐尔遇见托比亚斯。2.

[hɑbəkək] ['fiːdɪŋ] ['dænjəl][ɪn][ðə; ði]['laɪənz] - [den] . [θriː] .
Habakuk feeding Daniel in the lions ' den . 3 .
哈巴谷 喂养 丹尼尔 在 这 狮子 - 丹 . 3 .

哈巴谷在狮子坑里喂养但以理。3.

[kraɪst] [miːts] [ðə; ði] [tuː] [dɪ'saɪpl] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['ɛmeɪəs] . [fɔːr] .
Christ meets the two Disciples on the way to Emmaus . 4 .
基督 满足 这 二 门徒 在 这 方式 到 以马忤斯 . 4 .

基督在前往以马忤斯的路上遇见了两位门徒。4.

[ðə; ði] ['sʌpə(r)] [æt; ət] ['ɛmeɪəs] . [-]
The Supper at Emmaus . [22]
这 晚餐 在 以马忤斯 . [-]

以马忤斯的晚餐。[22]

['wɪndəʊ] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] . [wʌn] .
Window XIX . 1 .
窗户 十九 . 1 .

窗口 XIX.1。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdɪɡ(ə)l] [sʌn] . [[piː]] [ˌtuː'tuː] .
The Return of the Prodigal Son . [P] 2 .
这 返回 的 这 浪子 儿子 . [P] 2 .

浪子回头。[P] 2.

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv]['dʒeɪkəb][ænd; ənd]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] . [θriː] .
The meeting of Jacob and Joseph . 3 .
这 会议 的 雅各布 和 约瑟夫 . 3 .

雅各和约瑟的相遇。3.

[ðə; ði][ˌɪnkrə'djuːləti][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] . [fɔːr] .
The Incredulity of St . Thomas . 4 .
这 怀疑 的 英石 . 托马斯 . 4 .

圣托马斯的怀疑。4.

[kraɪst] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [wɪ'ðaʊt] ['tɒməs] . [[kjuː]]
Christ appearing to the Apostles without Thomas . [Q]
基督 出现 到 这 使徒们 没有 托马斯 . [问]

基督在没有多马的情况下向使徒们显现。[Q]

['wɪndəʊ] ['eks 'eks] . [wʌn] .
Window XX . 1 .
窗户 xx . 1 .

窗口 XX.1。

[ɪ'laɪdʒə] ['kærid] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . [[ɑː(r)]] [ˌtuː'tuː] .
Elijah carried up to Heaven . [R] 2 .
以利亚 携带 向上 到 天堂 . [拉] 2 .

以利亚被接升天。[R] 2.

['məʊzɪz] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒv; əv] [lɔː] . [θriː] .
Moses receives the Tables of Law . 3 .
摩西 接收 这 表格 的 法律 . 3 .

摩西接受了法版。3.

[ðə; ði] [ə'senʃn] [ɒv; əv] [kraɪst] . [fɔːr] .
The Ascension of Christ . 4 .
这 升天 的 基督 . 4 .

基督升天。4.

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] .
The Descent of the Holy Ghost .
这 下降 的 这 圣 鬼 .

圣灵降临。

['wɪndəʊ] [ˌɛks'ɛks'aɪ] . [wʌn] .
Window XXI . 1 .
窗户 二十一 . 1 .

窗口 XXI.1。

['piːtə(r)][ænd; ənd][dʒɒn] [hiːl] [ðə; ði] [leɪm] [mæn][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .
Peter and John heal the lame man at the gate of the Temple . 2 .
彼得 和 约翰 愈合 这 瘸 男人 在 这 门 的 这 寺庙 . 2 .

彼得和约翰在圣殿门口治好了瘸腿的人。2.

[ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ə'restɪd] . [[es]] [θriː] .
The Apostles arrested . [S] 3 .
这 使徒们 被捕 . [S] 3 .

使徒们被捕了。[S]3.

['piːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] . [[tiː]] [fɔːr] .
Peter and the Apostles going to the Temple . [T] 4 .
彼得 和 这 使徒们 去 到 这 寺庙 . [T] 4 .

彼得和使徒们前往圣殿。[T] 4.

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - . [[juː]] [-]
The Death of Annanias . [U] [23]
这 死亡 的 - . [U] [-]

安纳尼亚之死。[U][23]

['wɪndəʊ] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . [wʌn] .
Window XXII . 1 .
窗户 二十二 . 1 .

窗口 XXII.1。

[ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːl] . [ˌtuː'tuː] .
The Conversion of St . Paul . 2 .
这 转换 的 英石 . 保罗 . 2 .

圣保罗的皈依。2.

[pɔːl] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [dʒuːz][æt; ət][də'mæskəs] . [[viː]] [θriː] .
Paul conversing with Jews at Damascus . [V] 3 .
保罗 对话 和 犹太人 在 大马士革 . [V] 3 .

保罗在大马士革与犹太人交谈。[V]3.

[pɔːl] [ænd; ənd]['bɑːrnəbəs][æt; ət] ['lɪstrə] . [fɔːr] .
Paul and Barnabas at Lystra . 4 .
保罗 和 巴拿巴 在 吕斯特拉 . 4 .

保罗和巴拿巴在路司得。 4.

[pɔːl] [stəʊnd] [æt; ət] ['lɪstrə] .
Paul stoned at Lystra .
保罗 吸食大麻 在 吕斯特拉 .

保罗在路司得被石头砸死。

['wɪndəʊ] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . [wʌn] .
Window XXIII . 1 .
窗户 二十三 . 1 .

窗口 XXIII.1。

[pɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'məʊnɪˌæk] ['wʊmən] . [ˌtuː'tuː] .
Paul and the Demoniac Woman . 2 .
保罗 和 这 恶魔 女士 . 2 .

保罗和被鬼附的女人。2.

[pɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃiːf] ['kæptɪn] ['lisiæs] [æt; ət] [dʒə'ruːsələm] . [θriː] .
Paul before the Chief Captain Lysias at Jerusalem . 3 .
保罗 前 这 首席 队长 吕西亚斯 在 耶路撒冷 . 3 .

保罗在耶路撒冷向千夫长吕西亚斯显现。3.

[pɔːl] ['seɪɪŋ] [ˌfeə'wel] [æt; ət] ['fɪlɪpaɪ] . [['dʌbljuː]] [fɔːr] .
Paul saying farewell at Philippi . [W] 4 .
保罗 说 告别 在 菲利皮 . [W] 4 .

保罗在腓立比告别。[W] 4.

[pɔːl] [bɪ'fɔː(r)] ['nɪərəʊ] . [-]
Paul before Nero . [24]
保罗 前 尼禄 . [-]

保罗在尼禄之前。[24]

['wɪndəʊ] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] . [wʌn] .
Window XXIV . 1 .
窗户 二十四 . 1 .

窗口 XXIV.1。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['təubit] . [ˌtuː'tuː] .
The Death of Tobit . 2 .
这 死亡 的 托比特 . 2 .

托比特之死.2.

[ðə; ði] ['beriəl] [ɒv; əv] ['dʒeɪkəb] . [θriː] .
The Burial of Jacob . 3 .
这 葬礼 的 雅各布 . 3 .

雅各的葬礼.3.

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] . [fɔːr] .
The Death of the Virgin . 4 .
这 死亡 的 这 处女 . 4 .

圣母之死.4.

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] .
The Funeral of the Virgin .
这 葬礼 的 这 处女 .

圣母的葬礼。

['wɪndəʊ] [ˌɛks'ɛks'viː] . [wʌn] .
Window XXV . 1 .
窗户 25 . 1 .

窗口 XXV.1。

[ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['iːnɒk] . [ˌtuː'tuː] .
The Translation of Enoch . 2 .
这 翻译 的 以诺 . 2 .

以诺书译本.2.

['sɒləmən] [rɪ'siːvz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [bæθ.bɑːθ] - ['ʃiːbə] . [θriː] .
Solomon receives his mother Bath - Sheba . 3 .
所罗门 接收 他的 母亲 洗澡 - 示巴 . 3 .

所罗门接见了他的母亲拔示巴。3.

[ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] . [fɔːr] .
Assumption of the Virgin . 4 .
假设 的 这 处女 . 4 .

圣母升天节。4.

[ðə; ði] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] . [[eks]] [-]
The Coronation of the Virgin . [X] [25]
这 加冕礼 的 这 处女 . [X] [-]

圣母加冕礼。[X][25]

['wɪndəʊ] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
Window XXVI .
窗户 26 .

窗口 XXVI。

[ðə; ði] [west] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [steɪnd] [glɑːs] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] ['dʒʌdʒmənt] , [baɪ]
The West Window was filled with stained glass depicting the Last Judgment , by
这 西方 窗户 曾是 已填 和 染色 玻璃 描绘 这 最后的 判断 , 经过
['mesəz] . ['kleɪtn] [ænd; ənd] [bel] ,
Messrs . Clayton and Bell ,
先生们 . 克莱顿 和 钟 ,

西窗镶嵌着由克莱顿和贝尔先生制作的描绘末日审判的彩色玻璃。

[ɒv; əv] ['lʌndən] , [ɪn] - .
of London , in 1879 .
的 伦敦 , 在 - .

1879 年，伦敦。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [skiːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd]
There is no doubt that in the original scheme of the windows this was intended
那里 是 不 怀疑 那 在 这 原来的 方案 的 这 视窗 这 曾是 故意的
[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] ['wɪndəʊ] . [[eit]]
to be the subject of the west window . [8]
到 是 这 主题 的 这 西方 窗户 . [8]

毫无疑问，在窗户的最初设计方案中，这原本是打算作为西窗的主题。[8]

[laɪk] [ðə; ði] [iːst] ['wɪndəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [naɪn] [laɪts] , [dɪ'vaɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['trænsəm] ['ɪntuː] [tuː]
Like the east window , it consists of nine lights , divided by a transom into two
喜欢 这 东方 窗户 , 它 由 的 九 灯 , 分割 经过 一个 横梁 进入 二
[tɪəz] .
tiers .
层级 .

与东窗一样，它由九扇窗户组成，被横梁分成两层。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [aɪ'dɪə] [ɪz] [tuː; tə] [set] [fɔːθ] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [æz; əz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
The general idea is to set forth the scene of the Judgment as within a
这 一般的 主意 是 到 放 前进 这 场景 的 这 判断 作为 之内 一个
[vɑːst] [hɔːl] [ɒv; əv] ['semi] - ['sɜːkjələ(r)] [plæn] .
vast hall of semi - circular plan .
广阔的 大厅 的 半 - 圆 计划 .

总体构想是将审判场景设定在一个巨大的半圆形大厅内。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [tɪə(r)] [ɪz] ['siːtɪd] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] [ɒn] [ðə; ði]
In the central light of the upper tier is seated the figure of our Lord on the
在 这 中央 光 的 这 上 层级 是 坐着 这 数字 的 我们的 主 在 这
[θrəʊn] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] .
throne of judgment .
王座 的 判断 .

在上层中央的灯光下，是主耶稣端坐在审判宝座上的身影。

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gruːps] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] ['dʒuːbɪlənt] [wɪð]
On each side of the principal figure are groups of angels jubilant with
在 每个 边 的 这 主要的 数字 是 团体 的 天使 喜庆 和
['trʌmpɪts] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] ['embləmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] .
trumpets and bearing emblems of the Passion .
小号 和 轴承 徽章 的 这 热情 .

在主体人物两侧，有一群群天使吹着号角，欢欣雀跃，手中拿着耶稣受难的象征物。

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [iːtʃ] [ɪn] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] , [ɑː(r); ə(r)] ['siːtɪd] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [ə'pɔsəlz]
On the right and left , each in three divisions , are seated figures of Apostles
在 这 正确的 和 左边 , 每个 在 三 部门 , 是 坐着 数据 的 使徒们
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [seɪnts] .
and other Saints .
和 其他 圣徒队 .

左右两侧各分为三部分，分别坐着使徒和其他圣徒的雕像。

[ɪn][ðə; ði] [θriː] [laɪts] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] [ɑː(r); ə(r)][ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] [ænd; ənd] [tuː]
In the three lights below the figure of our Lord are St . Michael and two
在 这 三 灯 以下 这 数字 的 我们的 主 是 英石 . 迈克尔 和 二
['ʌðə(r)]['eɪndʒəls] ,
other angels ,
其他 天使 ,

在耶稣像下方的三盏灯中，分别是圣米迦勒和另外两位天使。

[ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði]['dekstə(r)][saɪd] ([ðə; ði] [left] [saɪd] [æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]) ['beərɪŋ] [ə; eɪ]
the one on the dexter side (the left side as you look at it) bearing a
这 一 在 这 德克斯特 边 (这 左边 边 作为 你 看 在 它) 轴承 一个
['lɪli] ,
Lily ,
百合 ,

右侧（面向它时是左侧）的那个，上面画着百合花。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒn][ðə; ði]['sɪnɪstə(r)] ([raɪt]) ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] [sɒːd] .
the other on the sinister (right) holding a flaming sword .
这 其他 在 这 险恶 (正确的) 保持 一个 炽盛 剑 .

另一侧（右侧）是凶神恶煞的，手持一把燃烧的剑。

[ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɪz][ɪn] [fʊl] ['ɑːmə(r)] .
St . Michael in the centre is in full armour .
英石 . 迈克尔 在 这 中心 是 在 满的 盔甲 .

画面中央的圣米迦勒身着全副盔甲。

[hiː; hi] ['kæriz] [ðə; ði] [skeɪlz] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd] [rests] [wʌn][hænd][ɒn][ə; eɪ] [kruːsɪfərəs] [ʃiːld]
He carries the scales of judgment , and rests one hand on a cruciferous shield
他 携带 这 秤 的 判断 , 和 休息 一 手 在 一个 十字花科 盾
.
.
.

他手持审判的天平，一只手放在十字形盾牌上。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪts] [ʃəʊ] , [ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd] , [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The lower portions of the lights show , on the one side , the resurrection of
这 降低 部分 的 这 灯 展示 , 在 这 一 边 , 这 复活 的
[ðə; ði]['blesɪd; blest] ,
the blessed ,
这 蒙福 ,

灯光的下半部分，一边显示的是蒙福者的复活，

[wɪð] ['eɪndʒəls] [rɪ'siːvɪŋ] [ðem; ðəm] .
with angels receiving them .
和 天使 接收 他们 .

天使们迎接他们。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊəˌməʊst] ['pɔːʃ(ə)n] [nɪə(r)][ðə; ði]['sentə(r)] .
A special feature of the design is seen in the lowermost portion near the centre .
一个 特别的 特征 的 这 设计 是 已见 在 这 最底层 部分 靠近 这 中心 .

该设计的一个特殊之处在于靠近中心的最下方部分。

[hɪə(r)] [ə'pɪəz] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['faʊndə(r)] , [kɪŋ] ['henri] ['sɪksθ] .
Here appears the figure of the founder , King Henry VI .
这里 出现 这 数字 的 这 创始人 , 国王 亨利 六年级 .

图中出现的是创始人亨利六世国王的形象。

[hiː; hi]['raɪzɪz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪv] ['geɪzɪŋ] ['ʌpwəd] ,
He rises from his grave gazing upward ,
他 上升 从 他的 严重 凝视 向上 ,

他从坟墓中升起，仰望天空。

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɪt'self] .
and bearing in his hands a model of the chapel itself .
和 轴承 在 他的 双手 一个 模型 的 这 教堂 本身 .

他手中拿着教堂的模型。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ðə; ði] [lɒst] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] , ['drɪvn] [aʊt] [baɪ]['eɪndʒəls] ['θretnɪŋ] [ðem; ðəm]
On the other side the lost are shown , driven out by angels threatening them
在 这 其他 边 这 丢失的 是 所示 , 驱动 出去 经过 天使 威胁 他们
[wɪð] ['fleɪmɪŋ] [sɔːrdz] . [-]
with flaming swords . [26]
和 炽盛 剑 . [-]

另一边描绘的是迷失者被天使用火焰之剑威胁着驱逐出去的情景。[26]

[ɪn][ðə; ði] ['treɪsəri] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] ['veəriəs] [ʃiːldz] [ænd; ənd][he'rældɪk][dɪ'vaɪsɪz] , [wɪtʃ] [kəm'praɪz]
In the tracery are arranged various shields and heraldic devices , which comprise
在 这 花饰 是 安排 各种各样的 盾牌 和 纹章学 设备 , 哪个 包括
[ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə] ,
the arms of Queen Victoria ,
这 武器 的 女王 维多利亚 ,

花饰图案中排列着各种盾牌和纹章图案，这些图案组成了维多利亚女王的纹章。

['henri] ['sɪksθ] , ['henri] [sevn] , ['henri] [eɪtθ] , [ðə; ði] ['prɒvəst] (['dɑːktər; draɪv] . [əʊk]) , [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] (
Henry VI , Henry VII , Henry VIII , the Provost (Dr . Okes) , the Visitor (
亨利 六年级 , 亨利 七 , 亨利 八 , 这 教务长 (博士 . 奥克斯) , 这 游客 (
[ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['lɪŋkən] ,
the Bishop of Lincoln ,
这 主教 的 林肯 ,

亨利六世、亨利七世、亨利八世、教务长（奥克斯博士）、巡视员（林肯主教，

[kər] . ['wɜːrdzwərθ]) , [ef] . [iː] . ['steɪsi] , [ˌiː es 'kjuː] . ([ðə; ði]['dəʊnə(r)]) , [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [kɪŋz]
Chr . Wordsworth) , F . E . Stacey , Esq . (the Donor) , with those of King's
克尔 . 华兹华斯) , F . E . 斯泰西 , 先生 . (这 捐赠者) , 和 那些 的 国王学院
['kɒlɪdʒ] ,
College ,
大学 ,

克里斯蒂安·华兹华斯），F.E. Stacey先生（捐赠者），以及国王学院的各位，

['iːtn] ['kɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Eton College , and the University .
伊顿公学 大学 , 和 这 大学 .

伊顿公学和大学。

[ðə; ði]['kwestʃən][hæz; həz]['ɒf(ə)n] [biːn] [ɑːskt] , [haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɪ'skeɪp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sɪv(ə)l]
The question has often been asked , How did the windows escape during the Civil
这 问题 有 经常 到过 问 , 如何 做过 这 视窗 逃脱 期间 这 民用
[wɔː(r)] ?
War ?
战争 ?

人们经常会问：内战期间，窗户是如何逃逸的？

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['stɔːri] [ðæt] [ðə; ði] [west] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [baɪ] ['krɑːmˌwɛlz] ['səʊldʒəz] ([huː]
There is one story that the west window was broken by Cromwell's soldiers (who
那里 是 一 故事 那 这 西方 窗户 曾是 破碎的 经过 克伦威尔的 士兵 (WHO
['sɜːt(ə)nli] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɔːtəd] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l]) ,
certainly were quartered in the chapel) ,
当然 是 四分 在 这 教堂) ,

有一种说法是，西窗是克伦威尔的士兵打破的（他们当时确实驻扎在教堂里）。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [glɑːs] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [kən'siːld] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði]
and that the rest of the glass was taken out and concealed inside the
和 那 这 休息 的 这 玻璃 曾是 已采取 出去 和 暗 里面 这
['ɔːgən] [skriːn] .
organ screen .
器官 屏幕 .

其余的玻璃被取出并藏在了管风琴屏风里面。

[ə'nʌðə(r)] , [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [bʊk] [kɔːld] " [ðə; ði] ['kɒrɪstə(r)] ,
Another , which appears in a small book called " The Chorister ,
其他 , 哪个 出现 在 一个 小的 书 称为 " 这 唱诗班成员 ,

另一则出现在一本名为《唱诗班成员》的小册子中，

" [ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [glɑːs] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [daʊn] [ænd; ənd] ['berid] [ɪn] [pɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [graʊndz]
" is that all the glass was taken down and buried in pits in the college grounds
" 是 那 全部 这 玻璃 曾是 已采取 向下 和 埋葬 在 坑 在 这 大学 理由
[ɪn] [wʌn] [naɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
in one night by a man and a boy .
在 一 夜晚 经过 一个 男人 和 一个 男生 .

“据说，一夜之间，一个男人和一个男孩把所有的玻璃都拆下来，埋在了大学校园里的坑里。”

[bəʊθ] [ðiːz] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [fɪk'tɪʃəs] .
Both these stories are entirely fictitious .
两个都 这些 故事 是 完全 虚拟 .

这两个故事纯属虚构。

[ðə; ði] [best] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvəst]
The best answer to the question may be found in the words of the Provost
这 最好的 回答 到 这 问题 可能 是 成立 在 这 字 的 这 教务长
[ɒv; əv] ['iːtn] (['dɑːktər; draɪv] . [em] . [ɑː(r)] . [dʒeɪmz]) ,
of Eton (Dr . M . R . James) ,
的 伊顿公学 (博士 . M . 拉 . 詹姆斯) ,

对于这个问题，最好的答案或许可以从伊顿公学校长（M.R. James博士）的话中找到：

[huː] [sez] , [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'dresɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] : " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [məʊst] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt]
who says , in one of his addresses on the windows : " It is most probable that
WHO 说道 , 在 一 的 他的 地址 在 这 视窗 : " 它 是 最多 可能 那
['krɒmwel] ,
Cromwell ,
克伦威尔 ,

他在窗户上的一段讲话中写道：“克伦威尔很可能……”

['æŋkʃəs] [tuː; tə] [hæv; həv] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd] ,
anxious to have at least one of the universities on his side ,
焦虑的 到 有 在 至少 一 的 这 大学 在 他的 边 ,

他急于争取至少一所大学的支持。

[geɪv] [sʌm; səm] ['speʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [nəʊ] ['wɪlfl] ['dæmɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɔːt] [ɒn] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] ,
gave some special order that no wilful damage should be wrought on this building ,
给予 一些 特别的 命令 那 不 故意 损害 应该 是 锻 在 这 建筑 ,

下达了一项特别命令，禁止任何人故意破坏这座建筑物。

[wɪtʃ] , [ðen] [æz; əz] [naʊ] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [ðə; ði]
which , then as now , was the pride of Cambridge and of all the
哪个 , 然后 作为 现在 , 曾是 这 自豪 的 剑桥 和 的 全部 这
['kʌntri] [raʊnd] .
country round .
国家 圆形的 .

无论过去还是现在，它都是剑桥乃至周边地区的骄傲。

" [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['ledɪd] [æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] — [fɜːst]
" The windows have been taken out and re - leaded at various times — first
" 这 视窗 有 到过 已采取 出去 和 关于 - 铅 在 各种各样的 时代 — 第一的
[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ;
between 1657 and 1664 ;
之间 - 和 - ;

"这些窗户曾多次被拆下并重新镶嵌铅条——第一次是在 1657 年至 1664 年间；

[nekst][ɪn] - - - ; ['θɜːdli] [ɪn] - - - ; ['fɔːθli] [ɪn] - - - ; ['fɪfθli] [ɪn] - - - ;
next in 1711 - 1712 ; thirdly in 1725 - 1730 ; fourthly in 1757 - 1765 ; fifthly in 1847 - 1850 ;
下一个 在 - - - ; 第三 在 - - - ; 第四 在 - - - ; 第五 在 - - - ;

其次是 1711-1712 年；第三是 1725-1730 年；第四是 1757-1765 年；第五是 1847-1850 年；

[ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ([wʌn][ɪn] [iːtʃ] [jɪə(r)]) [ɪn][ə; eɪ]['pɪəriəd] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm]
and fourteen of them (one in each year) in a period extending from
和 十四 的 他们 (一 在 每个 年) 在 一个 时期 扩展 从
- [tuː; tə] - ,
1893 to 1906 ,
- 到 - ,

其中十四件（每年一件）是在 1893 年至 1906 年期间拍摄的，

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [iː] . [kɛm'piː] , [wen] ['sevrəl] [mɪ'steɪks] [wɪtʃ] [ðen] [ɪg'zɪstɪd]
by the late Mr . J . E . Kempe , when several mistakes which then existed
经过 这 晚的 先生 . J . E . 肯普 , 什么时候 一些 错误 哪个 然后 存在
[wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [raɪt] . [-]
were put right . [27]
是 放 正确的 . [-]

由已故的 JE Kempe 先生主持，当时存在的一些错误得到了纠正。[27]

[ðə; ði] ['wʊdwɜːk] , ['ɔːgən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The Woodwork , Organ , etc .
这 木工 , 器官 , ETC .

木工、管风琴等

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [frɒm; frəm][ðə; ði] [skriːn]
H . A . from the Screen
H . 一个 . 从 这 屏幕

来自屏幕的 HA

[ðə; ði] [skriːn] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['kwaɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['ænti] - ['tʃæp(ə)l][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst]
THE Screen dividing the choir from the ante - chapel is one of the earliest
这 屏幕 分割 这 唱诗班 从 这 赌注 - 教堂 是 一 的 这 最早
[ænd; ənd]['pjʊərɪst] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['wʊdwɜːk] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪz][nəʊ] [daʊt]
and purest examples of renaissance woodwork in this country and is no doubt
和 最纯净的 示例 的 复兴 木工 在 这 国家 和 是 不 怀疑
[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['ɑːtɪsts] (['prɒbəbli] [ɪ'tæliən]) ,
the work of foreign artists (probably Italian) ,
这 工作 的 外国的 艺术家 (大概 意大利语) ,

将唱诗班席与前厅隔开的屏风是该国最早、最纯粹的文艺复兴时期木雕作品之一，毫无疑问是外国艺术家（可能是意大利艺术家）的作品。

[ˈsevrəl] [ˈhævɪŋ] [biːn] [brɔːt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ] [ˈhenri] [eɪtθ] .

several having been brought over and employed by Henry VIII .

一些 拥有 到过 带来 超过 和 受雇 经过 亨利 八 .

其中几人是被亨利八世引进并雇用的。

[kɑːrvd] [əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bædʒ] [ɒv; əv] [æn] [buˈlin] , [ə; eɪ] [kraʊnd] [ˈfɔːlkən] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ]

Carved upon it are the badge of Anne Boleyn , a crowned falcon holding a

雕刻 之上 它 是 这 徽章 的 安妮 博林 , 一个 加冕 鹘 保持 一个

[ˈseptə(r)] ;

sceptre ;

权杖 ;

上面刻着安妮·博林的徽章，一只头戴皇冠、手持权杖的猎鹰；

[ðə; ði] [ɪˈnɪʃlz] [eɪtʃ] . [ɑː(r)] . , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . , [wɪð] [truː] [ˈlʌvəz] - [nɒts] [ɪnˈtwaɪnɪŋ] [ðiːz]

the initials H . R . , R . A . , H . A . , with true lovers ' knots entwining these

这 首字母 H . 拉 . , 拉 . 一个 . , H . 一个 . , 和 真的 恋人 - 绳结 交织 这些

[tuː] [ˈlɛtəz] ;

two letters ;

二 信件 ;

首字母为 HR、RA、HA，其中两个字母之间以真爱结缠绕；

[ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ˈhenri] [eɪtθ] [ænd; ənd] [æn] [ɪmˈpeɪld] ;

the arms of Henry VIII and Anne impaled ;

这 武器 的 亨利 八 和 安妮 刺穿 ;

亨利八世和安妮的纹章并列；

[waɪl] [bɪˈləʊ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kəmˈpɑːtmənt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbʊlz] [hed] [kəˈbəʊʃt] .

while below in the same compartment is a bull's head caboched .

尽管 以下 在 这 相同的 隔间 是 一个 公牛的 头 凸面 .

而同一隔间下方则镶嵌着一颗牛头形状的凸面宝石。

[ðɪs] [lɑːst][ɪz][nɒt][ə; eɪ][ˈriːbəs] [[naɪn]] [ɪn][ðə; ði] [truː] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] ([fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst]

This last is not a rebus [9] in the true sense of the term (for at least

这 最后的 是 不是 一个 谜语 [9] 在 这 真的 感觉 的 这 学期 (为了 在 至少

[-]

[28]

[-]

最后这个并不是真正意义上的谜语[9]（至少[28]

[wʌn] [wʊd] [ɪkˈspekt][ðə; ði][ˈletə(r)][en][ɔː(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [əˈpɪə(r)]) ,

one would expect the letter N or something similar to appear) ,

一 会 预计 这 信 N 或者 某物 相似的 到 出现) ,

人们可能会预期出现字母 N 或类似字母），

[jet] [ai][ˈventʃə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [riˈfəːz] [tuː; tə] [æn] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [rest] ,

yet I venture to say it refers to Anne , and , with the rest ,

然而 我 风险投资 到 说 它 指 到 安妮 , 和 , 和 这 休息 ,

但我斗胆说，它指的是安妮，以及其他人，

[ʃəʊz] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] - - - ,

shows the date of the work to be 1533 - 1536 ,

演出 这 日期 的 这 工作 到 是 - - - ,

显示该作品的创作日期为1533-1536年。

[ˈdjʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ˈpɪəriəd][hɜː(r); hə(r)] [ˈɪnfluəns] [wɒz; wəz][æt; ət][ɪts] [haɪt] .

during which period her influence was at its height .

期间 哪个 时期 她 影响 曾是 在 它是 高度 .

在此期间，她的影响力达到了顶峰。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːvoʊsts] [stɔːl] [ɪz] [kɑːrvd] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
At the back of the Provost's stall is carved an admirable representation of
在 这 后退 的 这 教务长的 摊位 是 雕刻 一个 令人钦佩的 表示 的
[ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['dræɡən] .
St . George and the dragon .
英石 . 乔治 和 这 龙 .

教务长席位的后面雕刻着一幅精美的圣乔治屠龙图。

['əʊvə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['iːtn] [ɪm'bleɪznd] .
Over the door on this side are the arms of King's and Eton emblazoned .
超过 这 门 在 这 边 是 这 武器 的 国王学院 和 伊顿公学 饰有 .

门上方这一侧绘有国王学院和伊顿公学的校徽。

[ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : ['seɪbl] , [θriː] ['rəʊzɪz]['ɑːdʒənt] ,
The definition of the arms of King's is as follows : Sable , three roses argent ,
这 定义 的 这 武器 的 国王学院 是 作为 跟随 : 黑貂 , 三 玫瑰 银色 ,

国王的纹章定义如下：黑色底，三朵银色玫瑰，

[ə; eɪ] [tʃiːf] [pə(r)] [peɪl] , ['æʒə(r)][ə; eɪ] [flɜː] - [diː] - [lɪs][ɒv; əv] [frɑːns] ,
a chief per pale , azure a fleur - de - lis of France ,
一个 首席 每 苍白 , 蔚蓝 一个 花朵 - 德 - 列表 的 法国 ,

一位法国的苍白、蔚蓝的百合花的酋长，

[ænd; ənd] [ɡjuːlz] [ə; eɪ]['laɪən][ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] . [-] [ðæt] [ɒv; əv] ['iːtn] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ,
and gules a lion of England . [10] That of Eton is the same ,
和 红色 一个 狮子 的 英格兰 . [-] 那 的 伊顿公学 是 这 相同的 ,

以及红色底的英格兰狮子。[10] 伊顿公学的校徽也一样，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θriː] ['lɪliz] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊzɪz] . [-] [-]
with the exception of three lilies in the place of the roses . [11] [29]
和 这 例外 的 三 百合花 在 这 地方 的 这 玫瑰 . [-] [-]

除了三朵百合花代替了玫瑰花之外。[11][29]

[ðə; ði] ['ɔːɡən] [wɒz; wəz] [pʊt] [ʌp] [ɪn] - [baɪ] - ['hærɪs] ,
The organ was put up in 1688 by René Harris ,
这 器官 曾是 放 向上 在 - 经过 - 哈里斯 ,

这架管风琴是勒内·哈里斯于1688年安装的。

[-] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][wʌn] [ɪ'rektɪd] [ɪn] - [baɪ][æn; ən] ['ɔːɡən] - ['bɪldə(r)] [nemd] [dæləm]
[12] taking the place of one erected in 1606 by an organ - builder named Dalham
[-] 采取 这 地方 的 一 竖立 在 - 经过 一个 器官 - 建筑商 命名 达尔汉姆
;
;
;

[12] 取代了 1606 年由一位名叫达勒姆的管风琴制造者建造的管风琴；

[sʌm; səm] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [deɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['henri] [eɪtθ] .
some portions of the case date back to the time of Henry VIII .
一些 部分 的 这 案件 日期 后退 到 这 时间 的 亨利 八 .

该案件的部分内容可以追溯到亨利八世时期。

[ɒn] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['taʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːɡən] ['feɪsɪŋ] [west] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['eɪndʒəls] ['həʊldɪŋ] ['trʌmpɪts] .
On the outer towers of the organ facing west are two angels holding trumpets .
在 这 外 塔楼 的 这 器官 面向 西方 是 二 天使 保持 小号 .

在面向西方的管风琴外侧塔楼上，有两个手持号角的天使。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ʌp] [ɪn] - , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [tuː] ['pɪnəklz] ,
These were put up in 1859 , taking the place of two pinnacles ,
这些 是 放 向上 在 - , 采取 这 地方 的 二 巅峰 ,

这些建筑建于1859年，取代了原有的两座尖塔。

[wɪtʃ] [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['fɪgəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] ['deɪvɪd]
which in their turn were substituted for two figures about the size of David
哪个 在 他们的 转动 是 替代 为了 二 数据 关于 这 尺寸 的 大卫
[ɒn] [ðɪs] [seɪm] [saɪd] .
on this same side .
在 这 相同的 边 .

它们又被替换成了同一侧的两个与大卫像大小相仿的人物。

[ɪn] - [ðə; ði] ['ɔːgən] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn'lɑːdʒd] [baɪ] ['mesəz] . [hɪl] , [ɒv; əv] ['lʌndən] . [-]
In 1859 the organ was much enlarged by Messrs . Hill , of London . [30]
在 - 这 器官 曾是 很多 放大 经过 先生们 . 爬坡道 , 的 伦敦 . [-]

1859 年，伦敦的 Hill 先生对管风琴进行了大扩建。[30]

[ðə; ði] [kəʊts] [ɒv; əv] [ɑːmz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːlz] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [saɪdz]
The Coats of Arms at the back of the stalls on the north and south sides
这 外套 的 武器 在 这 后退 的 这 摊位 在 这 北 和 南 侧面
[wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['tɒməs] ['wiːvə(r)] ,
were put up at the expense of Thomas Weaver ,
是 放 向上 在 这 费用 的 托马斯 织工 ,

南北两侧座位后方的纹章是由托马斯·韦弗出资设立的。

[ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] ['feləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] , [ɪn] - .
a former Fellow of the College , in 1633 .
一个 以前的 同伴 的 这 大学 , 在 - .

1633 年，一位前学院院士。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ;
Amongst them are the arms of England as they were at the time ;
在 他们 是 这 武器 的 英格兰 作为 他们 是 在 这 时间 ;

其中包括当时的英格兰国徽；

[ðəʊz] [ɒv; əv] ['henri] [viː] , ['sɪksθ] , [sevn] , [eɪtθ] ,
those of Henry V , VI , VII , VIII ,
那些 的 亨利 V , 六年级 , 七 , 八 ,

亨利五世、六世、七世、八世的那些，

['iːtn] [ænd; ənd] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] — [fɔː(r); fə(r)] ['henri] ['sɪksθ] ([nəʊ] [daʊt] ['fɒləʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [skiːm]
Eton and King's College — for Henry VI (no doubt following out the scheme
伊顿公学 和 国王学院 大学 — 为了 亨利 六年级 (不 怀疑 下列的 出去 这 方案
[ə'dɒptɪd] [baɪ] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['wɪkəm] ,
adopted by William of Wykeham ,
已采用 经过 威廉 的 威克汉姆 ,

伊顿公学和国王学院——亨利六世（无疑是沿用了威克姆的威廉所采取的方案），

[huː] ['faʊndɪd] ['wɪntʃɪstə(r)] [skuːl] [ænd; ənd] [njuː] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd]) ['faʊndɪd] ['iːtn] ['ɔːlsəʊ] —
who founded Winchester School and New College , Oxford) founded Eton also —
WHO 创立 温彻斯特 学校 和 新的 大学 , 牛津) 创立 伊顿公学 还 —
['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
also the arms of Cambridge University ,
还 这 武器 的 剑桥 大学 ,

温彻斯特公学和牛津大学新学院的创始人）也创办了伊顿公学——剑桥大学的徽章也是

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ] ['frendli] ['fiːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪstə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
and , to show a friendly feeling to the sister University ,
和 , 到 展示 一个 友好的 感觉 到 这 姐姐 大学 ,

为了表达对姐妹大学的友好情谊，

[ðəʊz] [ɒv; əv] ['ɒksfəd] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] .
those of Oxford placed on the opposite side .
那些 的 牛津 放置 在 这 对面的 边 .

牛津大学的代表则被安排在另一边。

[ðə; ði] ['kænəpiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pæn(ə)l] [wɜːk] [iːst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]
The canopies of the stalls and the panel work east of them were
这 树冠 的 这 摊位 和 这 控制板 工作 东方 的 他们 是
['eksɪkjuːtɪd][ɪn] - - - .
executed in 1675 - 1679 .
执行 在 - - - .

摊位的顶棚和东侧的镶板工程于 1675-1679 年完成。

[ðə; ði]['ɔːltə(r)]['teɪb(ə)l] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['gɑːnə(r)] , [wɒz; wəz][fɜːst] [juːst] [ɒn]
The Altar Table , from a design by Mr . Garner , was first used on
这 坛 桌子 , 从 一个 设计 经过 先生 . 加纳 , 曾是 第一的 用过的 在
['ædvent] ['sʌndeɪ] ,
Advent Sunday ,
来临 星期日 ,

祭坛桌由加纳先生设计，首次在将临期主日使用。

- ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdwɜːk] [raʊnd] [ðə; ði] ['tʃɑːnsl] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] - .
1902 ; and the woodwork round the chancel was finished in 1911 .
- ; 和 这 木工 圆形的 这 圣坛 曾是 完成的 在 - .

1902 年；圣坛周围的木工活于 1911 年完成。

[ðə; ði]['ɑːrkəˌtekts][wɜː(r); wə(r)] ['mesəz] . [bləʊ] [ænd; ənd] [bɪlɝi] , [ðə; ði] [wɜːk] ['biːɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ]
The architects were Messrs . Blow and Billary , the work being executed by
这 建筑师 是 先生们 . 吹 和 比拉里 , 这 工作 存在 执行 经过
['mesəz] . [ænd; ənd] [kɛt] ,
Messrs . Rattee and Kett ,
先生们 . 鼠 和 凯特 ,

建筑师是布洛先生和比拉里先生，施工方是拉蒂先生和凯特先生。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['bɪldəz] , [ɒv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] .
the celebrated ecclesiastical builders , of Cambridge .
这 著名 教会的 建筑商 , 的 剑桥 .

剑桥著名的教堂建造者们。

[ðə; ði][ˌkændə'lɑːbrə] [wɪtʃ] [stænd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tʃɑːnsl] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [gɪft][ɒv; əv] ['mesəz] .
The Candelabra which stand within the Chancel , were the gift of Messrs .
这 烛台 哪个 站立 之内 这 圣坛 , 是 这 礼物 的 先生们 .
['braɪən] ,
Bryan ,
布莱恩 ,

圣坛内的烛台是布莱恩先生赠送的。

[weɪt] , [ænd; ənd] [wit] , ['sʌmtaɪm] ['feloʊz] ; [kən'dʒɔɪntli] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
Wayte , and Witts , sometime Fellows ; conjointly with the College , and are
韦特 , 和 威茨 , 有时 研究员 ; 共同地 和 这 大学 , 和 是
[ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] - .
of the date 1872 .
的 这 日期 - .

Wayte 和 Witts，曾是研究员；与学院共同，日期为 1872 年。

[ðə; ði] ['kændlˌstɪks] [ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][baɪ] ['edwəd] ['bɔːlstən] , [ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['feləʊ] ,
The Candlesticks on the Altar were given by Edward Balston , a former Fellow ,
这 烛台 在 这 坛 是 给定 经过 爱德华 巴尔斯顿 , 一个 以前的 同伴 ,
[ɪn] - ; [ænd; ənd] [-]
in 1850 ; and [31]
在 - ; 和 [-]

祭坛上的烛台是前研究员爱德华·巴尔斯顿于 1850 年捐赠的；[31]

[ðə; ði] [krɒs] ([baɪ]['mɪstə(r)] . ['beɪnbrɪdʒ] ['ren(ə)ldz]) [ɪz][ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [rev] . [ɔː'gʌstəs] ['ɒstɪn] [liː] ,
the Cross (by Mr . Bainbridge Reynolds) is in memory of the late Rev . Augustus Austen Leigh ,
这 叉 (经过 先生 . 班布里奇 雷诺兹) 是 在 记忆 的 这 晚的 牧师 . 奥古斯都 奥斯汀 莉 ,

十字架（由贝恩布里奇·雷诺兹先生制作）是为了纪念已故的奥古斯都·奥斯汀·利牧师而建。

['prɒvəst] , - - - .
Provost , 1889 - 1905 .
教务长 , - - - .

教务长，1889-1905 年。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] , " [ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] , " [baɪ]['dænjəl][diː] [vɔːl'tɛrə] ,
The Picture on the north side , " The Deposition , " by Daniel de Volterra ,
这 图片 在 这 北 边 , " 这 沉积 , " 经过 丹尼尔 德 沃尔泰拉 ,

北侧的画作是丹尼尔·德·沃尔泰拉的《卸下圣职》。

[wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [kɑː'laɪl] [ɪn] - .
was presented to the College by the Earl of Carlisle in 1780 .
曾是 呈现 到 这 大学 经过 这 伯爵 的 卡莱尔 在 - .

1780年，卡莱尔伯爵将此物赠予学院。

[ˌaɪ 'tiː] ['priːviəsli] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['wʊdwɜːk] [pleɪst] [ðeə(r)][ɪn] - ,
It previously occupied the central position in the woodwork placed there in 1774 ,
它 之前 占领 这 中央 位置 在 这 木工 放置 那里 在 - ,

它之前位于1774年放置在那里的木制品的中心位置。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [ɪn] - [wen] [ðə; ði] [iːst] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz][ˌɑːr 'iː] - ['ledɪd] .
and was removed in 1896 when the east window was re - leaded .
和 曾是 已移除 在 - 什么时候 这 东方 窗户 曾是 关于 - 铅 .

1896 年东窗重新安装铅条时，它被拆除了。

[ðə; ði] ['hænsəm] ['lektən] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [baɪ] ['rɒbət] - ,
The handsome Lectern was given to the College by Robert Hacomblen ,
这 英俊的 讲台 曾是 给定 到 这 大学 经过 罗伯特 - ,

这座精美的讲台是罗伯特·哈科姆布伦捐赠给学院的。

[huː] [wɒz; wəz] ['prɒvəst] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
who was Provost from 1509 to 1528 .
WHO 曾是 教务长 从 - 到 - .

1509年至1528年担任教务长的。

[ðə; ði]['kænd(ə)l] ['brɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [ɪn] - .
The candle branches were added in 1668 .
这 蜡烛 分支 是 额外 在 - .

蜡烛枝是1668年添加的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪbrəri][ɪn] - , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tɪl] - .
It was removed to the Library in 1774 , where it remained until 1854 .
它 曾是 已移除 到 这 图书馆 在 - , 在哪里 它 剩余 直到 - .

它于 1774 年被移至图书馆，并一直保存到 1854 年。

[bɪ'fɔː(r)][ai][gəʊ][ɒn][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪd] ['tʃæpəl] ,
Before I go on to speak of the side Chapels ,
前 我 去 在 到 说话 的 这 边 小教堂 ,

在我继续谈论侧堂之前，

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ðæt] [ɒn] ['wenzdeɪ] , [meɪ] [fɔːr] , - ,
I think it is worth recording that on Wednesday , May 4 , 1763 ,
我 思考 它 是 值得 记录 那 在 周三 , 可能 4 , - ,

我认为值得记录的是，1763年5月4日星期三，

[naɪn] ['spæniʃ] ['stændədz] ['teɪkən][æt; ət] [mə'nɪlə] [baɪ][ˌbrɪgə'dɪə(r)]['dʒen(ə)rəl]['dreɪpə(r)] , ['fɔːməli] ['feləʊ]
nine Spanish Standards taken at Manilla by Brigadier General Draper , formerly Fellow
九 西班牙语 标准 已采取 在 马尼拉 经过 准将 一般的 德雷珀 , 以前 同伴

,
,
,

九面西班牙军旗由准将德雷珀（曾任研究员）在马尼拉缴获。

[wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɪn] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['skɑːlərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] .
were carried in procession to the Chapel by the scholars of the College .
是 携带 在 游行 到 这 教堂 经过 这 学者们 的 这 大学 .

由学院的学者们列队抬往教堂。

[ə; eɪ][tiː]['diːˌʊm][wɒz; wəz] [sʌŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɛvd] .
A Te Deum was sung , and the Revd .
一个 特 赞美神 曾是 唱 , 和 这 牧师 .

唱了感恩赞歌，牧师……

['wɪljəm] ['bɑːrfərd] , ['feləʊ] , [ænd; ənd]['pʌblɪk]['ɒrətə(r)] , [meɪd] [ə; eɪ]['lætɪn][ɔː'reɪʃ(ə)n] .
William Barford , Fellow , and Public Orator , made a Latin oration .
威廉 巴福德 , 同伴 , 和 民众 演说者 , 制成 一个 拉丁 演讲 .

威廉·巴福德，研究员兼公共演说家，发表了拉丁语演说。

[ðə; ði] ['kʌləs] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [pleɪst] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːltə(r)]['reɪlz] ,
The colours were first placed on each side of the Altar rails ,
这 颜色 是 第一的 放置 在 每个 边 的 这 坛 铁轨 ,

首先将这些颜料涂抹在祭坛栏杆的两侧，

[bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ʌp][ɒn][ðə; ði] ['ɔːgən] [skriːn] ;
but afterwards were hung up on the Organ Screen ;
但 然后 是 悬挂 向上 在 这 器官 屏幕 ;

但后来却被挂在了管风琴屏幕上；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

国王学院礼拜堂简述(A Short Account of King's College Chapel) 第2/2页

[ðeɪ] [ɪ'ventʃuəli] [faʊnd] [ə; eɪ] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃæpəl] .
they eventually found a resting - place in one of the South Chapels .
他们 最终 成立 一个 休息 - 地方 在 一 的 这 南 小教堂 .

他们最终在南侧的一座小教堂里找到了安息之所。

[ə'baʊt] - [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['niːd(ə)lwɜːk] [gɪld] [ɪn] ['lʌndən] [wɪð] [ə; eɪ]
About 20 years ago they were sent to a needlework guild in London with a
关于 - 年 前 他们 是 发送 到 一个 针线活 公会 在 伦敦 和 一个

[vjuː] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'stɔːd] ,
view to their being restored ,
看法 到 他们的 存在 恢复 ,

大约20年前，它们被送到伦敦的一个刺绣协会进行修复。

[bʌt; bət] [-]
but [32]
但 [-]

但是[32]

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fɑː(r)] [gɒn] .
it was found they were too far gone .
它 曾是 成立 他们 是 也 远的 已消失 .

结果发现他们已经无可救药了。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['remnənts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] [ə; eɪ] [glɑːs] [keɪs]
Some of the remnants that were returned are preserved in a glass case
一些 的 这 残余物 那 是 返回 是 保存完好 在 一个 玻璃 案件

[ɪn] [ðə; ði] ['vestri] ,
in the vestry ,
在 这 教区委员会 ,

部分归还的遗物被保存在圣器室的玻璃柜中。

[weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] . [-]
where they may be seen . [33]
在哪里 他们 可能 是 已见 . [-]

在那里可以看到它们。[33]

[ðə; ði] [saɪd] ['tʃæpəl]
The Side Chapels
这 边 小教堂

侧堂

[ai] [wʊd] [nekst] [drɔː] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maɪ] ['ridər] [tuː; tə] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪd] ['tʃæpəl] .
I WOULD next draw the attention of my readers to two of the side chapels .
我 会 下一个 画 这 注意力 的 我的 读者 到 二 的 这 边 小教堂 .

接下来，我想请读者们注意一下两个侧厅。

[ðə; ði] ['sekənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] - ['tʃæp(ə)l] ,
The second from the west on the south side is known as Hacumblen's Chapel ,
这 第二 从 这 西方 在 这 南 边 是 已知 作为 - 教堂 ,

南侧从西数第二个教堂被称为哈库姆布伦教堂。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [brɑːs] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['beriəl] .
and contains a brass marking the place of his burial .
和 包含 一个 黄铜 标记 这 地方 的 他的 葬礼 .

碑上镶嵌着一块黄铜牌，标明了他的埋葬地点。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [tuːm] ([ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l]) [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [djuːk]
It also contains a tomb (the only one in the Chapel) to the great Duke
它 还 包含 一个 墓 (这 仅有的 一 在 这 教堂) 到 这 伟大的 公爵
[ɒv; əv] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['əʊnli] [sʌn] ,
of Marlborough's only son ,
的 马尔伯勒的 仅有的 儿子 ,

教堂内还有一座陵墓（也是教堂内唯一的陵墓），安葬着伟大的马尔伯勒公爵的独子。

[dʒɒn] ['tʃɜːtʃɪl] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['blændfərd] , [huː] [daɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] - [pɒks] [ɪn] - [waɪl]
John Churchill Marquis of Blandford , who died of the small - pox in 1702 while
约翰 丘吉尔 侯爵 的 布兰福德 , WHO 死亡 的 这 小的 - 天花 在 - 尽管
['rezɪdənt] [ɪn] ['kɒlɪdʒ] .
resident in College .
居民 在 大学 .

约翰·丘吉尔·布兰福德侯爵，1702 年在学院居住期间死于天花。

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [nekst] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faʊndə(r)] ,
In the window next the Court is a portrait of the Founder ,
在 这 窗户 下一个 这 法庭 是 一个 肖像 的 这 创始人 ,

法院旁边的窗户里挂着创始人的画像。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɪɡə(r)] [ɪz] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [ðə; ði] [ɪ'vændʒəlɪst] .
and the other figure is St . John the Evangelist .
和 这 其他 数字 是 英石 . 约翰 这 福音传道者 .

另一位人物是福音传道者圣约翰。

[ɪn] [ðə; ði] ['treɪsəri] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪˌvændʒə'lɪstɪk] ['sɪmbəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['fɑːðəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
In the tracery are the evangelistic symbols and the four fathers of the
在 这 花饰 是 这 传福音的 符号 和 这 四 父亲们 的 这
['lætɪn] [tʃɜːtʃ] — [ˌes 'tiː] . [dʒə'rəʊm] ,
Latin church — St . Jerome ,
拉丁 教会 — 英石 . 杰罗姆 ,

花饰图案中包含福音书的象征符号和拉丁教会的四位教父——圣杰罗姆、

[ˌes 'tiː] . ['æmbrəʊz] , [ˌes 'tiː] . [ɔː'ɡʌstɪn] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] . ['ɡreɡəri] ;
St . Ambrose , St . Augustine and St . Gregory ;
英石 . 安布罗斯 , 英石 . 奥古斯丁 和 英石 . 格雷戈里 ;

圣安博、圣奥古斯丁和圣格雷戈里；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɪtʃ] [di'vaid] [ðə; ði] ['tʃɑːntri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ænti] - ['tʃæp(ə)l] [ɪz] [tuː; tə]
and in the window which divides the chantry from the Ante - chapel is to
和 在 这 窗户 哪个 分割 这 圣堂 从 这 赌注 - 教堂 是 到
[biː; bi] [siːn] [ðə; ði] [əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
be seen the Annunciation ,
是 已见 这 圣母领报 ,

在分隔小圣堂和前厅的窗户上，可以看到圣母领报的图案。

[wɪð] , [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [saɪd] , [ˌes 'tiː] . ['ɜːrsələ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ['vəːdʒinz] ,
with , on the one side , St . Ursula and the eleven thousand virgins ,
和 , 在 这 一 边 , 英石 . 乌苏拉 和 这 十一 千 处女 ,

一边是圣乌尔苏拉和一万一千名贞女，

[ænd; ənd] [ˌes 'tiː] . ['krɪstəfə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnfənt] ['dʒiːzəs] ; [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ˌes 'tiː] . [æn] [wɪð] [ðə; ði]
and St . Christopher with the infant Jesus ; on the other , St . Anne with the
和 英石 . 克里斯托弗 和 这 婴儿 耶稣 ; 在 这 其他 , 英石 . 安妮 和 这
['blesɪd; blest] ['vɜːdʒɪn] ,
Blessed Virgin ,
蒙福 处女 ,

一边是圣克里斯托弗抱着婴孩耶稣；另一边是圣安妮抱着圣母玛利亚。

[ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] [wɪð] [ðə; ði] [læm] .
and St . John the Baptist with the Lamb .
和 英石 . 约翰 这 浸信会 和 这 羊肉 .

还有施洗约翰和羔羊。

[ðə; ði] [θɜːd] ['tʃæp(ə)l][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][ɪz] ['prɒvəst] - ['tʃæp(ə)l] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]
The third chapel on the same side is Provost Brassie's Chapel , where he was
这 第三 教堂 在 这 相同的 边 是 教务长 - 教堂 , 在哪里 他 曾是
['berid] [ɪn] - .
buried in 1558 .
埋葬 在 - .

同一侧的第三座小教堂是布拉西教务长小教堂，他于 1558 年葬于此。

[ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪz][sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [glɑːs] , [wɪtʃ] , ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm]
In the window is some fifteenth century glass , which , having been removed from
在 这 窗户 是 一些 第十五 世纪 玻璃 , 哪个 , 拥有 到过 已移除 从
[ðə; ði] [nɔːθ] [-]
the north [34]
这 北 [-]

窗户里有一些十五世纪的玻璃，这些玻璃是从北面拆下来的[34]

[saɪd] ['tʃæpəl] , [wɒz; wəz] [rɪ'peəd] [ɪn] - [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪə(r)] .
side chapels , was repaired in 1857 and placed here .
边 小教堂 , 曾是 已修复 在 - 和 放置 这里 .

侧殿于 1857 年修复并安置于此。

[ðə; ði]['prɒvəst][ɒv; əv] ['iːtn] , [huːz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][əʊld] [glɑːs] [meɪks] [hɪm][ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt]
The Provost of Eton , whose knowledge of old glass makes him a competent
这 教务长 的 伊顿公学 , 谁 知识 的 老的 玻璃 制作 他 一个 胜任的
[ɔː'θɒrəti] ,
authority ,
权威 ,

伊顿公学的教务长，他对古代玻璃的了解使他成为一位权威人士。

[ɪz] [naʊ] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][saɪd] ['tʃæpəl] ,
is now of opinion that it was made for the side Chapels ,
是 现在 的 观点 那 它 曾是 制成 为了 这 边 小教堂 ,

现在人们普遍认为它是为侧殿而建的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][dʒɒn] - , [vaɪs] - ['prɒvəst] [ɪn] - .
and was probably the gift of John Rampaine , Vice - Provost in 1495 .
和 曾是 大概 这 礼物 的 约翰 - , 副 - 教务长 在 - .

这很可能是 1495 年副教务长约翰·兰佩恩的礼物。

[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['tʃɑːntri] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] , [ðə; ði][fɜːst] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['mjuːzɪk] ['laɪbrəri]
Of the remaining chantries on the south side , the first contains the Music Library
的 这 其余的 圣歌 在 这 南 边 , 这 第一的 包含 这 音乐 图书馆
;
;
;

南侧剩余的祈祷室中，第一座设有音乐图书馆；

[ðə; ði][nekst] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]['juːtəlaɪzd][æz; əz][ə; eɪ]['laɪbrəri][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl]
the next three are to be utilized as a Library of Ancient Theological
这 下一个 三 是 到 是 利用 作为 一个 图书馆 的 古老的 神学
[wɜːks] ;
works ;
作品 ;

接下来的三间房将用作古代神学著作图书馆；

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [wɪl] [biː; bi] ['fɪtɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪd] ,
and the last two will be fitted up and dedicated ,
和 这 最后的 二 将要 是 适配 向上 和 投入的 ,

最后两个房间将进行装修并投入使用。

[æz; əz][ə; eɪ][wɔː(r)] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðəʊz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [greɪt]
as a War Memorial to those members of the College who made the great
作为 一个 战争 纪念馆 到 那些 成员 的 这 大学 WHO 制成 这 伟大的
['sækrɪfaɪs][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] - - - .
sacrifice in the War 1914 - 1919 .
牺牲 在 这 战争 - - - .

作为纪念在 1914-1919 年战争中做出巨大牺牲的学院成员的战争纪念碑。

[sʌm; səm] [faɪn] ['flemɪʃ] [glɑːs] , ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['mɪsɪz] . ['lɒrəns] ['hʌmfri] , [ænd; ənd] [tuː] [laɪts]
Some fine Flemish glass , given by Mrs . Laurence Humphrey , and two lights
一些 美好的 弗拉芒语 玻璃 , 给定 经过 太太 . 劳伦斯 汉弗莱 , 和 二 灯
['pɜːrtʃəst] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['kæθərɪnz] ['kɒlɪdʒ] ,
purchased of St . Catherine's College ,
购买 的 英石 . 凯瑟琳的 大学 ,

一些精美的佛兰德斯玻璃制品，由劳伦斯·汉弗莱夫人捐赠；还有两盏灯，购自圣凯瑟琳学院。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['frægmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɛks'viːθ] [ænd; ənd] [ˌɛksˌviːθ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst]
and other fragments of the XVth and XVIth century of great interest
和 其他 片段 的 这 十五 和 十六 世纪 的 伟大的 兴趣
[ænd; ənd] ['bjuːti] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,
and beauty have already been placed in the windows ,
和 美丽 有 已经 到过 放置 在 这 视窗 ,

窗户里还摆放着其他一些十五、十六世纪极具价值和美感的文物碎片。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɪədɒs] [ɪz][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'rekʃn] .
and a reredos is in course of erection .
和 一个 祭坛屏风 是 在 课程 的 勃起 .

祭坛屏风正在竖立中。

[ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['tʃɑːntri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɑː(r); ə(r)]
In the window of the second chantry from the west on the north side are
在 这 窗户 的 这 第二 圣堂 从 这 西方 在 这 北 边 是
[ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['rɒdʒə(r)] [gəʊd] (['prɒvəst] - - -) [ɪm'peɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ]
the arms of Roger Goad (Provost 1569 - 1610) impaling the arms of the College
这 武器 的 罗杰 刺激 (教务长 - - -) 刺穿 这 武器 的 这 大学
,
,
,

在北侧从西数第二个小圣堂的窗户上，绘有罗杰·戈德（1569-1610 年任院长）的纹章，与学院的纹章并列。

[-] [ɪn][ə; eɪ][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flɔːrəl]['bɔːdə(r)] . [-]
[13] in a most beautiful floral border . [35]
[-] 在 一个 最多 美丽的 花的 边界 . [-]

[13] 在最美丽的花卉边框中。[35]

[rəʊz] [ænd; ənd] [pɔːt'kʌlɪs] .
Rose and Portcullis .
玫瑰 和 吊闸 .

玫瑰和吊闸。

(['bædʒɪz] [ɒv; əv] ['henri] [sevn] .)
(Badges of Henry VII .)
(徽章 的 亨利 七 .)

（亨利七世的徽章）

[ɑːmz] [ɒv; əv] ['henri] [sevn] .
Arms of Henry VII .
武器 的 亨利 七 .

亨利七世的纹章。

[tuː] ['ʌðə(r)] [saɪd] ['tʃæpəl] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] , [vɪz] .
Two other Side Chapels deserve to be mentioned , viz .
二 其他 边 小教堂 应得 到 是 提及 , 即 .

另外还有两个侧厅值得一提，即：

[ðə; ði] [tuː] ['iːstˌməʊst] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ruːft] [wɪð] [lɪ'ɜːn] ['vɔːltɪŋ] .
the two eastmost on the north side , which were the first roofed with lierne vaulting .
这 二 最东端 在 这 北 边 , 哪个 是 这 第一的 有顶棚 和 利尔内 拱形 .

北侧最东边的两座建筑，是第一批采用利尔内拱顶结构的屋顶建筑。

[ðə; ði] [wʌn] ['fɜːðɪst] [iːst] [hæz; həz] [biːn] ['leɪtli] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɜːli] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [kə'mjuːniən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] .
The one furthest east has been lately restored to use for early celebrations of the Holy Communion and other devotional services .
这 一 最远 东方 有 到过 最近 恢复 到 使用 为了 早期的 庆祝活动 的 这 圣 圣餐 和 其他 灵修 服务 .

最东边的那座教堂最近已修复，用于举行早期的圣餐仪式和其他宗教仪式。

['vɪzɪtəz] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lʌvli] ['dɔːweɪ] [ɪn] [stəʊn] [θruː] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['entə(r)] ,
Visitors should pay special attention to the lovely doorway in stone through which you enter ,
访客 应该 支付 特别的 注意力 到 这 迷人的 门口 在 石头 通过 哪个 你 进入 ,

游客们应该特别留意进入时所经过的那扇精美的石门。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] .
and the one on the opposite side .
和 这 一 在 这 对面的 边 .

还有对面那边的那个。

[ɪn] [ðə; ði] ['eɪpeks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [kən'fesə(r)] ,
In the apex of the arch are the arms of Edward the Confessor ,
在 这 顶点 的 这 拱 是 这 武器 的 爱德华 这 忏悔者 ,

拱门顶端是忏悔者爱德华的纹章。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ðəʊz] [ɒv; əv] [iːst] ['æŋgliə] , [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
on the left those of East Anglia , on the right those of England .
在 这 左边 那些 的 东方 安格利亚 , 在 这 正确的 那些 的 英格兰 .

左边是东安格利亚人，右边是英格兰人。

[ɒn] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] ['vɜːdʒɪn] ['meəri] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] ,
On that of the opposite side is a figure of the Blessed Virgin Mary at the top ,
在 那 的 这 对面的 边 是 一个 数字 的 这 蒙福 处女 玛丽 在 这 顶部 ,

另一面顶部是圣母玛利亚的画像。

[flæŋk] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɑːgrət] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [left] [baɪ][ˌes 'tiː] .
flanked on the right by one of St . Margaret , and on the left by St .
侧翼 在 这 正确的 经过 一 的 英石 . 玛格丽特 , 和 在 这 左边 经过 英石 .
['kæθ(ə)rɪn] .
Catherine .
凯瑟琳 .

右侧是圣玛格丽特像，左侧是圣凯瑟琳像。

[ðiːz] ['fɪgəz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'feɪst] , ['prɒbəbli] [baɪ] ['wɪljəm] ['daʊzɪŋ] ,
These figures have been defaced , probably by William Dowsing ,
这些 数据 有 到过 污损 , 大概 经过 威廉 寻水术 ,

这些数字已被污损，很可能是威廉·道辛所为。

[huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [gɒn] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] [laɪk][ə; eɪ]['luːnətɪk] , ['breɪkɪŋ] ['wɪndəʊz] ,
who is said to have gone about the country like a lunatic , breaking windows ,
WHO 是 说 到 有 已消失 关于 这 国家 喜欢 一个 疯子 , 打破 视窗 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

据说他像个疯子一样在全国各地游荡，砸碎窗户等等。

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɪn] - .
He visited the College in 1644 .
他 到访 这 大学 在 - .

他于 1644 年访问了该学院。

[ðə; ði]['ænti] - ['tʃæp(ə)l][ɪz] [prə'fjuːsli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['henri] [sevn] ,
The Ante - chapel is profusely decorated with the arms of Henry VII ,
这 赌注 - 教堂 是 大量地 装饰 和 这 武器 的 亨利 七 ,

前厅装饰着大量亨利七世的纹章，

[wɪð] [ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd] ['greɪhaʊnd] [æz; əz] [sə'pɔːtəz] ,
with a dragon and greyhound as supporters ,
和 一个 龙 和 灵缇犬 作为 支持者 ,

以龙和猎犬为辅助角色，

" [ðə; ði]['drægən][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pen'drægənʃɪp] " [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪhaʊnd] [ɒv; əv][sə'siːliə]
" the dragon of the great Pendragonship " and the greyhound of Cecilia
" 这 龙 的 这 伟大的 潘德拉贡船 " 和 这 灵缇犬 的 塞西莉亚
['nevəl] ,
Neville ,
内维尔 ,

“伟大的潘德拉贡家族的巨龙”和塞西莉亚·内维尔的灰狗

[waɪf][ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [djuːk][ɒv; əv] [jɔːk] [ɪn] ['evri] ['sevəri] ,
wife of Richard Duke of York in every severy ,
妻子 的 理查德 公爵 的 约克 在 每一个 每一个 ,

理查德·约克公爵的妻子，在每一件事中都是如此。

[ænd; ənd] [wɪð] [kraʊnd] ['rəʊzɪz][ænd; ənd] [pɔːt'kʌlɪs] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
and with crowned roses and portcullis alternating with each other ,
和 和 加冕 玫瑰 和 吊闸 交替 和 每个 其他 ,
[英 ['ɪntɪmət] 美 ['ɪntəmɪt]] [ðæt] ,
intimating that ,
暗示 那 ,

玫瑰花冠与吊闸交替出现，暗示着：

[æz; əz][ðə; ði] [pɔːt'kʌlɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sekənd] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔːtrəs] [wen] [ðə; ði] [geɪt]
as the portcullis was the second defence of a fortress when the gate
作为 这 吊闸 曾是 这 第二 防御 的 一个 堡垒 什么时候 这 门
[wɒz; wəz]['brəʊkən] [daʊn] ,
was broken down ,
曾是 破碎的 向下 ，

当城门被攻破时，吊闸是堡垒的第二道防线。

[səʊ][hiː; hi] [-]
so he [36]
所以 他 [-]

所以他[36]

[hæd; həd][ə; eɪ]['sekənd] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [θruː] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][dʒɒn][diː]
had a second claim to the crown through his mother , daughter of John de
有 一个 第二 宣称 到 这 王冠 通过 他的 母亲 ， 女儿 的 约翰 德
['bəʊfət] .
Beaufort .
博福特 .

他通过母亲（约翰·德·博福特的女儿）获得了第二份王位继承权。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['tjuːdə(r)] ['dɪnəsti] [ðeə(r)][ə'rəʊz][ə; eɪ]['meɪniə][fɔː(r); fə(r)][he'rældɪk]
After the accession of the Tudor dynasty there arose a mania for heraldic
后 这 加入 的 这 都铎王朝 王朝 那里 出现 一个 狂热 为了 纹章学
[dɪ'vaɪsɪz] ;
devices ;
设备 ；

都铎王朝建立后，出现了一股纹章狂热；

[ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] [æn; ən] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [məʊd] [ɒv; əv][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] ,
in some cases an unsatisfactory mode of decoration ,
在 一些 案例 一个 不令人满意 模式 的 装饰 ，

在某些情况下，这是一种不尽如人意的装饰方式。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wʌn] [ðæt] [pə'zesɪz] [nɒt]['əʊnli][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] , [bʌt; bət] [greɪt]
but in this building one that possesses not only historical interest , but great
但 在 这 建筑 一 那 拥有 不是 仅有的 历史 兴趣 ， 但 伟大的
['dekərətɪv] ['væljuː] .
decorative value .
装饰性的 价值 .

但这座建筑不仅具有历史意义，而且具有很高的装饰价值。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðiːz] [staɪlz] [ɒv; əv] ['gɒθɪk] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [prɪ'veɪld] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ]
During the time when these styles of Gothic architecture prevailed that are now
期间 这 时间 什么时候 这些 风格 的 哥特 建筑学 最终获胜 那 是 现在
[kɔːld] [ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] ,
called the Decorated and the Perpendicular ,
称为 这 装饰 和 这 垂直 ，

在如今被称为装饰风格和垂直风格的哥特式建筑盛行的时期，

[ðə; ði] [ruːf] , [-] [ðə; ði] ['kɒləms] , [ðə; ði] [steɪnd] [glɑːs] ['wɪndəʊz] , [ðə; ði] [siːts] , ['ɔːltə(r)] , [tuːmz] ,
the roof , [14] the columns , the stained glass windows , the seats , altar , tombs ,
这 屋顶 ， [-] 这 列 ， 这 染色 玻璃 视窗 ， 这 座位 ， 坛 ， 陵墓 ，

屋顶[14]、柱子、彩色玻璃窗、座椅、祭坛、墓穴、

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['flɔːrɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] - .
and even the flooring , were filled with emblasonment .
和 甚至 这 地板 ， 是 已填 和 - .

甚至连地板上都布满了装饰图案。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][he'rældɪk] ['ɔːnəmənt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ;
Nor was heraldic ornament confined to architecture ;
也不 曾是 纹章学 装饰品 受限 到 建筑学 ;

纹章装饰也不仅限于建筑;

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [ðə; ði][grænd] [ɪm'belɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] ['pæləs] [ænd; ənd][bə'rəʊniəl] ['kɑːslz] . [-]
it formed the grand embellishment of the interior of palaces and baronial castles . [15]
它 形成 这 盛大 装饰 的 这 内部的 的 宫殿 和 男爵 城堡 . [-]

它为宫殿和男爵城堡的内部装饰增添了华丽的色彩。[15]

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊzɪz][æt; ət][ðə; ði] [west] [end] , [tə'wɔːd] [ðə; ði] [saʊθ] ,
In the middle of one of the roses at the west end , toward the south ,
在 这 中间 的 一 的 这 玫瑰 在 这 西方 结尾 , 朝向 这 南 ,

在西端朝南方向的一朵玫瑰花的中间,

[meɪ] [biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] ['mɔːldən] [sez] :
may be seen a small figure of the Virgin Mary , about which Malden says :
可能 是 已见 一个 小的 数字 的 这 处女 玛丽 , 关于 哪个 莫尔登 说道 :

可以看到一尊小小的圣母玛利亚像,马尔登对此评论道:

" ['fɒrənəz] [meɪk] ['friːkwənt] [ɪn'kwaɪəriz] , [ænd; ənd]['nevə(r)][feɪl][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['revərəns] ,
" Foreigners make frequent enquiries , and never fail to pay it a religious reverence ,
" 外国人 制作 频繁 查询 , 和 绝不 失败 到 支付 它 一个 宗教 尊敬 ,

外国人经常前来询问,并且总是对它表现出宗教般的敬畏。

['krɒsɪŋ] [ðeə(r)] [brests] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [preə(r)] .
crossing their breasts at the sight , and addressing it with a short prayer .
过境 他们的 乳房 在 这 视线 , 和 解决 它 和 一个 短的 祷告 .

看到这一幕,他们纷纷抱胸,默默地做了个简短的祷告。

" [ai] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] , [ɪn][maɪ] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] , [ai][hæv; həv]['evə(r)] [əb'zɜːvd] [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] . [-]
" I cannot say that , in my long experience , I have ever observed an instance of this . [37]
" 我 不能 说 那 , 在 我的 长的 经验 , 我 有 曾经 观察到 一个 实例 的 这 . [-]

“就我多年的经验而言,我不能说我曾经观察到过这种情况。[37]

[məm'ɔːɹɪəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ded]
Memorials of the Dead
纪念碑 的 这 死的

亡者纪念碑

['hæpɪli] [ðə; ði]['tʃæp(ə)l] [dʌz] [nɒt] [ə'baʊnd] [ɪn]['epitɑːf,-tæf] , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [mə'mɔːriəl] ['ɒf(ə)n] [ɪk'strævəgənt] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [rɪ'dɪkjələs] ,
HAPPILY the chapel does not abound in epitaphs , a species of memorial often extravagant or even ridiculous ,
快乐地 这 教堂 做 不是 盛产 在 墓志铭 , 一个 物种 的 纪念馆 经常 靡 或者 甚至 荒谬的 ,

令人欣慰的是,这座小教堂里并没有堆满墓志铭,这种纪念方式往往铺张浪费,甚至荒谬可笑。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][wʌn] , [vɪz] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [kraʊtʃ] , [ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['feləʊ] , [em] . [piː] . [fɔː(r); fə(r)]
but there is one , viz . of Thomas Crouch , a former Fellow , M . P . for
但 那里 是 一 , 即 . 的 托马斯 蹲伏 , 一个 以前的 同伴 , M . P . 为了
[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
the University ,
这 大学 ,

但其中有一位，即托马斯·克劳奇，他是该大学的前研究员和国会议员。

[huː] [daɪd] - , ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪm'self] , [wɪtʃ] , [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['kærəktə(r)] .
who died 1679 , written by himself , which , in my opinion , is of a high character .
WHO 死亡 - , 书面 经过 他自己 , 哪个 , 在 我的 观点 , 是 的 一个 高的 特点 .

他于 1679 年去世，本书由他本人撰写，在我看来，这是一部品质很高的作品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
It is as follows :
它 是 作为 跟随 :

具体如下：

" [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] [deɪ]
" At the last day
" 在 这 最后的 天

“在最后一天

[gɒd] [wɪl] [leɪ] ['əʊpən][ðə; ði] [greɪvz] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔːθ]
God will lay open the graves , and bring forth
上帝 将要 躺 打开 这 坟墓 , 和 带来 前进

上帝将打开坟墓，使亡灵复活。

[ɔːl] [men][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['sepəlkə] .
All men from their sepulchres .
全部 男人 从 他们的 墓穴 .

所有男人都从他们的坟墓里出来。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [nəʊn] , [wen] [ðæt] [deɪ]
It shall be known , when that day
它 将 是 已知 , 什么时候 那 天

那一天到来之时，一切都将揭晓。

[ʃæl; ʃəl] [kʌm] , [wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv][mæn][ai][wɒz; wəz] .
Shall come , what manner of man I was .
将 来 , 什么 方式 的 男人 我 曾是 .

终有一天，我会明白我究竟是怎样一个人。

" [wʌn] [meɪ] ['nəʊtɪs] [tuː] ['straɪkɪŋ] ['fiːtʃəz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['epɪtɑːf] : ([wʌn]) [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ɪn]
" One may notice two striking features contained in this epitaph : (1) He believes in
" 一 可能 注意 二 引人注目 特征 包含 在 这 墓志铭 : (1) 他 相信 在
[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ;
the resurrection ;
这 复活 ;

“人们可能会注意到这篇墓志铭中包含的两个显著特点：（1）他相信复活；

([ˌtuː'tuː]) [hiː; hi] [dʌz] [nɒt][keə(r)] [wɒt] [mæn] [θɪŋks] [ɒv; əv][hɪm] ,
(2) he does not care what man thinks of him ,
(2) 他 做 不是 关心 什么 男人 思考 的 他 ,

（2）他不在乎别人怎么看他，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][gɒd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] .
it is God who shall decide whether he was good or bad .
它 是 上帝 WHO 将 决定 无论 他 曾是 好的 或者 坏的 .

上帝将决定他是好人还是坏人。

['mʌni] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['dɒmɪnənt]['məʊtɪv] [wɪð] [ðəʊz] [ɪm'plɔɪd] [ɒn]['aʊə(r)][əʊld] ['bɪldɪŋz] ,
Money was not a dominant motive with those employed on our old buildings ,
钱 曾是 不是 一个 主导的 动机 和 那些 受雇 在 我们的 老的 建筑物 ，

在我们老建筑的施工过程中，金钱并不是主要动机。

[bʌt; bət]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][mæn] [wɜːkt] [tə'geðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [wɪð]
but master and man worked together for a common object , with
但 掌握 和 男人 工作 一起 为了 一个 常见的 目的 ， 和
[ə; eɪ] ['kɒmən] ['sɪmpəθi] ;
a common sympathy ;
一个 常见的 同情 ；

但是主人和仆人为了共同的目标，怀着共同的同情心一起工作；

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn]['aʊə(r)] [-]
and especially in our [38]
和 尤其 在 我们的 [-]

尤其是在我们的[38]

[kə'θiːdrəlz] [ænd; ənd]['mɪnstə(r)] [ðeɪ] [kept] ['ʌpəməʊst] [ɪn][ðeə(r)][maɪndz][ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
cathedrals and minsters they kept uppermost in their minds that they were
大教堂 和 部长们 他们 保留 最上层 在 他们的 思想 那 他们 是
['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][gɒd] .
working for the glory of God .
在职的 为了 这 荣耀 的 上帝 .

他们始终牢记，自己所做的一切都是为了荣耀上帝，因此他们把教堂和牧师的工作放在了首位。

" [ðeɪ] [θɔːt] [nɒt][ɒv; əv][ə; eɪ]['perɪʃəb(ə)l] [həʊm] [huː] [ðʌs] [kʊd; kəd] [bɪld] .
" They thought not of a perishable home Who thus could build .
" 他们 想法 不是 的 一个 易腐烂的 家 WHO 因此 可以 建造 .

“他们没有想到会消逝的家园，谁能如此建造呢？”

" [fruːd] , [ɪn][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ([ai] . -) , [sez] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] :
" Froude , in his History of England (I . 51) , says of our ancestors :
" 弗劳德 ， 在 他的 历史 的 英格兰 （ 我 . - ） ， 说道 的 我们的 祖先 :
" [ðeɪ] ['kænɒt] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es] ,
" They cannot come to us ,
" 他们 不能 来 到 我们 ，

弗劳德在他的《英格兰史》（第一卷第51章）中谈到我们的祖先时说：“他们无法来到我们这里，

[ænd; ənd]['aʊə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][kæn; kən][bʌt; bət] ['fiːbli] ['penətreɪt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
and our imaginations can but feebly penetrate to them .
和 我们的 想象力 能 但 虚弱地 穿透 到 他们 .

而我们的想象力只能微弱地触及它们。

['əʊnli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəlz] ,
Only among the aisles of the cathedrals ,
仅有的 之中 这 过道 的 这 大教堂 ，

只有在大教堂的走廊里，

['əʊnli][æz; əz][wiː; wi] [geɪz] [ə'pɒn][ðeə(r)]['saɪlənt] ['fɪgəz] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [tuːmz] ,
only as we gaze upon their silent figures sleeping on their tombs ,
仅有的 作为 我们 目光 之上 他们的 沉默的 数据 睡眠 在 他们的 陵墓 ，

只有当我们凝视着他们静静长眠在墓碑上的身影时，

[sʌm; səm] [feɪnt] [kən'sepʃnz] [fləʊt] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][ɒv; əv] [wɒt] [ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [wen] [ðeɪ]
some faint conceptions float before us of what these men were when they
一些 头晕的 概念 漂浮 前 我们 的 什么 这些 男人 是 什么时候 他们
[wɜː(r); wə(r)][ə'laɪv] .
were alive .
是 活 .

我们脑海中浮现出一些模糊的画面，想象着这些人在世时的样子。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [sə'pʌlkrəl] ['brɑːsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑːntri] .
" There are four Sepulchral Brasses on the floor of the chantries .
" 那里 是 四 墓穴 黄铜 在 这 地面 的 这 圣歌 .

"圣坛地板上有四块墓碑铜牌。"

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [wʌn] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['dɑːktər; draɪv] . ['wɪljəm] [taʊn] ,
The earliest one is that of Dr . William Towne ,
这 最早 一 是 那 的 博士 . 威廉 汤恩 ,

最早的一份是威廉·汤恩博士的。

[huː] [ɪz] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['tʃɑːntri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] ,
who is buried in the second chantry from the east ,
WHO 是 埋葬 在 这 第二 圣堂 从 这 东方 ,

他被埋葬在从东数第二个小圣堂里。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ruːft] [ɪn] .
to which I have already referred as being the first roofed in .
到 哪个 我 有 已经 指 作为 存在 这 第一的 有顶棚 在 .

我之前已经提到过，它是第一个盖好屋顶的。

[hiː; hi] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ˌækə'demɪk(ə)l] ['kɒstjuːm] ; [ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] [hæŋz] [ə; eɪ] [skrəʊl] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] :
He is represented in academical costume ; and on his hands hangs a scroll with the following words :
他 是 代表 在 学术的 戏服 ; 和 在 他的 双手 悬挂 一个 滚动 和 这 下列的 字 :

他身着学院服饰，手中悬挂着一卷写有以下文字的卷轴：

" [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['glɔːri] , [tuː; tə] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] , [tuː; tə] [preɪz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːts] ,
" Farewell to glory , to reputation in learning , to praise , to the arts ,
" 告别 到 荣耀 , 到 名声 在 学习 , 到 称赞 , 到 这 艺术 ,

"告别荣耀，告别学术声誉，告别赞誉，告别艺术，

[tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['vænəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] .
to all the vanity of this world .
到 全部 这 虚荣 的 这 世界 .

去追求世间一切虚荣。

[gɒd] [ɪz] [maɪ] ['əʊnli] [həʊp] .
God is my only hope .
上帝 是 我的 仅有的 希望 .

上帝是我唯一的希望。

" [-] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] : " [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['mɑːstə(r)] ['wɪljəm] [taʊn] ,
" [16] Under his feet is the inscription : " Pray for the soul of Master William Towne ,
" [-] 在下面 他的 脚 是 这 题词 : " 祈祷 为了 这 灵魂 的 掌握 威廉 汤恩 ,

[16] 在他的脚下刻着："为威廉·汤恩大师的灵魂祈祷，

['dɒktə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] , [wʌns] [ə; eɪ] ['feləʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒlɪdʒ] , [huː] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - .
Doctor of Divinity , once a Fellow of this College , who died on the eleventh day of March , 1494 .
医生 的 神 , 一次 一个 同伴 的 这 大学 , WHO 死亡 在 这 第十一 天 的 行进 , - .

神学博士，曾是本学院的院士，于 1494 年 3 月 11 日去世。

[huːz] [səʊl] [gɒd] ['pɑːd(ə)n] . [-]
Whose soul God pardon . [39]
谁 灵魂 上帝 赦免 . [-]

愿上帝宽恕他的灵魂。[39]

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

" [ðə; ði] [wɜːdz] " [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] " [ænd; ənd] " [huːz] [səʊl] [gɒd] ['pɑːd(ə)n] .
" The words " Pray for the soul " and " Whose soul God pardon .
" 这 字 " 祈祷 为了 这 灵魂 " 和 " 谁 灵魂 上帝 赦免 .

“为灵魂祈祷”和“愿上帝宽恕谁的灵魂”这几个字。

[ɑː'men; eɪ'men] , " [hæv; həv] [biːn] ['pɑːʃəli] [ɪ'feɪst] . [-]
Amen , " have been partially effaced . [17]
阿门 , " 有 到过 部分 抹去 . [-]

“阿门”，部分已被抹去。[17]

[ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] [brɑːs] ['ɑːftə(r)]['dɑːktər; draɪv] . [taʊnz] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['ɑːdʒəntaɪn] ,
The most ancient brass after Dr . Towne's is that of Dr . Argentine ,
这 最多 古老的 黄铜 后 博士 . 镇上的 是 那 的 博士 . 阿根廷 ,

继汤恩博士的黄铜铭牌之后，最古老的黄铜铭牌是阿根廷博士的。

[huː] [ɪz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['vestri] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ['nɪərɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
who is buried in the vestry on the south side nearest to the east .
WHO 是 埋葬 在 这 教区委员会 在 这 南 边 最近的 到 这 东方 .

他被安葬在教堂南侧靠近东侧的圣器室里。

[hɪz; ɪz]['fɪgə(r)][ɪz] [pleɪst] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɑːst][dɪ'zaɪə(r)] , [ɒn][ðə; ði] ['tuːmstəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɒktərəl] [rəʊbz] ,
His figure is placed , according to his last desire , on the tombstone in his doctoral robes ,
他的 数字 是 放置 , 根据 到 他的 最后的 欲望 , 在 这 墓碑 在 他的 博士 长袍 ,

根据他的遗愿，他的画像身着博士袍被放置在墓碑上。

[wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] ['elɪveɪtɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] ,
with his hands elevated towards the upper part of the stone ,
和 他的 双手 升高 向 这 上 部分 的 这 石头 ,

他双手高举，指向石头的上部。

[weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [pleɪst] [ə; eɪ]['kruːsəfɪks] .
where there was formerly placed a Crucifix .
在哪里 那里 曾是 以前 放置 一个 十字架 .

原先放置十字架的地方。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [prə'siːd] [ðiːz] [wɜːdz] : " [əʊ] [kraɪst] , [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ,
From his mouth proceed these words : " O Christ , Son of God and the Virgin ,
从 他的 嘴 继续 这些 字 : " 哦 基督 , 儿子 的 上帝 和 这 处女 ,

他口中说出了这些话：“哦，基督，上帝之子，童贞女，

['kruːsɪfaɪd] [lɔːd] , [rɪ'diːmə(r)] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] , [rɪ'membə(r)][ˌem 'iː] .
crucified Lord , Redeemer of mankind , remember me .
被钉在十字架上 主 , 救世主 的 人类 , 记住 我 .

被钉十字架的主，人类的救赎者，请记念我。

" [bɪ'ləʊ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] : " [ðɪs] [stəʊn] ['beri] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][dʒɒn]['ɑːdʒəntaɪn]
" Below his feet are the words : " This stone buries the body of John Argentine
" 以下 他的 脚 是 这 字 : " 这 石头 埋葬 这 身体 的 约翰 阿根廷
,
,
,

他的脚下刻着："此石埋葬着约翰·阿根廷的遗体。"

['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [aːts] , [fɪ'zɪʃ(ə)n] , ['priːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ; ['pæsɪndʒə(r)] , [rɪ'membə(r)] , [ðaʊ]
Master of Arts , Physician , Preacher of the Gospel ; Passenger , remember , thou
掌握 的 艺术 , 医生 , 牧师 的 这 福音 ; 乘客 , 记住 , 你
[ɑːt]['mɔːt(ə)l] ;
art mortal ;
艺术 凡人 ;

文学硕士、医生、福音传道者；过客，记住，你终有一死；

[preɪ] [ɪn][æn; ən]['hʌmb(ə)l]['pɒstʃə(r)] , [ðæt] [maɪ] [səʊl] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [kraɪst] , [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
pray in an humble posture , that my soul may live in Christ , in a state of
祈祷 在 一个 谦逊的 姿势 , 那 我的 灵魂 可能 居住 在 基督 , 在 一个 状态 的
[ˌɪmɔː'tæləti] .
immortality .
不朽 .

以谦卑的姿态祈祷，愿我的灵魂在基督里得享永生。

" [ɒn] [ə; eɪ] ['fɪlɪt] [raʊnd] [ðə; ði] ['tuːmstəʊn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'greɪvd] :
" On a fillet round the tombstone the following words are engraved :
" 在 一个 鱼片 圆形的 这 墓碑 这 下列的 字 是 刻 :

"墓碑周围的饰带上刻着以下文字：

" [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][dʒɒn]['ɑːdʒəntaɪn] , ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [-]
" Pray for the soul of John Argentine , Master of [40]
" 祈祷 为了 这 灵魂 的 约翰 阿根廷 , 掌握 的 [-]

"为约翰·阿根廷大师的灵魂祈祷[40]

[aːts] , ['dɒktə(r)][ɒv; əv] ['fɪzɪk] [ænd; ənd] [dɪ'vɪnəti] , [ænd; ənd] ['prɒvəst] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒlɪdʒ] , [huː] [daɪd]
Arts , Doctor of Physick and Divinity , and Provost of this College , who died
艺术 , 医生 的 医生 和 神 , 和 教务长 的 这 大学 , WHO 死亡
['februəri] [ˌtuː'tuː] , - .
February 2 , 1507 .
二月 2 , - .

艺术学士、医学博士、神学博士，以及本学院院长，于 1507 年 2 月 2 日去世。

[meɪ] [gɒd] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][hɪz; ɪz] [səʊl] .
May God have mercy on his soul .
可能 上帝 有 怜悯 在 他的 灵魂 .

愿上帝怜悯他的灵魂。

[ɑː'men; eɪ'men] . " [-]
Amen . " [18]
阿门 . " [-]

阿门。[18]

[ðə; ði][nekst][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['rɒbət] - ,
The next is that of Robert Hacumblen ,
这 下一个 是 那 的 罗伯特 - ,

接下来是罗伯特·哈克姆布伦的。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['tʃɑːntri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] .
in the second chantry from the west on the same side .
在 这 第二 圣堂 从 这 西方 在 这 相同的 边 .

在同一侧从西数第二个小圣堂里。

[hiː; hi][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['kɒstjuːm] [ɪn] [prə'seʃənl] ['vestmənt] .
He is represented in ecclesiastical costume in processional vestments .
他 是 代表 在 教会的 戏服 在 游行队伍 圣职 .

他身着教会服饰，穿着游行用的法衣。

[ɒn] [ə; eɪ]['leɪb(ə)l] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪn] : " [əʊ] [kraɪst] ,
On a label proceeding from his mouth is inscribed the following line : " O Christ ,
在 一个 标签 进行中 从 他的 嘴 是 铭文 这 下列的 线 : " 哦 基督 ,

从他口中吐出的标签上刻着这样一行字："哦，基督，

[biː; bi] [ðaɪ] [wuːndz] [maɪ] ['pliːzɪŋ] ['remədi] .
be thy wounds my pleasing remedy .
是 你的 伤口 我的 令人愉悦 补救 .

愿你的伤口成为我悦纳的疗愈。

" [ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃiːld] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪnɪstə(r)] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊn] ,
" This applies to a shield in the sinister corner of the stone ,
" 这 适用 到 一个 盾 在 这 险恶 角落 的 这 石头 ,

"这适用于石头阴暗角落里的盾牌，

[wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [faɪv] [wuːndz] [ɒv; əv] [kraɪst] .
which represents the five wounds of Christ .
哪个 代表 这 五 伤口 的 基督 .

它代表基督的五处伤口。

[ðə; ði] [ʃiːld] [ɪn] [ðə; ði] ['dekstə(r)] ['kɔːnə(r)] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The shield in the dexter corner is missing .
这 盾 在 这 德克斯特 角落 是 丢失的 .

右角的盾牌不见了。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [kən'teɪnd] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] : [vɜːt] ,
It probably contained his coat of arms , which were : vert ,
它 大概 包含 他的 外套 的 武器 , 哪个 是 : 垂直 ,

上面可能印有他的纹章，纹章内容为：vert（绿色），

[ə; eɪ] [krɒs] ['sɔːltaɪə(r); 'sæltaɪə(r)] ['ɑːdʒənt] [bɪ'twiːn] [fɔː(r)] ['lɪliz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] .
a cross saltire argent between four lilies of the second .
一个 叉 圣安德鲁十字旗 银色 之间 四 百合花 的 这 第二 .

银色十字交叉，两侧各有一朵银色百合花。

[ɒn] [ðə; ði] ['fɪlɪt] , [-]
On the fillet , [41]
在 这 鱼片 , [-]

在鱼片上，[41]

[wɪtʃ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [stəʊn] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] :
which on all sides surrounds the stone , are the words :
哪个 在 全部 侧面 周围环境 这 石头 , 是 这 字 :

石头四周都刻着这样几个字：

" [əʊ] [lɔːd] , [dʒʌdʒ] [ˌem 'iː] [nɒt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['ækʃ(ə)nz] .
" O Lord , judge me not according to my actions .
" 哦 主 , 法官 我 不是 根据 到 我的 行动 .

主啊，求你不要按我的行为审判我。

[ai] [hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] ['wɜːði] [ɪn] [ðaɪ] [saɪt] .
I have done nothing worthy in Thy sight .
我 有 完毕 没有什么 值得 在 你的 视线 .

我在你面前没有做任何值得称道的事。

['ðeəfɔː(r)] [ai] [bɪ'siːtʃ] [ðaɪ] ['mædʒəsti] ,
Therefore I beseech Thy majesty ,
所以 我 恳求 你的 威严 ,

因此我恳求陛下，

[ðæt] [ðaʊ] , [əʊ] [gɒd] , [wʊdst] [blɒt] [aʊt] [maɪ] [ɪ'nɪkwəti] .
That Thou , O God , wouldst blot out my iniquity .
那 你 , 哦 上帝 , 会 印迹 出去 我的 罪恶 .

神啊，求你涂抹我的罪孽。

[hæv; həv] ['mɜːsi] , ['dʒiːzjuː] .
Have mercy , Jesu .
有 怜悯 , 耶稣 .

耶稣，请怜悯我。

" [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ɪˌvændʒə'lɪstɪk] ['embləmz] .
" At the corners are the evangelistic emblems .
" 在 这 角落 是 这 传福音的 徽章 .

“角落里是福音的象征。”

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The inscription that was under his feet has been taken away .
这 题词 那 曾是 在下面 他的 脚 有 到过 已采取 离开 .

他脚下的铭文已被移走。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [wɜːdz] " [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] , "
It may be that it contained the words " Pray for the soul , "
它 可能 是 那 它 包含 这 字 " 祈祷 为了 这 灵魂 , "
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

它可能包含“为灵魂祈祷”等字样。

[ðə; ði] [fɔːθ] [brɑːs] [ɪz][ɪn][ðə; ði][nekst] ['tʃɑːntri] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['rɒbət]
The fourth brass is in the next chantry toward the east , and is that of Robert
这 第四 黄铜 是 在 这 下一个 圣堂 朝向 这 东方 , 和 是 那 的 罗伯特
['brɑːsi; 'bræsi] .
Brassie .
胸罩 .

第四块黄铜板位于东边的下一个小圣堂，是罗伯特·布拉西的。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['kɒstjuːm] [ɪn] [prə'seʃənl] ['vestmənt] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kəʊp]
He is also in ecclesiastical costume in processional vestments , without the cope
他 是 还 在 教会的 戏服 在 游行队伍 圣职 , 没有 这 应付
[ɪk'spəʊzɪŋ][ðə; ði]['ælmjuːs] .
exposing the almuce .
暴露 这 阿尔穆斯 .

他还穿着教会礼服，身着游行服饰，但没有披肩，露出了施舍衣。

[ðə; ði]['leɪb(ə)l] [ðæt] [prə'siːdid] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The label that proceeded from his mouth is missing .
这 标签 那 继续 从 他的 嘴 是 丢失的 .

他口中说出的标签不见了。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] : " [hɪə(r)][laɪz] ['rɒbət] ['brɑːsi; 'bræsi] , ['dɒktə(r)][ɒv; əv]
At his feet are the following words : " Here lies Robert Brassie , Doctor of
在 他的 脚 是 这 下列的 字 : " 这里 谎言 罗伯特 胸罩 , 医生 的
[dɪ'vɪnəti] ,
Divinity ,
神 ,

他的脚下刻着这样一行字：“这里安葬着神学博士罗伯特·布拉西，

['fɔːməli] ['prɒvəst] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒlɪdʒ] , [huː] [dɪ'pɑːtɪd] [ðɪs] [laɪf] [nəʊ'vembə(r)] - , [ə; eɪ] . [diː] . - .
formerly Provost of this College , who departed this life November 10 , a . d . 1558 .
以前 教务长 的 这 大学 , WHO 已离开 这 生活 十一月 - , 一个 . d . - .

本学院前任院长，于公元 1558 年 11 月 10 日逝世。

" [ɒn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænti] - ['tʃæp(ə)l] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [mə'mɔːriəl] ['brɑːsɪz] .
" On the walls of the Ante - chapel there are several Memorial Brasses .
" 在 这 墙壁 的 这 赌注 - 教堂 那里 是 一些 纪念馆 黄铜 .

“前厅的墙上挂着几块纪念铜牌。”

[ðə; ði] ['əʊldɪst] [ɪz] [ə; eɪ] ['daɪmənd] - [ʃeɪpt] [wʌn] , [ɒn] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [pɔːtʃ] ,
The oldest is a diamond - shaped one , on the left of the south porch ,
这 最老 是 一个 钻石 - 形状 一 , 在 这 左边 的 这 南 门廊 ,

最古老的是一座菱形砖，位于南门廊的左侧。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [dʒɒn] - , ['pʌblɪk] ['ɒrətə(r)] , [huː] [daɪd] 17th [dʒʊ'laɪ] , - .
to the memory of John Stokys , Public Orator , who died 17th July , 1559 .
到 这 记忆 的 约翰 - , 民众 演说者 , WHO 死亡 17th 七月 , - .

谨以此文纪念约翰·斯托基斯，这位公共演说家于 1559 年 7 月 17 日去世。

[ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [ʃeɪp] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [rəpʊ'sei] ['tæblət] [ɪn] ['kɒpə(r)] ,
That of a similar shape on the right is a repoussé tablet in copper ,
那 的 一个 相似的 形状 在 这 正确的 是 一个 浮雕 药片 在 铜 ,

右侧形状相似的是一块铜质浮雕板。

[ænd; ənd] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [dʒeɪ] . [keɪ] . ['stiːvn] , ['feləʊ] , [huː] [daɪd] ['februəri] , -
and is to the memory of J . K . Stephen , Fellow , who died February , 1892
和 是 到 这 记忆 的 J . K . 史蒂芬 , 同伴 , WHO 死亡 二月 , -
.
:
.

谨以此纪念于 1892 年 2 月去世的 JK Stephen 研究员。

[ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [beɪ] [ɪz] [wʌn] [tuː; tə] ['rɪtʃəd] [əʊk] , ['dɒktə(r)] [ɪn] [θi'ɒlədʒi] , [-]
In the last bay is one to Richard Okes , Doctor in Theology , [42]
在 这 最后的 湾 是 一 到 理查德 奥克斯 , 医生 在 神学 , [-]

最后一个隔间是给神学博士理查德·奥克斯的[42]

[huː] [wɒz; wəz] ['prɒvəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
who was Provost of the College from 1850 to 1888 .
WHO 曾是 教务长 的 这 大学 从 - 到 - .

1850年至1888年担任该学院教务长的。

[ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɔːl] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] ['tæblɪts] .
On the north wall there are seven tablets .
在 这 北 墙 那里 是 七 片剂 .

北墙上有七块石碑。

['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [deθ] , [ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [tuː; tə] ['rəʊlənd] ['wɪljəmz] , [es] . [tiː] . [piː] . ,
Taking them in order of death , the first is to Roland Williams , S . T . P . ,
采取 他们 在 命令 的 死亡 , 这 第一的 是 到 罗兰 威廉姆斯 , S . T . P . ,

按死亡顺序，第一位是STP乐队的罗兰·威廉姆斯。

['feləʊ] , [huː] [daɪd] 15th ['februəri] , - .
Fellow , who died 15th February , 1870 .
同伴 , WHO 死亡 15th 二月 , - .

费洛，于 1870 年 2 月 15 日去世。

[ðen] ['henri] ['brædʃɔː] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][laɪ'breəriən] , [daɪd] 15th ['februəri] , -
Then Henry Bradshaw , M . A . , Fellow , University Librarian , died 15th February , 1886
然后 亨利 布拉德肖 , M . 一个 . , 同伴 , 大学 图书管理员 , 死亡 15th 二月 , -

; ['wɪljəm] ['dʒɒnsn] (['ɑːftəwədz] ['kɔri]) ,
; William Johnson (afterwards Cory) ,
; 威廉 约翰逊 (然后 科里) ,

然后，亨利·布拉德肖（Henry Bradshaw），文学硕士，研究员，大学图书馆馆长，于 1886 年 2 月 15 日去世；威廉·约翰逊（William Johnson，后改名为科里 Cory）。

[em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][æt; ət] ['iːtn] , [daɪd] - ;
M . A . , Fellow , and for many years a Master at Eton , died 1892 ;
M . 一个 . , 同伴 , 和 为了 许多 年 一个 掌握 在 伊顿公学 , 死亡 - ;

[tʃɑːlz] ['vɪkəri] ['hɔːkɪnz] ,
Charles Vickery Hawkins ,
查尔斯 维克里 霍金斯 ,

硕士、院士，并多年担任伊顿公学教师，1892年去世；查尔斯·维克里·霍金斯

['skɒlə(r)] , [daɪd] 6th ['ɔːgəst] , - ; [dʒɒn] ['henri] ['mɪdltən] , [em] . [ə; eɪ] . , [ˌprɒfə'sɔːriəl] ['feləʊ] ,
Scholar , died 6th August , 1894 ; John Henry Middleton , M . A . , Professorial Fellow ,
学者 , 死亡 6th 八月 , - ; 约翰 亨利 米德尔顿 , M . 一个 . , 教授 同伴 ,

[sleɪd] [prə'fesə(r)] ,
Slade Professor ,
斯莱德 教授 ,

学者，卒于1894年8月6日；约翰·亨利·米德尔顿，文学硕士，教授级研究员，斯莱德教授，

[daɪd] - ; ['ɑːθə(r)] ['tɒməs] [riːd] , ['skɒlə(r)] , [huː] [met] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntən]
died 1896 ; Arthur Thomas Reid , Scholar , who met his death in climbing a mountain
死亡 - ; 亚瑟 托马斯 里德 , 学者 , WHO 遇见 他的 死亡 在 攀登 一个 山

[nɪə(r)]['bæŋgɔː] ,
near Bangor ,
靠近 班戈 ,

卒于1896年；学者亚瑟·托马斯·里德在班戈附近登山时不幸遇难。

[nɔːθ] [weɪlz] , [sep'tembə(r)] , - ; ['fredrɪk] ['wɪtɪŋ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['siːniə(r)] ['feləʊ] ,
North Wales , September , 1907 ; Frederick Whitting , M . A . , Senior Fellow ,
北 威尔士 , 九月 , - ; 弗雷德里克 鳕鱼 , M . 一个 . , 高级的 同伴 ,

北威尔士，1907年9月；弗雷德里克·惠廷，文学硕士，高级研究员

[huː] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] ['bɜːsə(r)][ænd; ənd] - [j'iəz] [vaɪs] - ['prɒvəst] , [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [ɪn]
who was for 24 years Bursar and 20 years Vice - Provost , died suddenly in
WHO 曾是 为了 - 年 财务主管 和 - 年 副 - 教务长 , 死亡 突然 在

['lʌndən] , 1st ['dʒænjuəri] , - .
London , 1st January , 1911 .
伦敦 , 1st 一月 , - .

曾任财务主管 24 年、副教务长 20 年的他，于 1911 年 1 月 1 日在伦敦突然去世。

['ʌðə(r)] ['tæblɪts] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɑːntri] [kə'meməreɪt] ['veəriəs] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] . [-]
Other tablets in the chantries commemorate various members of the College . [43]
其他 片剂 在 这 圣歌 纪念 各种各样的 成员 的 这 大学 . [-]

圣坛内的其他牌匾是为了纪念学院的各位成员而设立的。[43]

[kən'kluːʒn]
Conclusion
结论

结论

[laɪk] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ðə; ði]['tʃæp(ə)l][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [wel] - ['merɪtɪd] [preɪz] [frɒm; frəm] ['meni] ,
LIKE human beings , the chapel has received well - merited praise from many ,
喜欢 人类 生物 , 这 教堂 有 已收到 出色地 - 值得 称赞 从 许多 ,

就像人一样，这座小教堂也受到了许多人的赞扬，而这些赞扬都是当之无愧的。

[waɪl] [sʌm; səm][hæv; həv] [juːst] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] ([ɔː(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]) [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] .

while some have used their knowledge (or want of it) to criticise .

尽管 一些 有 用过的 他们的 知识 (或者 想 的 它) 到 批评 .

而有些人则利用自己的知识（或知识的匮乏）进行批评。

['fʊlə(r)] [spiːks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] " [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rer] [ɪn] ['krɪsndəm] , [weər'ɪn] [ðə; ði] ['stəʊnwɜːk] ,

Fuller speaks of it " as one of the rarest fabricks in Christendom , wherein the stonework ,

富勒 说话 的 它 " 作为 一 的 这 最稀有 面料 在 基督教世界 , 其中 这 石方 ,

富勒称其为“基督教世界最稀有的织物之一，其中的石雕工艺……”

['wʊdwɜːk] , [ænd; ənd] ['glɑːsˌwɜːk] [kən'tend] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'zɜːv] [məʊst][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

woodwork , and glasswork contend which shall deserve most admiration .

木工 , 和 玻璃制品 抗衡 哪个 将 应得 最多 钦佩 .

木工和玻璃工艺，哪一项最值得赞赏，就看哪一项了。

" [tuː; tə] [kwəʊt] ['kɑːtə(r)] [ə'gen] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][biː; bi] [ræŋkt] [wɪð] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

" To quote Carter again : " It is entitled to be ranked with the finest buildings of the world ,

" 到 引用 卡特 再次 : " 它 是 标题 到 是 排名 和 这 最好的 建筑物 的 这 世界 ,

再次引用卡特的话：“它完全有资格与世界上最优秀的建筑相提并论。”

" [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [gəʊz] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] :

" although he further goes on to say :

" 虽然 他 更远 去 在 到 说 :

尽管他接着又说：

" [ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)]['æspekt][ɪz] [pə'hæps] ['dʒʌstli]['əʊpən][tuː; tə][sʌm; səm]['krɪtɪsɪzəm] ,

" The exterior aspect is perhaps justly open to some criticism ,

" 这 外部的 方面 是 也许 公正地 打开 到 一些 批评 ,

“外观或许确实应该受到一些批评，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ˌʌn'kwɒlɪfaɪd] [ə'bjuːs][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][sʌm; səm] ['raɪtər] .

but it has received unqualified abuse at the hands of some writers .

但 它 有 已收到 不合格的 虐待 在 这 双手 的 一些 作家 .

但它却遭到了一些作家的肆意滥用。

" ['rʌskɪn] [wɒz; wəz] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] , [kəmp'eəɹɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['bɪliəd] ['teɪb(ə)l] , [tɜːnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,

" Ruskin was very severe , comparing it to a billiard table , turned upside down ,

" 拉斯金 曾是 非常 严重 , 比较 它 到 一个 台球 桌子 , 转向 上行 向下 ,

“罗斯金的措辞非常严厉，他将其比作一张翻过来的台球桌，

[ðə; ði][fɔː(r)]['kɔːnə(r)] ['tɜːrɪts] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)][legz] ; [bʌt; bət][hiː; hi] ['ɑːftəwədz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [rɪ'træktɪd] .

the four corner turrets being the four legs ; but he afterwards , it is said , retracted .

这 四 角落 炮塔 存在 这 四 腿 ; 但 他 然后 , 它 是 说 , 撤回 .

四个角楼就是四条腿；但据说他后来又撤回了这个想法。

[ðə; ði] [leɪt] [rev] . [ɔː'gʌstəs] ['ɒstɪn] [liː] , ['prɒvəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,
The late Rev . Augustus Austen Leigh , Provost of the College from 1888 to 1905 ,
这 晚的 牧师 . 奥古斯都 奥斯汀 莉 , 教务长 的 这 大学 从 - 到 - ,

已故的奥古斯都·奥斯汀·利牧师，曾于1888年至1905年担任学院院长。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] , [sez] : " [laɪk] ['ʌðə(r)] ['riːəli] [greɪt] [wɜːks] ,
in writing a history of the College , says : " Like other really great works ,
在 写作 一个 历史 的 这 大学 , 说道 : " 喜欢 其他 真的 伟大的 作品 ,

在撰写学院历史时，他写道：“就像其他真正伟大的作品一样，

[kɪŋz] ['tʃæp(ə)l] [pɹədj'uːsɪz] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪnstən'teɪniəs] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['pɜːmənənt] .
King's Chapel produces an impression which is instantaneous , and at the same time permanent .
国王学院 教堂 产 一个 印象 哪个 是 瞬间 , 和 在 这 相同的 时间 永恒的 .

国王礼拜堂给人留下的印象既是瞬间的，又是永恒的。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [dɪs'ɑːm] ['krɪtɪsɪzəm] , [bʌt; bət] [-]
It does not disarm criticism , but [44]
它 做 不是 解除武装 批评 , 但 [-]

它并不能消除批评，但是[44]

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'pelz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
it compels admiration .
它 强制 钦佩 .

它令人钦佩。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniwʌn] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] ,
And if anyone is inclined to criticise ,
和 如果 任何人 是 倾斜 到 批评 ,

如果有人想批评，

[let] [hɪm] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'stɪəriə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] ['muːnlaɪt] [naɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɒdræŋgl] ,
let him look at the exterior on a moonlight night from the south side of the Quadrangle ,
让 他 看 在 这 外部的 在 一个 月光 夜晚 从 这 南 边 的 这 四边形 ,

让他趁着月光皎洁的夜晚，从四合院南侧看看外面的景色。

[ɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] ['trɪnəti] [striːt] ,
or from the top of Trinity Street ,
或者 从 这 顶部 的 三位一体 街道 ,

或者从三一街的顶端，

[ɔː(r)] [let] [hɪm] [teɪk] [hɪz; ɪz] [stænd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ænti] - ['tʃæp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['kɔːnə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [braɪt] ['sʌmərz] [deɪ] ,
or let him take his stand within the ante - chapel at the northwest corner on a bright summer's day ,
或者 让 他 拿 他的 站立 之内 这 赌注 - 教堂 在 这 西北 角落 在 一个 明亮的 夏季 天 ,

或者让他在一个阳光明媚的夏日，站在西北角的前厅里。

[ænd; ənd][kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kʌləd] [glɑːs] [ænd; ənd] [stəʊn] ['vɔːltɪŋ] [tɪl] [hiː; hi] [kætʃɪz]
and cast his eye along the coloured glass and stone vaulting till he catches
和 投掷 他的 眼睛 沿着 这 有色 玻璃 和 石头 拱形 直到 他 捕获物
[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] ['wɪndəʊ] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['steɪtli] [ruːd] - [lɒft] ;
a part of the east window rising above the stately rood - loft ;
一个 部分 的 这 东方 窗户 上升 多于 这 庄严 rood - 阁楼 ;

他的目光沿着彩色玻璃和石拱顶一路向下，直到他看到东窗的一部分从庄严的圣坛屏风上方升起；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [fiːl] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]
and if he does not feel that there is an inspiration in the building which is
和 如果 他 做 不是 感觉 那 那里 是 一个 灵感 在 这 建筑 哪个 是
[ə'bʌv] ['krɪtɪsɪzəm] ,
above criticism ,
多于 批评 ，

如果他认为这座建筑中没有一种超越批评的灵感，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] [ðæt] [hæθ] [nəʊ] ['mjuːzɪk] [ɪn] [hɪm'self] .
he must be a man that hath no music in himself .
他 必须 是 一个 男人 那 有 不 音乐 在 他自己 .

他一定是个心中没有音乐的人。

" [ai] ['kænɒt] [end] [ðɪs] [briːf] [sketʃ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [baɪ] [kwəʊtɪŋ] ['wɜrdzˌwɜrθs] [tuː] ['feɪməs]
" I cannot end this brief sketch better than by quoting Wordsworth's two famous
" 我 不能 结尾 这 简短的 草图 更好的 比 经过 引用 华兹华斯的 二 著名的
['sɒnɪts] [ɒn] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] ['tʃæp(ə)l] : —
sonnets on King's College Chapel : —
十四行诗 在 国王学院 大学 教堂 : —

"我无法比引用华兹华斯关于国王学院礼拜堂的两首著名十四行诗来更好地结束这篇简短的概述：——

" [tæks] [nɒt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪnt] [wɪð] [veɪn] [ɪk'spens] ,
" Tax not the Royal Saint with vain expense ,
" 税 不是 这 皇家 圣 和 徒劳 费用 ，

"不要用无谓的开支来加重圣王的负担，

[wɪð] [ɪl] - [mætʃt] [eɪmz] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [huː] [plænd] —
With ill - matched aims the Architect who planned —
和 患病的 - 匹配 目标 这 建筑师 WHO 计划 —

建筑师怀着不相称的目标进行规划——

[ˌɔːl'biːɪt] ['leɪbərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['skænti] [bænd]
Albeit labouring for a scanty band
尽管 劳动 为了 一个 稀少 乐队

尽管为了一个微薄的乐队而辛勤劳作。

[ɒv; əv] [waɪt] - [rəʊbd] ['skɑːlərz] ['əʊnli] — [ðɪs] [ɪ'mens]
Of white - robed Scholars only — this immense
的 白色的 - 身着长袍 学者们 仅有的 — 这 巨大

只有身着白袍的学者——这浩瀚无垠的

[ænd; ənd] ['glɔːriəs] [wɜːk] [ɒv; əv] [faɪn] [ɪn'telɪdʒəns] !
And glorious work of fine intelligence !
和 辉煌 工作 的 美好的 智力 !

多么精彩的智慧结晶！

[gɪv] [ɔːl] [ðaʊ] [kænst] ; [haɪ] ['hev(ə)n] [rɪ'dʒekts; 'riːdʒekts] [ðə; ði] [lɔː(r)]
Give all thou canst ; high Heaven rejects the lore
给 全部 你 罐 ; 高的 天堂 拒绝 这 知识

尽你所能；至高无上的天庭却不接受这传说。

[ɒv; əv] ['naɪsli] - ['kælkjuleɪtɪd] [les] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ;
Of nicely - calculated less or more ;
的 很好 - 计算 较少的 或者 更多的 ;

经过精心计算的少或多；

[səʊ] [diːmd] [ðə; ði][mæn] [huː] ['fæʃ(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sens]
So deemed the man who fashioned for the sense
所以 被认为 这 男人 WHO 造型 为了 这 感觉

因此，这位为感官而塑造的人被认为是......

[ðiːz] ['lɒfti] ['pɪlər] , [spred] [ðæt] ['brɑːntʃɪŋ] [ruːf]
These lofty pillars , spread that branching roof
这些 高远 柱子 , 传播 那 分枝 屋顶

这些高耸的柱子，撑开了那枝繁叶茂的屋顶。

[self] - [pɔɪzd] , [ænd; ənd] [skuːp] ['ɪntuː][ten] ['θaʊz(ə)nd] [selz] ,
Self - poised , and scooped into ten thousand cells ,
自己 - 准备 , 和 抢先报道 进入 十 千 细胞 ,

自我平衡，并被舀入一万个细胞中，

[weə(r)] [lait] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [rɪ'pəʊz] , [weə(r)] ['mjuːzɪk] [dwel]
Where light and shade repose , where music dwells
在哪里 光 和 阴影 休息 , 在哪里 音乐 居住地

光影交错之处，音乐萦绕之处

['lɪŋgərɪŋ] — [ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] [ɒn][æz; əz][ləʊθ][tuː; tə][daɪ] ;
Lingering — and wandering on as loth to die ;
挥之不去的 — 和 漫游 在 作为 洛斯 到 死 ;

徘徊不去，不愿死去；

[laɪk] [θɔːts] [huːz] ['veri] ['swiːtnəs] [jiːldɪθ] [pruːf]
Like thoughts whose very sweetness yieldeth proof
喜欢 想法 谁 非常 甜味 yieldeth 证明

就像那些甜蜜本身就足以证明的念头一样

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmɔː'tæləti] . [-]
That they were born for immortality . [45]
那 他们 是 出生 为了 不朽 . [-]

他们生来就是为了永生。[45]

[wɒt] ['ɔːf(ə)l] - !
What awful pérspective !
什么 可怕 - !

多么糟糕的视角！

[waɪl] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [saɪt]
while from our sight
尽管 从 我们的 视线

从我们的视线范围内

[wɪð] ['grædʒuəl] [stelθ] [ðə; ði]['lætərəl] ['wɪndəʊz] [haɪd]
With gradual stealth the lateral windows hide
和 逐渐地 隐身 这 侧 视窗 隐藏

侧窗逐渐隐蔽起来

[ðeə(r)]['pɔːtritʃə, 'pəu-] , [ðeə(r)] [stəʊn] - [wɜːk] ['glimə] , [daɪd]
Their portraitures , their stone - work glimmers , dyed
他们的 肖像画 , 他们的 石头 - 工作 微光 , 染色

他们的肖像画，他们的石雕作品闪闪发光，染成......

[ɪn][ðə; ði] [sɒft] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sliːpi] [lait] .
In the soft chequerings of a sleepy light .
在 这 柔软的 方格 的 一个 困 光 .

在昏暗灯光的柔和格纹中。

['mɑːtə(r)] , [ɔː(r)] [kɪŋ] , [ɔː(r)] ['seɪntɪd] ['erɪmaɪt] ,
Martyr , or King , or sainted Eremite ,
烈士 , 或者 国王 , 或者 圣徒 隐士 ,

殉道者，或国王，或圣洁的隐士

[huːˈɛə] [jiː; ji][biː; bi] , [ðæt] [ðʌs] , [jɔːˈselvz] [ˌʌnˈsiːn] ,
Whoe'er ye be , that thus , yourselves unseen ,
谁 是的 是 , 那 因此 , 你们自己 看不见 ,

无论你们是谁，如此，你们自己却不被看见，

[ɪmˈbjuː][jɔː(r); jə(r)][ˈprɪz(ə)n] - [bɑːrz] [wɪð] [ˈsɒləm] [ʃiːn] ,
Imbue your prison - bars with solemn sheen ,
赋予 你的 监狱 - 酒吧 和 庄严 光泽 ,

让你的监狱铁栏杆闪耀着庄严的光泽，

[ʃaɪn] [ɒn] , [ʌnˈtɪl][jiː; ji] [feɪd] , [wɪð] [ˈkʌmɪŋ] [naɪt] .
Shine on , until ye fade , with coming night .
闪耀 在 , 直到 是的 褪色 , 和 未来 夜晚 .

闪耀吧，直到夜幕降临，你们渐渐消逝。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ˈsaɪləns] — [lɪst] !
But from the arms of silence — list !
但 从 这 武器 的 沉默 — 列表 !

但要摆脱沉默的束缚——听着！

[əʊ][lɪst] !
O list !
哦 列表 !

名单！

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ˈɪntuː][ˈsekənd] [laɪf] ;
The music bursteth into second life ;
这 音乐 爆发 进入 第二 生活 ;

音乐仿佛焕发了新生；

[ðə; ði] [nəʊts] [lʌgˈʒʊərieɪt] , [ˈevri] [stəʊn] [ɪz] [kɪst]
The notes luxuriate , every stone is kissed
这 笔记 奢侈 , 每一个 石头 是 亲吻

音符馥郁芬芳，每一块石头都饱含爱意。

[baɪ] [saʊnd] , [ɔː(r)] [gəʊst] [ɒv; əv] [saʊnd] , [ɪn][ˈmeɪzi] [straɪf] ;
By sound , or ghost of sound , in mazy strife ;
经过 声音 , 或者 鬼 的 声音 , 在 迷宫 冲突 ;

透过声音，或隐隐约约的声音，在迷宫般的争斗中；

[hɑːt] - [ˈθrɪlɪŋ] [streɪnz] , [ðæt] [kɑːst] , [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [aɪ]
Heart - thrilling strains , that cast , before the eye
心 - 惊险 菌株 , 那 投掷 , 前 这 眼睛

令人心潮澎湃的旋律，在眼前浮现

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaʊt] , [ə; eɪ] [veɪl] [ɒv; əv] [ˈekstəsi] ! [-]
Of the devout , a veil of ecstasy ! [46]
的 这 虔诚的 , 一个 面纱 的 狂喜 ! [-]

虔诚者，如蒙上一层狂喜的面纱！[46]

[əˈpendɪks]
Appendix
附录

附录

[lɪst] [ɒv; əv] [ˈprɒvəst] [frɒm; frəm][ðə; ði][jɪə(r)] -
List of Provosts from the Year 1443
列表 的 教务长 从 这 年 -

1443年历任教务长名单

[ˈwɪljəm] [ˈmɪlɪŋtən] , [diː] . [diː] . [ˈeɪprəl] - , -
William Millington , D . D . April 10 , 1443
威廉 米灵顿 , D . D . 四月 - , -

威廉·米林顿，神学博士，1443年4月10日

[dʒɒn] ['tʃɛdwɜːrθ] , [diː] . [diː] . [noʊ'vɛmbər] . [faɪv] , - [[waɪ]]
John Chedworth , D . D . Nov . 5 , 1446 [Y]
约翰 切德沃思 , D . D . 十一月 . 5 , - [是]

约翰·切德沃思，神学博士，1446 年 11 月 5 日[Y]

['rɒbət] - , [diː] . [diː] . [meɪ] - , -
Robert Woodlarke , D . D . May 17 , 1452
罗伯特 - , D . D . 可能 - , -

罗伯特·伍德拉克，神学博士，1452年5月17日

['wɔːltə] [fiːld] , [diː] . [diː] . [ɑːk'toʊbər] . - , -
Walter Field , D . D . Oct . 15 , 1479
沃尔特 场地 , D . D . 十月 . - , -

沃尔特·菲尔德，DD，1479年10月15日

[dʒɒn] ['dɔːgɪt] , [diː] . [siː] . [el] . (['ɒksɒn]) ['eɪprəl] - , -
John Dogget , D . C . L . (Oxon) April 18 , 1499
约翰 狗 , D . C . L . (牛津) 四月 - , -

约翰·多格特，牛津大学法学博士，1499年4月18日

[dʒɒn]['ɑːdʒəntaɪn] , [diː] . [diː] . [ænd; ənd][em] . [diː] . [meɪ] [fɔːr] , -
John Argentine , D . D . and M . D . May 4 , 1501
约翰 阿根廷 , D . D . 和 M . D . 可能 4 , -

约翰·阿根廷，神学博士和医学博士，1501年5月4日

['rɪtʃəd] ['hætən] , ['el'el] . [diː] . [mɑː(r)] . - , -
Richard Hatton , LL . D . Mar . 21 , 1507
理查德 哈顿 , 二 . D . 三月 . - , -

理查德·哈顿，法学博士，1507年3月21日

['rɒbət] - , [diː] . [diː] . [dʒuːn] - , -
Robert Hacumblen , D . D . June 28 , 1509
罗伯特 - , D . D . 六月 - , -

罗伯特·哈克姆布伦，神学博士，1509年6月28日

['edwəd] [fɒks] , [diː] . [diː] . [sept] . - , - [[zed]]
Edward Fox , D . D . Sept . 27 , 1528 [Z]
爱德华 狐狸 , D . D . 九月 . - , - [Z]

爱德华·福克斯，神学博士，1528 年 9 月 27 日[Z]

[dʒɔːdʒ] [deɪ] [dʒuːn][faɪv] , -
George Day June 5 , 1538
乔治 天 六月 5 , -

乔治·戴，1538年6月5日

[sɜː(r)][dʒɒn] [tʃɛk] , [em] . [ə; eɪ] . ['eɪprəl][wʌn] , -
Sir John Cheke , M . A . April 1 , 1548
先生 约翰 切克 , M . 一个 . 四月 1 , -

约翰·切克爵士，马萨诸塞州 1548 年 4 月 1 日

['rɪtʃəd] ['æt.kɪn.sən] , [diː] . [diː] . [ɑːk'toʊbər] . - , -
Richard Atkinson , D . D . Oct . 25 , 1553
理查德 阿特金森 , D . D . 十月 . - , -

理查德·阿特金森，神学博士，1553年10月25日

['rɒbət] ['brɑːsi; 'bræsi] , [diː] . [diː] . [ɑːk'toʊbər] . [θriː] , -
Robert Brassie , D . D . Oct . 3 , 1556
罗伯特 胸罩 , D . D . 十月 . 3 , -

罗伯特·布拉西，神学博士，1556年10月3日

['fɪlɪp] ['beɪkə(r)] , [diː] . [diː] . [dek] . - , -
Philip Baker , D . D . Dec . 12 , 1558
菲利普 贝克 , D . D . 12月 . - , -

菲利普·贝克，神学博士，1558年12月12日

['rɒdʒə(r)] [gəʊd] , [diː] . [diː] . [mɑː(r)] . - , -
Roger Goad , D . D . Mar . 19 , 1569
罗杰 刺激 , D . D . 三月 . - , -

罗杰·戈德，神学博士，1569年3月19日

[fɒg] ['njuːtən] , [diː] . [diː] . [meɪ] - , -
Fog Newton , D . D . May 15 , 1610
多雾路段 牛顿 , D . D . 可能 - , -

福格·牛顿，DD 1610年5月15日

['wɪljəm] [smɪθ] , [diː] . [diː] . ['ɔːg] . - , -
William Smith , D . D . Aug . 22 , 1612
威廉 史密斯 , D . D . 八月 . - , -

威廉·史密斯，神学博士，1612年8月22日

['sæmjʊəl] ['kɒlɪnz] , [diː] . [diː] . ['eɪprəl] - , -
Samuel Collins , D . D . April 25 , 1615
塞缪尔 柯林斯 , D . D . 四月 - , -

塞缪尔·柯林斯，神学博士，1615年4月25日

['bendʒəmɪn] - , [diː] . [diː] . [mɑː(r)] . - , -
Benjamin Whichcot , D . D . Mar . 19 , 1644
本杰明 - , D . D . 三月 . - , -

本杰明·惠奇科特，神学博士，1644年3月19日

[dʒeɪmz] ['fliːtˌwʊd] , [diː] . [diː] . [dʒuːn] - , - [-]
James Fleetwood , D . D . June 29 , 1660 [47]
詹姆斯 弗利特伍德 , D . D . 六月 - , - [-]

James Fleetwood，神学博士，1660 年 6 月 29 日[47]

[sɜː(r)] ['tɒməs] [peɪdʒ] , [em] . [ə; eɪ] . [dʒæn] . - , - [[ˌeɪ 'eɪ]]
Sir Thomas Page , M . A . Jan . 16 , 1675 [AA]
先生 托马斯 页 , M . 一个 . 一月 . - , - [AA]

托马斯·佩奇爵士，文学硕士，1675 年 1 月 16 日[AA]

[dʒɒn][koʊpəlstoʊn] , [diː] . [diː] . ['ɔːg] . - , -
John Coplestone , D . D . Aug . 24 , 1681
约翰 科普尔斯通 , D . D . 八月 . - , -

约翰·科普尔斯通，神学博士，1681年8月24日

[tʃɑːlz] ['rɔdərik] , ['el'el] . [diː] . [ænd; ənd][diː] . [diː] . [ɑːk'toʊbər] . - , -
Charles Roderick , LL . D . and D . D . Oct . 13 , 1689
查尔斯 罗德里克 , 二 . D . 和 D . D . 十月 . - , -

查尔斯·罗德里克，法学博士和神学博士，1689年10月13日

[dʒɒn]['ædəmz] , [diː] . [diː] . [meɪ] [ˌtuː'tuː] , -
John Adams , D . D . May 2 , 1712
约翰 亚当斯 , D . D . 可能 2 , -

约翰·亚当斯，神学博士，1712年5月2日

['ændruː] [sneɪp] , [diː] . [diː] . ['fɛb] . - , -
Andrew Snape , D . D . Feb . 21 , 1719
安德鲁 斯内普 , D . D . 二月 . - , -

安德鲁·斯内普，神学博士，1719年2月21日

['wɪljəm] [dʒɔːdʒ] , [diː] . [diː] . [dʒæn] . - , -
William George , D . D . Jan . 30 , 1742
威廉 乔治 , D . D . 一月 . - , -

威廉·乔治，神学博士，1742年1月30日

[dʒɒn] ['sʌmnə] , [diː] . [diː] . [ɑːk'toʊbər] . - , -
John Sumner , D . D . Oct . 18 , 1756
约翰 萨姆纳 , D . D . 十月 . - , -

约翰·萨姆纳，神学博士，1756年10月18日

['wɪljəm] [kʊk] , [diː] . [diː] . [mɑː(r)] . - , -
William Cooke , D . D . Mar . 25 , 1772
威廉 库克 , D . D . 三月 . - , -

威廉·库克，神学博士，1772年3月25日

['hʌmfri] ['sʌmnə] , [diː] . [diː] . [noʊ'vɛmbər] . [θriː] , -
Humphrey Sumner , D . D . Nov . 3 , 1797
汉弗莱 萨姆纳 , D . D . 十一月 . 3 , -

汉弗莱·萨姆纳，神学博士，1797年11月3日

[dʒɔːdʒ] ['θækəri] , [diː] . [diː] . ['eɪprəl][fɔːr] , -
George Thackeray , D . D . April 4 , 1814
乔治 萨克雷 , D . D . 四月 4 , -

乔治·萨克雷，神学博士，1814年4月4日

['rɪtʃəd] [əʊk] , [diː] . [diː] . [noʊ'vɛmbər] . [ˌtuː'tuː] , -
Richard Okes , D . D . Nov . 2 , 1850
理查德 奥克斯 , D . D . 十一月 . 2 , -

理查德·奥克斯，神学博士，1850年11月2日

[ɔː'gʌstəs] [ə; eɪ] . [liː] , [em] . [ə; eɪ] . ['fɛb] . [naɪn] , -
Augustus A . Leigh , M . A . Feb . 9 , 1889
奥古斯都 一个 . 莉 , M . 一个 . 二月 . 9 , -

奥古斯都·A·利，文学硕士，1889年2月9日

['mɒntəgjuː] [ɑː(r)] . [dʒeɪmz] , [lɪt] . [diː] . [meɪ] - , -
Montague R . James , Litt . D . May 13 , 1905
蒙塔古 拉 . 詹姆斯 , 利特 . D . 可能 - , -

蒙塔古·R·詹姆斯，文学博士，1905年5月13日

[sɜː(r)] ['wɔːltə] ['dɜːrnfərd] , ['el'el] . [diː] . [noʊ'vɛmbər] . - , -
Sir Walter Durnford , LL . D . Nov . 16 , 1918
先生 沃尔特 邓福德 , 二 . D . 十一月 . - , -

沃尔特·邓福德爵士，法学博士，1918年11月16日

[lɪst] [ɒv; əv] ['ɔ:gənist] [frɒm; frəm] -
List of Organists from 1592
列表 的 管风琴师 从 -

1592年至今的管风琴师名单

['edwəd] ['gɪbənz] , [mʌs] . [biː] . (['kantab] . & ['ɒksɒn]) - - -
Edward Gibbons , Mus . B . (Cantab . & Oxon) 1592 - 1599
爱德华 长臂猿 , 音乐 . B . (坎特伯雷 . & 牛津) - - -

爱德华·吉本斯，音乐学士（剑桥大学和牛津大学），1592-1599年

[dʒɒn]['tɑːmkɪnz] , [mʌs] . [biː] . (['kantab] .) - - -
John Tomkins , Mus . B . (Cantab .) 1606 - 1622
约翰 汤普金斯 , 音乐 . B . (坎特伯雷 .) - - -

约翰·汤姆金斯，音乐学士（剑桥大学），1606-1622年

['mæθjuː] ['bɑːtən] - - -
Matthew Barton 1622 - 1625
马修 巴顿 - - -

马修·巴顿 1622-1625

[dʒaɪlz]['tɑːmkɪnz] - - -
Giles Tomkins 1625 - 1626
吉尔斯 汤普金斯 - - -

吉尔斯·汤普金斯 1625-1626

— — ['mɑːʃl] - - -
— — Marshall 1626 - 1627
— — 马歇尔 - - -

—— 马歇尔 1626-1627

[dʒɒn]['sɪlvə(r)] -
John Silver 1627
约翰 银 -

约翰·西尔弗 1627

['henri] ['luːsˌmɔːr] , [mʌs] . [biː] . (['kantab] .) - - -
Henry Loosemore , Mus . B . (Cantab .) 1627 - 1671
亨利 卢斯莫尔 , 音乐 . B . (坎特伯雷 .) - - -

亨利·卢斯莫尔，音乐学士（剑桥大学），1627-1671年

['tɒməs] [tʌdweɪ] , [mʌs] . [diː] . (['kantab] .) - - -
Thomas Tudway , Mus . D . (Cantab .) 1671 - 1728
托马斯 图德威 , 音乐 . D . (坎特伯雷 .) - - -

托马斯·图德韦，音乐博士（剑桥大学），1671-1728

['rɒbət] ['fʊlə(r)] , [mʌs] . [biː] . (['kantab] .) - - -
Robert Fuller , Mus . B . (Cantab .) 1728 - 1743
罗伯特 富勒 , 音乐 . B . (坎特伯雷 .) - - -

罗伯特·富勒，音乐学士（剑桥大学），1728-1743年

[dʒɒn] ['rændl] , [mʌs] . [diː] . (['kantab] .) - - -
John Randall , Mus . D . (Cantab .) 1743 - 1799
约翰 兰德尔 , 音乐 . D . (坎特伯雷 .) - - -

约翰·兰德尔，音乐博士（剑桥大学），1743-1799

[dʒɒn] [præt] - - -
John Pratt 1799 - 1855
约翰 普拉特 - - -

约翰·普拉特 1799-1855

['wɪljəm] [æmps] , [em] . [ə; eɪ] . (['kantab] .) - - -
William Amps , M . A . (Cantab .) 1855 - 1876
威廉 安培 , M . 一个 . (坎特伯雷 .) - - -

威廉·安普斯，文学硕士（剑桥大学），1855-1876年

['ɑːθə(r)] ['henri] [mæn] , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [əʊ] . , [mʌs] . [diː] .
Arthur Henry Mann , F . R . C . O . , Mus . D .
亚瑟 亨利 曼恩 , F . 拉 . C . 哦 . , 音乐 . D .

亚瑟·亨利·曼，FRCO，音乐博士

(['ɒksɒn]) , - ; [em] . [ə; eɪ] . (['kantab] .) , - - - [-]
(Oxon) , 1882 ; M . A . (Cantab .) , 1910 1876 - [48]
(牛津) , - ; M . 一个 . (坎特伯雷 .) , - - - [-]

（牛津大学），1882 年；硕士（剑桥大学），1910 年 1876-[48]

['prɪntɪd] [baɪ]
Printed by
打印 经过

打印者

['dʌbljuː] . ['hɛfər] & [sʌnz] ['limitid] .
W . Heffer & Sons Ltd .
W . 赫弗 & 儿子们 有限公司 .

W. Heffer & Sons Ltd.

['keɪmbrɪdʒ] , ['ɪŋglənd] .
Cambridge , England .
剑桥 , 英格兰 .

英国剑桥。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[[wʌn]] ['henri] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['wɪnzə(r)] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
[1] Henry was born at Windsor in the year 1421 .
[1] 亨利 曾是 出生 在 温莎 在 这 年 - .

[1] 亨利于 1421 年出生于温莎。

[wen] ['henri] [viː][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] ['kæθ(ə)rɪn] [hæd; həd] [bɔːn] [hɪm][æn; ən][eə(r)][hiː; hi] [ɑːskt] :
When Henry V was informed that Catherine had borne him an heir he asked :
什么时候 亨利 V 曾是 知情的 那 凯瑟琳 有 出生 他 一个 继承人 他 问 :

当亨利五世得知凯瑟琳为他生下继承人时，他问道：

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɔɪ] [bɔːn] ?
Where was the boy born ?
在哪里 曾是 这 男生 出生 ?

这个男孩出生在哪里？

[æt; ət] ['wɪnzə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
At Windsor was the reply .
在 温莎 曾是 这 回复 .

对方回答说，在温莎。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbəlɪn] , [hiː; hi] [geɪv] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [prə'fetɪk] ['ʌtərəns] :
Turning to his Chamberlain , he gave voice to the following prophetic utterance :
转弯 到 他的 管家 , 他 给予 嗓音 到 这 下列的 预言 发声 :

他转向侍从长，说出了以下这番预言：

" [aɪ] ['henri] [bɔːn] [æt; ət] ['mɒnməθ] ,
" I Henry born at Monmouth ,
" 我 亨利 出生 在 蒙茅斯 ,

“我亨利出生于蒙茅斯，

[ʃæl; ʃəl] [smɔːl] [taɪm] [reɪn] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [get] ;
Shall small time reign , and much get ;
将 小的 时间 在位 , 和 很多 得到 ;

小日子会统治一切，而大日子会到来吗？

[bʌt; bət] ['henri] [ɒv; əv] ['wɪnzə(r)] [ʃæl; ʃəl] [lɒŋ] [reɪn] [ænd; ənd] [luːs] [ɔːl] .
But Henry of Windsor shall long reign and loose all .
但 亨利 的 温莎 将 长的 在位 和 松动的 全部 .

但温莎的亨利将长期统治，并失去一切。

[bʌt; bət][æz; əz][gɒd] [wɪl] , [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
But as God will , so be it .
但 作为 上帝 将要 , 所以 是 它 .

但愿一切都如上帝所愿。

" [[ˌtuː'tuː]] [ðə; ði]['priːæmb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['tʃɑːtə(r)] ['grɑːntɪd][baɪ] ['henri] [ɪn]['dʒænjuəri] - ,
" [2] The preamble to the charter granted by Henry in January 1441 ,
" [2] 这 前言 到 这 宪章 的确 经过 亨利 在 一月 - ,

[2] 亨利于 1441 年 1 月授予的特许状序言，

[ænd; ənd] [kən'fɜːmd] [baɪ][ækt][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ɪn] ['februəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] , [æz; əz] [trænz'leɪtɪd] ,
and confirmed by Act of Parliament in February of the same year , as translated ,
和 确认的 经过 行为 的 议会 在 二月 的 这 相同的 年 , 作为 翻译 ,

并于同年2月经议会法案确认，译文如下：

[riːdz] [æz; əz] [fˈɒləʊz] : —
reads as follows : —
阅读 作为 跟随 : —

内容如下：—

" [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl'maɪti] [gɒd] , [ɪn] [huːz] [hænd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [kɪŋz] ;
" To the honour of Almighty God , in whose hand are the hearts of Kings ;
" 到 这 荣誉 的 全能者 上帝 , 在 谁 手 是 这 心 的 国王 ;

“荣耀归于全能的上帝，君王的心掌握在他的手中；

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['blesɪd; blest][ænd; ənd] [ɪ'mækjələt] ['vɜːdʒɪn]['meəri] , ['mʌðə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] ;
of the most blessed and immaculate Virgin Mary , mother of Christ ;
的 这 最多 蒙福 和 完美无瑕 处女 玛丽 , 母亲 的 基督 ;

至圣至洁的圣母玛利亚，基督之母；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] [kən'fesə(r)] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] ['nɪkələs] , ['peɪtrən][ɒv; əv][maɪ] [ɪn'tendɪd] ['kɒlɪdʒ] ,
and also of the glorious Confessor and Bishop Nicholas , Patron of my intended College ,
和 还 的 这 辉煌 忏悔者 和 主教 尼古拉斯 , 赞助人 的 我的 故意的 大学 ,

还有光荣的忏悔者和主教尼古拉斯，他是我打算就读的学院的赞助人。

[ɒn] [huːz] ['festɪvl; 'festəvəl][wiː; wi][fɜːst] [sɔː] [ðə; ði] [lait] .
on whose festival we first saw the light .
在 谁 节日 我们 第一的 锯 这 光 .

我们第一次见到光明就是在那个节日里。

" [[θriː]] [ɪn][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ['laɪbrəri] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [sɪlk] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [ræpt] ,
" [3] In the College Library may be seen a small piece of silk in which his bones were wrapped ,
" [3] 在 这 大学 图书馆 可能 是 已见 一个 小的 片 的 丝绸 在 哪个 他的 骨头 是 包装 ,

[3] 在学院图书馆里可以看到一小块丝绸，他的骨头就是用这块丝绸包裹的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒfɪn] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [sɜː(r)]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [həʊp] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [em] . [ɑː(r)] . [dʒeɪmz] ,
and which was taken from the coffin by the late Sir W . H . St . John Hope in the presence of Dr . M . R . James ,
和 哪个 曾是 已采取 从 这 棺材 经过 这 晚的 先生 W . H . 英石 . 约翰 希望 在 这 在场 的 博士 . M . 拉 . 詹姆斯 ,

这是已故的WH St. John Hope爵士在MR James博士的见证下从棺材中取出的。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊpənd] [ɒn][ðə; ði] 4th [nəʊ'vembə(r)] , - .
when it was opened on the 4th November , 1910 .
什么时候 它 曾是 打开 在 这 4th 十一月 , - .

它于 1910 年 11 月 4 日开业。

[[fɔːr]] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʃəʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['tʃæp(ə)l] [ɪg'zɪstɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
[4] The accounts show that a chapel existed from the beginning ,
[4] 这 账户 展示 那 一个 教堂 存在 从 这 开始 ,

[4] 记载表明，从一开始就存在一座小教堂，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [kɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['tʃæp(ə)l] .
and that it stood between the south side of the old court and the north side of the present Chapel .
和 那 它 站立 之间 这 南 边 的 这 老的 法庭 和 这 北 边 的 这 展示 教堂 .

它位于旧法院南侧和现在教堂北侧之间。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈtʃɑːnsl] , [neɪv] , [ænd; ənd][ˈænti] - [ˈtʃæp(ə)l] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]
It consisted of a chancel , nave , and ante - chapel , and had a
它 由……组成 的 一个 圣坛 , 中殿 , 和 赌注 - 教堂 , 和 有 一个
[dɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [west] [end] ,
door at the west end ,
门 在 这 西方 结尾 ,

它由圣坛、中殿和前厅组成，西端有一扇门。

[ænd; ənd] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ˈwɪndəʊz] .
and east and west windows .
和 东方 和 西方 视窗 .

还有东西两侧的窗户。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪtʃli] [ˈfɪtɪd] [ʌp] ; [ænd; ənd] [ˈnjuːmərəs] [əˈluːʒnz] [tuː; tə] [pleɪt] , [ˈhæŋɪŋ] , [ˈrelɪks] ,
It was richly fitted up ; and numerous allusions to plate , hangings , relics ,
它 曾是 丰富 适配 向上 ; 和 很多的 暗示 到 盘子 , 绞刑 , 遗物 ,
[ˈsɜːvɪs] [bʊks] ,
service books ,
服务 图书 ,

它内部装饰华丽；处处可见对餐具、挂毯、圣物、礼拜书籍的提及。

[ˈvestmənt] , [ˈkɔristəz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [ˈɔːrgənz] ,
vestments , choristers and large and small organs ,
圣职 , 唱诗班成员 和 大的 和 小的 器官 ,

圣袍、唱诗班成员以及大小管风琴

[ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈfɔːmd] [wɪð] [fʊl] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪtʃuəl][ɒv; əv]
show that the services were performed with full attention to the ritual of
展示 那 这 服务 是 执行 和 满的 注意力 到 这 仪式 的
[ðə; ði] [deɪ] .
the day .
这 天 .

这表明，这些仪式完全按照当日的礼仪进行。

[[faɪv]] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈberid] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈtʃæp(ə)l][æt; ət][ˈwestmɪnstə(r)] [bɪˈsaɪd] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ,
[5] He was buried in his chapel at Westminster beside that of his wife ,
[5] 他 曾是 埋葬 在 他的 教堂 在 威斯敏斯特 旁 那 的 他的 妻子 ,
[ɪˈlɪzəbəθ] [ɒv; əv] [jɔːk] .
Elizabeth of York .
伊丽莎白 的 约克 .

[5] 他被安葬在威斯敏斯特教堂的家中，与他的妻子约克的伊丽莎白合葬。

[lɔːd] [ˈbeɪkən] [sez] " [hiː; hi] [liːθ] [æt; ət][ˈwestmɪnstə(r)][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsteɪtliɪst] [ænd; ənd]
Lord Bacon says " He lieth at Westminster in one of the stateliest and
主 熏肉 说道 " 他 谎言 在 威斯敏斯特 在 一 的 这 最有地位的 和
[ˈdeɪntiɪst] [ˈmɔnjumənts] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] [bəʊθ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈtʃæp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈseplkə(r)] .
daintiest monuments of Europe both for the chapel and the sepulchre .
最精致的 纪念碑 的 欧洲 两个都 为了 这 教堂 和 这 坟墓 .

培根勋爵说：“他安葬在威斯敏斯特，教堂和墓穴都是欧洲最庄严、最精致的纪念碑之一。”

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdwɛlɪθ] [mɔː(r)] [ˈrɪtʃli] [ded] [ɪn][ðə; ði][ˈmɒnjumənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuːm] [ðæn; ðən][hiː; hi]
So that he dwelleth more richly dead in the monument of his tomb than he
所以 那 他 居住 更多的 丰富 死的 在 这 纪念碑 的 他的 墓 比 他
[dɪd][əˈlaɪv][ɪn] [ˈrɪtʃmənd] [ɔː(r)][ɪn][ˈeni][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpæləs] .
did alive in Richmond or in any of his palaces .
做过 活 在 里士满 或者 在 任何 的 他的 宫殿 .

因此，他死后在陵墓中的丰盛比他生前在里士满或任何一座宫殿中的丰盛更甚。

" [[sɪks]] [ðə; ði][saɪd] ['wɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːtʃ] ,

" [6] The side windows are 49 feet in height from the base to the point of the arch ,

" [6] 这 边 视窗 是 - 脚 在 高度 从 这 根据 到 这 观点 的 这 拱 ,

[6] 侧窗从底部到拱顶顶端高 49 英尺，

[ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

and 16 feet in width .

和 - 脚 在 宽度 .

宽 16 英尺。

[[ə; eɪ]] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , ['meəri] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['eɪndʒəls][ə'dɔː(r)][ðə; ði][tʃaɪld] .

[A] Joseph , Mary , and a number of little angels adore the Child .

[一个] 约瑟夫 , 玛丽 , 和 一个 数字 的 小的 天使 崇拜 这 孩子 .

[A] 约瑟、玛利亚和许多小天使都喜爱圣婴。

[θruː] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ðə; ði]['eɪndʒəls] [ə'piəriŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃepədz] .

Through an opening in the background are seen the Angels appearing to the Shepherds .

通过 一个 开幕 在 这 背景 是 已见 这 天使 出现 到 这 牧羊人 .

透过背景的开口，可以看到天使们出现在牧羊人面前。

[[biː]] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɒn] [raɪt] : [ðə; ði][stɑː(r)] [ə'bʌv] .

[B] The Virgin and Child on right : the Star above .

[B] 这 处女 和 孩子 在 正确的 : 这 星星 多于 .

[B] 右侧是圣母子像，上方是星星。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən][ɒks][ænd; ənd][æn; ən] [æs] [meɪ] [biː; bi] [siːn] .

Just above the Virgin in the picture the head of an Ox and an Ass may be seen .

只是 多于 这 处女 在 这 图片 这 头 的 一个 牛 和 一个 屁股 可能 是 已见 .

在图中圣母像的正上方，可以看到牛头和驴头。

[[siː]] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒn] [raɪt] [rɪ'bekə] [ɪz] [siːn] ['brɪŋɪŋ] ['dʒeɪkəb][tuː; tə]['aɪzək][tuː; tə][biː; bi] ['blesɪd; blest] .

[C] In the background on right Rebecca is seen bringing Jacob to Isaac to be blessed .

[C] 在 这 背景 在 正确的 丽贝卡 是 已见 带来 雅各布 到 艾萨克 到 是 蒙福 .

[C] 在右侧背景中，可以看到利百加带着雅各去见以撒，接受他的祝福。

[[diː]] ['sɪmɪən] [ɪz][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['fɪgə(r)] .

[D] Simeon is a conspicuous figure .

[D] 西蒙 是 一个 显眼的 数字 .

[D] 西蒙是一个引人注目的人物。

[[iː]] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɪgəz] - , ['dʒen(ə)rəli] [riːd] [æz; əz][ə; eɪ] [deɪt] (-) .

[E] At the bottom are the figures 15017 , generally read as a date (1517) .

[E] 在 这 底部 是 这 数据 - , 一般来说 读 作为 一个 日期 (-) .

[E] 底部是数字 15017，通常读作日期（1517）。

[[ef]] [bɪ'ləʊ] [ɪn] [frʌnt] [ðə; ði]['dev(ə)l] ([ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][æn; ən][əʊld][mæn]) [tempt] [kraɪst] [tuː; tə]
[F] Below in front the devil (represented as an old man) tempts Christ to
[F] 以下 在 正面 这 魔鬼 (代表 作为 一个 老的 男人) 诱惑 基督 到
[tɜːn] [stəʊnz] ['ɪntuː] [bred] .
turn stones into bread .
转动 石头 进入 面包 .

[F] 在下方前面，魔鬼（被描绘成一个老人）诱惑基督把石头变成面包。

[ə'bʌv] [ɒn] [left] [ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntən] :
Above on left the two are seen on the high mountain :
多于 在 左边 这 二 是 已见 在 这 高的 山 :

左上方照片中可以看到两人在高山上：

[ɒn] [raɪt] [ðeɪ] [stænd][ɒn][ðə; ði]['pɪnək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
on right they stand on the pinnacle of the temple .
在 正确的 他们 站立 在 这 巅峰 的 这 寺庙 .

右边，他们站在寺庙的顶端。

[[dʒiː]] ['deɪvɪd] ['entəz] [ɒn] [left] ['bælənsɪŋ] [ðə; ði][hjuːdʒ] [hed] [ɒv; əv][gə'laɪəθ][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
[G] David enters on left balancing the huge head of Goliath on the point of
[G] 大卫 进入 在 左边 平衡 这 巨大的 头 的 歌利亚 在 这 观点 的
[ə; eɪ] [sɒːd] .
a sword .
一个 剑 .

[G] 大卫从左侧入场，用剑尖顶着歌利亚巨大的头颅保持平衡。

[ɒn] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɪð] ['mjuːzɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts] .
On right are the women with musical instruments .
在 正确的 是 这 女性 和 音乐 仪器 .

右边是拿着乐器的女性。

[[eɪtʃ]] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [triː] [kʌts] [daʊn] ['brɑːntʃɪz] : ['ʌðə(r)z] [spred] ['gɑːmənts] .
[H] A man in a tree cuts down branches : others spread garments .
[H] 一个 男人 在 一个 树 削减 向下 分支 : 其他的 传播 服装 .

[H] 树上的人砍伐树枝；其他人铺开衣服。

[[ai]] [kraɪst] [ɒn] [left] [stændz] [ænd; ənd] [gɪvz] [ðə; ði][sɒp] [tuː; tə]['dʒuːdəs] ,
[I] Christ on left stands and gives the sop to Judas ,
[我] 基督 在 左边 站立 和 给予 这 肥皂 到 犹大 ,

[我]左边的基督站着，把糖递给犹大，

[huː] [bendz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l][frɒm; frəm] [raɪt] .
who bends over the table from right .
WHO 弯曲 超过 这 桌子 从 正确的 .

谁从右边弯腰趴在桌子上。

[hiː; hi][ɪz] [red] - [heəd] .
He is red - haired .
他 是 红色的 - 头发 .

他有一头红发。

[[dʒeɪ]] [ə; eɪ][kʌp][ɪz] [ʃəʊn] [æt; ət][ðə; ði][left] ['ʌpə(r)] ['kɔːnə(r)] ,
[J] A cup is shown at the left upper corner ,
[J] 一个 杯子 是 所示 在 这 左边 上 角落 ,

[J] 左上角显示一个杯子，

[ænd; ənd][æn; ən]['eɪndʒl][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['kʌmfət] ['aʊə(r)] [lɔːd] .
and an angel is represented as coming down to comfort our Lord .
和 一个 天使 是 代表 作为 未来 向下 到 舒适 我们的 主 .

画面中出现了一位天使降临安慰我们的主。

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ə'sliːp] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .
The disciples are shown asleep at the bottom of the picture .
这 门徒 是 所示 睡着了 在 这 底部 的 这 图片 .

画面底部显示门徒们正在睡觉。

[[keɪ]] ['dʒuːdəs] ['kɪsɪz] [kraɪst] .
[K] Judas kisses Christ .
[K] 犹大 吻 基督 .

[K] 犹大亲吻基督。

['piːtə(r)] [ə'tæks] ['mælkəs] .
Peter attacks Malchus .
彼得 攻击 马尔库斯 .

彼得攻击马尔库斯。

[[el]] ['ænəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][dʒuːz] [lʊk] [ɒn][frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
[L] Annas and other Jews look on from above .
[L] 安娜斯 和 其他 犹太人 看 在 从 多于 .

[L] 安纳斯和其他犹太人从上面看着。

[['sɛvən]] [ðɪs] ['wɪndəʊ] [frɒm; frəm][ɪts] [beɪs] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɪz] - [fiːt] [ænd; ənd]
[7] This window from its base to the top of the arch is 53 feet and
[7] 这 窗户 从 它是 根据 到 这 顶部 的 这 拱 是 - 脚 和

- [fiːt] [waɪd] .
25 feet wide .
- 脚 宽的 .

[7] 这扇窗户从底部到拱顶有 53 英尺高，宽 25 英尺。

[[em]] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli]['əʊnli][hɑːf][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [hɪə(r)] .
[M] There was originally only half a window here .
[M] 那里 曾是 起初 仅有的 一半 一个 窗户 这里 .

[M] 这里原本只有半扇窗户。

[ðə; ði]['ləʊə(r)][hɑːf][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] [pɑːt] [bɪ'gʌn]
The lower half was intended to have a building (which was in part begun
这 降低 一半 曾是 故意的 到 有 一个 建筑 (哪个 曾是 在 部分 开始

) [ə'bʌtɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
) abutting on it .
) 相邻的 在 它 .

下半部分原本计划建造一座建筑物（部分已经开工）。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ]
This building was removed in 1827 , and the lower part of the window
这 建筑 曾是 已移除 在 - , 和 这 降低 部分 的 这 窗户

['əʊpənd] [ʌp] .
opened up .
打开 向上 .

这座建筑于 1827 年被拆除，窗户的下半部分被打开了。

[ðə; ði][əʊld] [glɑːs] [wɒz; wəz] [muːvd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] [laɪts] [ɪn] - ,
The old glass was moved down to the lower lights in 1841 ,
这 老的 玻璃 曾是 已搬 向下 到 这 降低 灯 在 - ,

1841年，旧玻璃被移到了较低的灯具处。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] [glɑːs] [wɪtʃ] [naʊ] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [meɪn] [laɪts] [ɪn'sɜːtɪd] [baɪ]
and in 1845 the glass which now occupies the upper main lights inserted by
和 在 - 这 玻璃 哪个 现在 占据 这 上 主要的 灯 插入 经过

- .
Hedgeland .
- .

1845 年，赫奇兰德安装了现在占据上层主采光窗的玻璃。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɪn][ɪts]['feɪvə(r)][ɪz][ɪts]['vɪvɪd] ['kʌləs] .
The only thing that can be said in its favour is its vivid colours .
这 仅有的 事物 那 能 是 说 在 它是 偏爱 是 它是 生动 颜色 .

它唯一值得称道的地方就是它鲜艳的色彩。

[[en]] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪz]['ɒf(ə)n] [ɑːskt] [ə'baʊt] .
[N] This subject is often asked about .
[N] 这 主题 是 经常 问 关于 .

[N] 这是人们经常问到的问题。

[ðə; ði] [weɪl] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [griːn] ['mɒnstə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [blæk] [pætʃ]
The whale is represented as a great green monster with a large black patch
这 鲸 是 代表 作为 一个 伟大的 绿色的 怪物 和 一个 大的 黑色的 修补
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊpən] [maʊθ] .
for the open mouth .
为了 这 打开 嘴 .

鲸鱼被描绘成一个巨大的绿色怪物，张开的嘴巴上有一大块黑色斑块。

['dʒəʊnə][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'kʌmbənt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Jonah is shown in a recumbent position on the ground .
约拿 是 所示 在 一个 卧式 位置 在 这 地面 .

图中约拿呈躺卧姿势躺在地上。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['bækgraʊnd] [meɪ] [biː; bi] [siːn]
At the back is part of a ship , while in the extreme background may be seen
在 这 后退 是 部分 的 一个 船 , 尽管 在 这 极端 背景 可能 是 已见
['nɪnɪvə] .
Ninevah .
尼尼微 .

背面是一艘船的一部分，而在最远处可以看到尼尼微城。

[[əʊ]] ['meəri] [ˌmægdə'lini] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [siːn] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]
[O] Mary Magdalene is also seen alone in the background , looking into the
[哦] 玛丽 抹大拉的玛格达琳 是 还 已见 独自的 在 这 背景 , 寻找 进入 这
['seplkə(r)] .
Sepulchre .
坟墓 .

[O] 玛丽·玛格达琳独自一人在背景中凝视着墓穴。

[[piː]] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][left][hænd] [lait] [ɪz] [di'pikt] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
[P] In the upper part of the left hand light is depicted the killing of the
[P] 在 这 上 部分 的 这 左边 手 光 是 描绘 这 杀 的 这
['fætɪd] [kɑːf] .
fatted calf .
肥胖 小牛 .

[P] 左侧灯光的上半部分描绘了宰杀肥牛犊的场景。

[[kjuː]] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][ɪts] [taɪp] [ɔːt] [tuː; tə] [prɪ'siːd] ['nʌmbəz] [wʌn][ænd; ənd][θriː] .
[Q] This subject and its type ought to precede numbers 1 and 3 .
[问] 这 主题 和 它是 类型 应该 到 先于 数字 1 和 3 .

[Q] 这个主题及其类型应该排在第 1 和第 3 项之前。

[[ɑː(r)]] [hiː; hi][kɑːsts][hɪz; ɪz]['mænt(ə)l] , [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['lʌvli] [piːs] [ɒv; əv]['ruːbi] [glɑːs] , [daʊn]
[R] He casts his mantle , represented by a lovely piece of ruby glass , down
[拉] 他 演员 他的 地幔 , 代表 经过 一个 迷人的 片 的 红宝石 玻璃 , 向下
[tuː; tə] [ɪ'laɪʃə] .
to Elisha .
到 以利沙 .

[R] 他将自己的斗篷（以一块美丽的红宝石玻璃为象征）抛给了以利沙。

[es]] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , ['piːtə(r)][ænd; ənd][dʒɒn][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [baʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɪlə(r)]
[S] In the background , Peter and John are seen bound to a pillar
[S] 在 这 背景 , 彼得 和 约翰 是 已见 边界 到 一个 支柱
[ænd; ənd] [skəːdʒ] .
and scourged .
和 受鞭笞 .

[S] 在背景中，可以看到彼得和约翰被绑在柱子上遭受鞭打。

[[tiː]] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , ['piːtə(r)] ['priːtʃɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
[T] In the background , Peter preaching inside the building .
[T] 在 这 背景 , 彼得 布道 里面 这 建筑 .

[T] 背景中，彼得在建筑物内布道。

[[juː]] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪz] [siːn] [hɪz; ɪz]['bɒdi] ['biːɪŋ] ['kærid] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['beriəl] .
[U] In the background is seen his body being carried out for burial .
[U] 在 这 背景 是 已见 他的 身体 存在 携带 出去 为了 葬礼 .

[U] 背景中可以看到他的遗体被抬出去埋葬。

[[viː]] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [hiː; hi][ɪz] [siːn] ['biːɪŋ] [let] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɪndəʊ]
[V] In the background he is seen being let down in a basket from a window
[V] 在 这 背景 他 是 已见 存在 让 向下 在 一个 篮子 从 一个 窗户
.
.
.

[V] 在背景中可以看到他被放在篮子里从窗户里放了下来。

[ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['wɪndəʊ] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [luːk] , ['hæbɪtɪd][æz; əz][ə; eɪ]
In this and the preceding window figures of St . Luke , habited as a
在 这 和 这 前 窗户 数据 的 英石 . 卢克 , 居住地 作为 一个
['dɒktə(r)] ,
doctor ,
医生 ,

在这扇窗户和前面的窗户中，圣路加的形象都身着医生的服饰。

[wɪð] [hɪz; ɪz][ɒks][baɪ][hɪm] , [ɔː'lɜːnət] [wɪð] ['fɪgəz] [ɒv; əv]['eɪndʒəls][ɪn][ðə; ði]['sentrəl] [lait] .
with his ox by him , alternate with figures of angels in the central light .
和 他的 牛 经过 他 , 备用 和 数据 的 天使 在 这 中央 光 .

他身边有他的牛，与中央光束中的天使形象交替出现。

[['dʌbljuː]] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪt] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [ʃɪp] .
[W] In this subject is a beautiful specimen of a late fifteenth century ship .
[W] 在 这 主题 是 一个 美丽的 标本 的 一个 晚的 第十五 世纪 船 .

[W] 本主题是一艘精美的十五世纪晚期船只标本。

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz][hɜː(r); hə(r)] [seɪlz] [fɜːld] ,
The ship has her sails furled ,
这 船 有 她 帆 卷曲 ,

船帆已收起。

[ænd; ənd][ɪz] ['æŋkəd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [pɔːt] ['æŋkə(r)][æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['stɑːbəd] ['æŋkə(r)][ɪz] [fɪʃ] (
and is anchored by her port anchor as her starboard anchor is fished (
和 是 锚定 经过 她 港口 锚 作为 她 右舷 锚 是 钓鱼 (
[ai] . [iː] . [meɪd] [fɑːst] [wɪð] [ɪts] [ʃæŋk] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]) [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪps] [saɪd][baɪ][hɜː(r); hə(r)]['keɪb(ə)l] .
i . e . made fast with its shank horizontal) to the ship's side by her cable .
我 . e . 制成 快速地 和 它是 小腿 水平的) 到 这 船的 边 经过 她 电缆 .

并且，当右舷锚被缆绳拉到船舷上（即锚杆水平固定）时，该船的左舷锚就抛锚了。

[æn; ən] ['empti] [bəʊt] [ɪz] [əˌlɒŋ'saɪd] .
An empty boat is alongside .
一个 空的 船 是 旁边 .

旁边停着一艘空船。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪnmɑːst][ɪz][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [tɒp][frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]
At the top of the mainmast is a fighting top from which project
在 这 顶部 的 这 主桅杆 是 一个 斗争 顶部 从 哪个 项目
[tuː] [lɑːdʒ] [spiə] .
two large spears .
二 大的 长矛 .

主桅杆顶端有一个战斗平台，上面伸出两根巨大的长矛。

[æn; ən] ['eksələnt] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒn] [ðɪs] [ʃɪp] [wɒz; wəz][kən'trɪbjuːtɪd][baɪ] ['mesəz] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['brɪndli] ,
An excellent article on this ship was contributed by Messrs . H . H . Brindley ,
一个 出色的 文章 在 这 船 曾是 贡献 经过 先生们 . H . H . 布林德利 ,

HH Brindley先生撰写了一篇关于这艘船的优秀文章，

[em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd]['ælən][eɪtʃ] . [mɔːr] , [biː] . [ə; eɪ] . ,
M . A . , and Alan H . Moore , B . A . ,
M . 一个 . , 和 艾伦 H . 摩尔 , B . 一个 . ,

MA，以及 Alan H. Moore，BA，

[ænd; ənd] [riːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] [ˌæntɪ'kweəriən][sə'saɪəti][ɪn] - .
and read to the members of the Cambridge Antiquarian Society in 1909 .
和 读 到 这 成员 的 这 剑桥 古玩 社会 在 - .

并于 1909 年向剑桥古物学会的成员朗读。

[[eks]] [ʃiː; ʃi] [niːl] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] , [fʊl] [feɪs] .
[X] She kneels in the centre , full face .
[X] 她 跪着 在 这 中心 , 满的 脸 .

[X] 她跪在中央，正面朝外。

[ɒn] [raɪt] [ðə; ði] [sʌn] , ['siːtɪd] ; [ɒn] [left] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , ['kraʊnɪŋ] ['meəri] .
On right the Son , seated ; on left the Father , crowning Mary .
在 正确的 这 儿子 , 坐着 ; 在 左边 这 父亲 , 加冕 玛丽 .

右边是圣子，坐着；左边是圣父，正在给圣母玛利亚戴上皇冠。

[ðə; ði] [dʌv] [bɪ'twiːn] .
The dove between .
这 鸽子 之间 .

中间的鸽子。

['eɪndʒəls] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk][ɪn] [frʌnt] .
Angels playing music in front .
天使 玩耍 音乐 在 正面 .

天使在前方演奏音乐。

[[eit]] [ðɪs] ['wɪndəʊ] [ɪz] - [fiːt] [frɒm; frəm][ɪts] [beɪs] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːtʃ] [ænd; ənd] -
[8] This window is 49 feet from its base to the top of the arch and 33
[8] 这 窗户 是 - 脚 从 它是 根据 到 这 顶部 的 这 拱 和 -
[fiːt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .
feet 6 inches in width .
脚 6 英寸 在 宽度 .

[8] 这扇窗户从底部到拱顶高 49 英尺，宽 33 英尺 6 英寸。

[[naɪn]] [ə; eɪ]['riːbəs][wɒz; wəz][ɪn'veəriəbli][ə; eɪ] [bædʒ] [ɔː(r)] [dɪ'vaɪs] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [pʌn] [ə'pɒn][ə; eɪ]
[9] A rebus was invariably a badge or device forming a pun upon a
[9] 一个 谜语 曾是 总是 一个 徽章 或者 设备 成型 一个 双关语 之上 一个
[mænz] ['sɜːneɪm] .
man's surname .
男人的 姓 .

[9] 谜语通常是一种徽章或图案，以男人的姓氏为谐音。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['kæntɪŋ] ['herəldri] [ɒv; əv] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] .
It probably originated in the canting heraldry of earlier days .
它 大概 起源于 在 这 倾斜 纹章学 的 早些时候 天 .

它可能起源于早期的谐音纹章学。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['riːbəs] ['endɪŋ] [ɪn] " [tʌn] " [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ə'pɒn][ə; eɪ] [tʌn] [ɔː(r)] ['bærəl] ;
A large number of rebuses ending in " ton " are based upon a tun or barrel ;
一个 大的 数字 的 谜语 结束 在 " 吨 " 是 基于 之上 一个 通 或者 桶 ;

大量以“ton”结尾的字谜都与桶或罐有关；

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][luːp][ɒn][ə; eɪ][tʌn][ɒv; əv] ['rɒbət] ['lʌptən] , ['prɒvəst][ɒv; əv] ['iːtn] - ,
such are the lup on a ton of Robert Lupton , Provost of Eton 1504 ,
这样的 是 这 卢普 在 一个 吨 的 罗伯特 卢普顿 , 教务长 的 伊顿公学 - ,

这就是罗伯特·卢普顿（Robert Lupton）的《一吨卢普》（Lup on a ton of Robert Lupton），他是1504年伊顿公学的校长。

[wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] ['spændrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [skriːn] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['tʃæp(ə)l]
which appears in the spandrils of the door in the screen leading into his chapel
哪个 出现 在 这 斜脊 的 这 门 在 这 屏幕 领导 进入 他的 教堂
[æt; ət] ['iːtn] ['kɒlɪdʒ] ,
at Eton College ,
在 伊顿公学 大学 ,

它出现在伊顿公学他所在教堂入口屏风门的拱肩上。

[ɔː(r)][ðə; ði][kɜːk][ænd; ənd][tʌn][ɒv; əv] ['æbət] ['kɜːrktən][ɒn][ðə; ði] ['diːnəri] [geɪt] [æt; ət] ['piːtəbʌrə] .
or the kirk and ton of Abbott Kirkton on the deanery gate at Peterborough .
或者 这 柯克 和 吨 的 雅培 柯克顿 在 这 院长 门 在 彼得伯勒 .

或者彼得伯勒教区大门上的阿博特·柯克顿教堂和镇。

[ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][slɪp][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] , [wɪtʃ] [fɔːm] ,
The eye and the slip of a tree , which form ,
这 眼睛 和 这 滑 的 一个 树 , 哪个 形式 ,

眼睛和树干，它们构成，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] ([ai][slɪp] !) , [ðə; ði] ['riːbəs] [ɒv; əv] ['æbət]
together with a man falling from a tree (I slip !) , the rebuses of Abbot
一起 和 一个 男人 坠落 从 一个 树 (我 滑 !) , 这 谜语 的 方丈
['aɪslɪp] ,
Islip ,
伊斯利普 ,

再加上一个男人从树上摔下来（我滑倒了！），以及艾斯利普修道院院长的谜语，

[ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] .
are well known .
是 出色地 已知 .

众所周知。

[ðə; ði][ɒks] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːd] [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['ɒksfəd] ,
The ox crossing a ford in the arms of Oxford ,
这 牛 过境 一个 福特 在 这 武器 的 牛津 ,

牛津的臂膀中，一头牛正过河。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæm][ænd; ənd][ɪts] [greɪt] [brɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz][ɒv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɪndrəd]
and the Cam and its great bridge in the arms of Cambridge are kindred
和 这 摄像头 和 它是 伟大的 桥 在 这 武器 的 剑桥 是 亲属
[ɪg'zæmpl] .
examples .
示例 .

剑桥的剑河及其大桥也是类似的例子。

[-] " [ðə; ði]['faʊndə(r)] [dɪ'zaɪnd] , [baɪ][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ðə; ði]
[10] " The founder designed , by the colour of the field , to denote the
[-] " 这 创始人 设计 , 经过 这 颜色 的 这 场地 , 到 表示 这
[ˌpɜːpə'tjuːəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz][faʊn'deɪʃ(ə)n] ;
perpetuity of his foundation ;
永续 的 他的 基础 ;

[10] “创始人通过场地颜色来表示他创立的基金会的永续性；

[baɪ][ðə; ði]['rəʊzɪz] , [hɪz; ɪz][həʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [mait] [brɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] ['flaʊəz] ,
by the roses , his hope that the college might bring forth the choicest flowers ,
经过 这 玫瑰 , 他的 希望 那 这 大学 可能 带来 前进 这 精选 花朵 ,

透过玫瑰花，他希望这所大学能够培育出最美丽的花朵。

['redələnt] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,
redolent of science of every kind ,
芬芳的 的 科学 的 每一个 种类 ,

充满了各种科学气息，

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][məʊst] [dɪ'vaʊt] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ɔːl'maɪti] [gɒd][ænd; ənd][ðə; ði]
to the honour and most devout worship of Almighty God and the
到 这 荣誉 和 最多 虔诚的 崇拜 的 全能者 上帝 和 这
[ˌʌndɪ'faɪld] ['vɜːdʒɪn][ænd; ənd] ['glɔːriəs] ['mʌðə(r)] ;
undefiled virgin and glorious mother ;
未受污染的 处女 和 辉煌 母亲 ;

为荣耀和虔诚敬拜全能的上帝和纯洁无瑕的童贞女、荣耀的圣母玛利亚；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [tʃiːf] , [kən'teɪnɪŋ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] ,
and by the chief , containing portions of the arms of France and England ,
和 经过 这 首席 , 包含 部分 的 这 武器 的 法国 和 英格兰 ,

主纹章包含法国和英国国徽的部分图案，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [nəʊ'bɪləti] ,
he intended to impart something of royal nobility ,
他 故意的 到 传授 某物 的 皇家 贵族 ,

他意在传授一些皇室高贵的品质，

[wɪtʃ] [mait] [dɪ'kleə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi]['truːli] ['riːgl] [ænd; ənd] [rɪ'naʊnd] .
which might declare the work to be truly regal and renowned .
哪个 可能 宣布 这 工作 到 是 真的 尊贵 和 著名 .

这或许会宣称该作品真正具有皇家气派和举世闻名的风范。

" — ['kuːpərz] [məm'ɔːɹiəlz] [ɒv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] .
" — Cooper's Memorials of Cambridge .
" — 库珀的 纪念碑 的 剑桥 .

“——库珀的剑桥纪念录。”

[-] [æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][əʊld][i'təʊniən]['dʒenərəlz][æt; ət] ['iːtn] [ɒn] [meɪ] - ,
[11] At a meeting of old Etonian generals at Eton on May 20 ,
[-] 在 一个 会议 的 老的 伊顿人 将军们 在 伊顿公学 在 可能 - ,

[11] 5月20日，伊顿公学老将们在伊顿公学举行了一次会议，

- , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['refrəns] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['iːtn] : —
1919 , the following reference was made to the arms of Eton : —
- , 这 下列的 参考 曾是 制成 到 这 武器 的 伊顿公学 : —

1919年，有如下关于伊顿公学徽章的记载：——

" [wɒt] [beəz] [iːtoʊnə][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ʃiːld] ?
" What bears Etona on her shield ?
" 什么 熊 埃托纳 在 她 盾 ?

“埃托娜的盾牌上是什么图案？”

[wɒt] [iːtʃ] [truː] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ;
What each true son should be ;
什么 每个 真的 儿子 应该 是 ;

每个真正的儿子应该是什么样子；

[ə; eɪ]['laɪən]['væliənt][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ;
A lion valiant in the field ;
一个 狮子 英勇 在 这 场地 ;

一头在战场上英勇的狮子；

[æt; ət] [hɑːt] [ə; eɪ] [flɜː] - [diː] - [lɪs] .
At heart a fleur - de - lis .
在 心 一个 花朵 - 德 - 列表 .

其中心是一朵鸢尾花。

" ['deɪli] ['telɪgrɑːf] , [meɪ] - , - .
" Daily Telegraph , May 21 , 1919 .
" 日常的 电报 , 可能 - , - .

《每日电讯报》，1919 年 5 月 21 日。

[-] ['mɪstə(r)] . [tiː] . [ef] . [-] [ɪn][hɪz; ɪz] ['lʌndən] [tʃɜːtʃɪz] , ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ,
[12] Mr . T . F . Bumpas in his London Churches , Ancient and Modern ,
[-] 先生 . T . F . 邦帕斯 在 他的 伦敦 教堂 , 古老的 和 现代的 ,

[12] TF Bumpas 先生，《伦敦教堂，古代与现代》，

[spiːks] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz][æn; ən] ['ɔːgən] ['bɪldə(r)] [ɒv; əv][sʌm; səm][nəʊt] .
speaks of him as an organ builder of some note .
说话 的 他 作为 一个 器官 建筑商 的 一些 笔记 .

称他是一位颇有名气的管风琴制造师。

[riː'neɪtəs] ['hærɪs] [hiː; hi][ɪz][ðeə(r)] [staɪld] .
Renatus Harris he is there styled .
雷纳图斯 哈里斯 他 是 那里 风格 .

雷纳图斯·哈里斯在那里，他造型很棒。

" [ɪn] - [ðə; ði] ['bentʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [tʃɜːtʃ] ['biːɪŋ] ['æŋkʃəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l] ['ɔːgən] ,
" In 1663 the Benchers of the Temple Church being anxious of obtaining the best possible organ ,
" 在 - 这 替补席 的 这 寺庙 教会 存在 焦虑的 的 获得 这 最好的 可能的 器官 ,

“1663年，圣殿教堂的教士们渴望获得最好的管风琴，

[wiː; wi][faɪnd][hɪm][ɪn][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] [wʌn][bər'nɑːrd] [ʃmɪt] , [ə; eɪ]['dʒɜːmən] ,
we find him in competition with one Bernard Schmidt , a German ,
我们 寻找 他 在 竞赛 和 一 伯纳德 施密特 , 一个 德语 ,

我们发现他与一位名叫伯纳德·施密特的德国人存在竞争关系。

[huː] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] ['æŋglɪsaɪzd][æz; əz] - ['fɑːðə(r)] [smɪθ] . -
who afterwards became Anglicized as ' Father Smith . '
WHO 然后 成为 英语化 作为 - 父亲 史密斯 . -

后来他被英语化，被称为“史密斯神父”。

[iːtʃ] ['bɪldə(r)] [ɪ'rektɪd] [æn; ən] ['ɔːgən] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] [ɒn] [ɔːl'tɜːnət] ['sʌndez] .
Each builder erected an organ which were played on alternate Sundays .
每个 建筑商 竖立 一个 器官 哪个 是 玩 在 备用 星期日 .

每个建筑工人都竖起了一台管风琴，隔周的星期日演奏。

['dɑːktər; draɪv] . [bləʊ] [ænd; ənd] ['pɜːsl] [pleɪd] [ə'pɒn] [smɪθs] ['ɔːgən] , [waɪl] ['drɑːgi] , ['ɔːgənɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] ['kɒnsɔːt] ,
Dr . Blow and Purcell played upon Smith's organ , while Draghi , organist to the Queen Consort ,
博士 . 吹 和 珀塞尔 玩 之上 史密斯 器官 , 尽管 德拉吉 , 管风琴师 到 这 女王 配偶 ,

布洛博士和珀塞尔在史密斯的管风琴上演奏，而王后的管风琴师德拉吉则……

['kæθ(ə)rɪn] [ɒv; əv][brə'gænzə] , [tʌtʃt] ['hærɪsɪz] .
Catherine of Braganza , touched Harrises .
凯瑟琳 的 布拉甘萨 , 感动 哈里斯 .

布拉干萨的凯瑟琳感动了哈里斯。

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [wɒz; wəz] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] [ænd; ənd] ['bɪtə(r)] .
The conflict was very severe and bitter .
这 冲突 曾是 非常 严重 和 苦的 .

冲突非常激烈和残酷。

[smɪθ] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
Smith was successful .
史密斯 曾是 成功的 .

史密斯成功了。

['hærɪsɪz] ['ɔːgən] ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'muːvd] , [wʌn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ðə; ði]
Harrises organ having been removed , one portion of it was acquired by the
哈里斯 器官 拥有 到过 已移除 , 一 部分 的 它 曾是 获得 经过 这
[pə'rɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ænˌdruːz] ,
parishioners of St . Andrew's ,
教区居民 的 英石 . 安德鲁的 ,

哈里斯的管风琴被移走后，其中一部分被圣安德鲁教堂的教友们获得了。

['həʊbən] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ʃɪpt] [tuː; tə] ['dʌblɪn] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [kraɪst]
Holborn , while the other was shipped to Dublin , where it remained in Christ
霍尔本 , 尽管 这 其他 曾是 已发货 到 都柏林 , 在哪里 它 剩余 在 基督
[tʃɜːtʃ] [kə'θiːdrəl] [ʌn'tɪl] - ,
Church Cathedral until 1750 ,
教会 大教堂 直到 - ,

霍尔本，另一件则被运往都柏林，一直保存在基督教堂大教堂，直到 1750 年。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kə'liːdʒiət] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌwʊlvə'hæmptən] .
when it was purchased for the Collegiate Church of Wolverhampton .
什么时候 它 曾是 购买 为了 这 大学 教会 的 伍尔弗汉普顿 .

当时它是为伍尔弗汉普顿学院教堂购置的。

[ɪn] - [hiː; hi] [kəm'piːtɪd] [ə'gen] [wɪð] ['fɑːðə(r)] [smɪθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] [fɔː(r); fə(r)]
In 1684 he competed again with Father Smith for the contract for
在 - 他 竞争 再次 和 父亲 史密斯 为了 这 合同 为了
[æn; ən] ['ɔːgən] [fɔː(r); fə(r)] [ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] ,
an organ for St . Laurance ,
一个 器官 为了 英石 . 劳伦斯 ,

1684年，他再次与史密斯神父竞争圣劳伦斯教堂管风琴的合同。

['grɛʃəm] [striːt] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
Gresham Street , and was successful .
格雷沙姆 街道 , 和 曾是 成功的 .

格雷沙姆街，并且成功了。

[ɪn] - [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [faɪn] [lɑːdʒ] ['ɔːgən] [fɔː(r); fə(r)] [ˌes 'tiː] . ['ændruːz] , ['ʌndərˌʃæft] .
In 1669 he built a fine large organ for St . Andrews , Undershaft .
在 - 他 建造 一个 美好的 大的 器官 为了 英石 . 安德鲁斯 , 轴下部 .

1669 年，他为安德谢夫特的圣安德鲁斯教堂建造了一台精美的大型管风琴。

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] - [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɪn] ['dʒiːzəs] ['kɒlɪdʒ]
" He was also engaged in 1693 to keep in order the organ in Jesus College
" 他 曾是 还 已订婚的 在 - 到 保持 在 命令 这 器官 在 耶稣 大学
['tʃæp(ə)l] ,
Chapel ,
教堂 ,

“1693年，他还受聘维护耶稣学院教堂的管风琴。”

['keɪmbrɪdʒ] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['jɪəli] ['sæləri] [ɒv; əv] £3 .
Cambridge , at a yearly salary of £3 .
剑桥 , 在 一个 每年 薪水 的 £3 .

剑桥大学，年薪 3 英镑。

[-] [hedz] [ɒv; əv] ['kɑːlɪdʒz] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ɪm'peɪlɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [ɑːmz] [ðə; ði]
[13] Heads of Colleges have the right of impaling with their own arms the
[-] 头部 的 大学 有 这 正确的 的 刺穿 和 他们的 自己的 武器 这
[ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ə; eɪ]
arms of the College of which they are the head in the same way as a
武器 的 这 大学 的 哪个 他们 是 这 头 在 这 相同的 方式 作为 一个
['bɪʃəp] [im'peil] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prɪ'zaɪd] .
Bishop impales the arms of the See over which he presides .
主教 刺穿 这 武器 的 这 看 超过 哪个 他 主持 .

[13] 学院院长有权将自己的纹章与自己所领导的学院的纹章并列，就像主教将自己所主持的教区的纹章并列一样。

[diːnz] [ɒv; əv] ['sekjələ(r)] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːdʒɪəs] [prə'fesər] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] [æt; ət]
Deans of secular churches and the Regius Professors of Divinity at
院长 的 世俗 教堂 和 这 雷吉乌斯 教授们 的 神 在
['keɪmbrɪdʒ] ([sɪns] -) [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪvəlɪdʒ] .
Cambridge (since 1590) have the same privilege .
剑桥 (自从 -) 有 这 相同的 特权 .

世俗教会的院长和剑桥大学的钦定神学教授（自 1590 年起）享有同样的特权。

[-] [ɒv; əv] ['melrəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] :
[14] Of Melrose it is written :
[-] 的 梅尔罗斯 它 是 书面 :

[14] 关于梅尔罗斯，有这样的记载：

" [ðə; ði] ['kiːstəʊn] [ðæt] [lɒkt] [iːtʃ] [rɪbd] [aɪl]
" The keystone that locked each ribbed aisle
" 这 基石 那 已锁定 每个 罗纹 走道

“锁住每个肋状通道的拱心石”

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [flɜː] - [diː] - [liːs] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [k'wɔːtəfɔɪl] . " [-]
Was a fleur - de - lys or a quarterfoil . " [15]
曾是 一个 花朵 - 德 - 赖氨酸 或者 一个 四分之一叶 . " [-]

是百合花饰还是四分之一叶饰？[15]

" [ðə; ði] ['gɔːdʒəs] [hɔːlz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] ['evri] [saɪd]
" The gorgeous halls which were on every side
" 这 华丽的 大厅 哪个 是 在 每一个 边

四周都是华丽的大厅

[wɪð] [rɪtʃ] [ə'reɪ] [ænd; ənd] ['kɒstli] ['ærəs] [daɪt] .
With rich array and costly arras dight .
和 富有的 大批 和 昂贵 阿拉斯 灯光 .

拥有丰富的品种和昂贵的装饰品。

" [-] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [ai] [hæv; həv] [,riː'frein] [frɒm; frəm] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['lætɪn] ,
" [16] In all cases I have refrained from using the Latin ,
" [-] 在 全部 案例 我 有 克制 从 使用 这 拉丁 ,

[16] 在所有情况下，我都避免使用拉丁文，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [kən'tentɪd] [maɪ'self] [wɪð] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
and have contented myself with giving the English translation .
和 有 满足 我 和 给予 这 英语 翻译 .

我满足于提供英文翻译。

[-] [ðə; ði] [wɜːdz] " [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səʊl] , " [ɔː(r)] " [meɪ] [huːz] [səʊl] [gɒd] ['pɑːd(ə)n] ,
[17] The words " Pray for the soul , " or " May whose soul God pardon ,
[-] 这 字 " 祈祷 为了 这 灵魂 , " 或者 " 可能 谁 灵魂 上帝 赦免 ,

[17] “为灵魂祈祷”或“愿上帝宽恕其灵魂”之类的话

" [wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)][fə'nætɪks] [sʌtʃ] [æz; əz] ['daʊzɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔː(r)] [dɪ'feɪs]
" were sufficient excuse for fanatics such as Dowsing to destroy or deface
" 是 充足的 原谅 为了 狂热分子 这样的 作为 寻水术 到 破坏 或者 污损

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['brɑːsɪz] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
the beautiful brasses in various parts of the kingdom .
这 美丽的 黄铜 在 各种各样的 部分 的 这 王国 .

"这足以成为像道辛这样的狂热分子破坏或污损王国各地精美黄铜制品的借口。"

[bʌt; bət][ðə; ði][fə'nætɪks][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'ləʊn][tuː; tə] [bleɪm] ;
But the fanatics were not alone to blame ;
但 这 狂热分子 是 不是 独自的 到 责备 ;

但狂热分子并非唯一的罪魁祸首；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ˌtʃɜːtʃ'wɔːdən] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪn'kʌmbənts] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
for it is well known that churchwardens and even incumbents of our
为了 它 是 出色地 已知 那 教堂执事 和 甚至 现任者 的 我们的

[tʃɜːtʃɪz] [hæv; həv][ɪn] ['meni] [keɪsɪz]['teɪkən][ʌp] [ænd; ənd][səʊld][ðə; ði] ['brɑːsɪz] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][sʌm; səm]
churches have in many cases taken up and sold the brasses to satisfy some
教堂 有 在 许多 案例 已采取 向上 和 卖 这 黄铜 到 满足 一些

[wɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ɪn] [wɒt] [ðeɪ] [kɔːld] " [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] " [ɒv; əv][ðə; ði] ['edɪfɪs] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ]
whim of their own in what they called " restoration " of the edifice over which
一时兴起 的 他们的 自己的 在 什么 他们 称为 " 恢复 " 的 这 大厦 超过 哪个

[ðeɪ] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] .
they had charge .
他们 有 收费 .

众所周知，教堂的执事甚至牧师在很多情况下都曾拿走并出售教堂的铜像，以满足他们所谓的"修复"教堂建筑的某种个人喜好。

[-] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][maɪ] ['ridər] ['sʌmwɒt] [streɪndʒ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [wɜːdz] "
[18] It may appear to my readers somewhat strange that in this case the words "
[-] 它 可能 出现 到 我的 读者 有些 奇怪的 那 在 这 案件 这 字 "

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] " [ænd; ənd] " [meɪ] [gɒd][hæv; həv] ['mɜːsi] ,
Pray for the soul " and " May God have mercy ,
祈祷 为了 这 灵魂 " 和 " 可能 上帝 有 怜悯 ,

[18] 我的读者可能会觉得有些奇怪，在这种情况下，"为灵魂祈祷"和"愿上帝怜悯"这两个词，

& [siː] . " [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tækt] .
& c . " are intact .
& c . " 是 完好无损的 .

等等。"完好无损。

[ʌn'tɪl] - [ðɪs] ['tʃɑːntri] [hæd; həd][ə; eɪ] [bɔːdɪd] [flɔː(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði][slæb] , [ðə; ði] ['fɪlɪt] [raʊnd] [nɒt]
Until 1898 this chantry had a boarded floor above the slab , the fillet round not
直到 - 这 圣堂 有 一个 登机 地面 多于 这 板 , 这 鱼片 圆形的 不是

['biːɪŋ] ['vɪzəb(ə)l] .
being visible .
存在 可见的 .

直到 1898 年，这座小圣堂的石板上方都是木板地板，看不到石板边缘。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][ɪt'self] [wɪð] ['leɪb(ə)l][wɒz; wəz] [ə'fɪkst] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔːd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
The figure itself with label was affixed to a board and placed in the
这 数字 本身 和 标签 曾是 已粘贴 到 一个 木板 和 放置 在 这

['vestri] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [kɛəd] [tuː; tə][ɪn'spekt][ˌaɪ 'tiː] .
vestry for those who cared to inspect it .
教区委员会 为了 那些 WHO 关心 到 检查 它 .

带有标签的雕像被固定在一块木板上，放置在圣器室里，供有兴趣的人参观。

[wen] [ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [brɑːs] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ɪts]['prɒpə(r)] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði]
When the floor was removed the Brass was placed in its proper place on the
什么时候 这 地面 曾是 已移除 这 黄铜 曾是 放置 在 它是 恰当的 地方 在 这
[slæb][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n][kʊd; kəd] [ðen] [biː; bi] [siːn] .
slab and the whole inscription could then be seen .
板 和 这 所有的 题词 可以 然后 是 已见 .

地板被拆除后，黄铜牌被放置在石板上的正确位置，整个铭文就清晰可见了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['meɪtrɪksɪz][ɒv; əv][fɔː(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
There are the matrixes of four coats of arms .
那里 是 这 矩阵 的 四 外套 的 武器 .

这里有四个纹章的矩阵。

['prɒbəbli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪŋz] , ['iːtn] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ænd; ənd]['ɑːrdʒənˌtaɪnz] [əʊn] [kəʊt] ,
Probably they were King's , Eton , the University , and Argentine's own coat ,
大概 他们 是 国王学院 , 伊顿公学 , 这 大学 , 和 阿根廷的 自己的 外套 ,
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [gjuːlz] ,
which was gules ,
哪个 曾是 红色 ,

很可能是国王学院、伊顿公学、大学以及阿根廷自己的校服，校服颜色为红色。

[θriː] ['kʌvəd] [kʌps] ['ɑːdʒənt] .
three covered cups argent .
三 涵盖 杯子 银色 .

三个带盖的银色杯子。

[æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ɪˌvændʒə'lɪstɪk] ['embləmz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
At the upper corners of the fillet are the evangelistic emblems of St .
在 这 上 角落 的 这 鱼片 是 这 传福音的 徽章 的 英石 .
['mæθjuː] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ,
Matthew and St . John ,
马修 和 英石 . 约翰 ,

发带上部的两个角分别饰有圣马太和圣约翰的福音传道者的标志。

[waɪl] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [mɑːk] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [luːk] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [æt; ət][ðə; ði]
while those of St . Mark and St . Luke , which were evidently at the
尽管 那些 的 英石 . 标记 和 英石 . 卢克 , 哪个 是 显然 在 这
['bɒtəm] ,
bottom ,
底部 ,

而圣马可福音和圣路加福音显然排在最下面，

[hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
have been taken away .
有 到过 已采取 离开 .

已被带走。

[[waɪ]] [ðə; ði][lɑːst] ['prɒvəst] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['faʊndə(r)] .
[Y] The last Provost appointed by the Founder .
[是] 这 最后的 教务长 任命 经过 这 创始人 .

[Y] 创始人任命的最后一任教务长。

[[zed]] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [streɪndʒ] ,
[Z] It is very strange ,
[Z] 它 是 非常 奇怪的 ,

[Z] 这很奇怪，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv]['prɒvəst] [deɪ] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['eni] [kaɪnd] .
but there is no evidence of Provost Day having taken a degree of any kind .
但 那里 是 不 证据 的 教务长 天 拥有 已采取 一个 程度 的 任何 种类 .

但没有任何证据表明教务长戴伊获得过任何类型的学位。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] , - ; ['prɒvəst] , - ;
He was Master of St . John's College , Cambridge , 1537 ; Provost , 1538 ;
他 曾是 掌握 的 英石 . 约翰的 大学 , 剑桥 , - ; 教务长 , - ;
['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['tʃɪtʃəstə(r)] , - .
Bishop of Chichester , 1543 .
主教 的 奇切斯特 , - .

他于 1537 年担任剑桥大学圣约翰学院院长；1538 年担任教务长；1543 年担任奇切斯特主教。

[ɒn] ['meɪkɪŋ] [ɪn'kwaɪəri][æt; ət] ['tʃɪtʃəstə(r)] ,
On making enquiry at Chichester ,
在 制作 询问 在 奇切斯特 ,

在奇切斯特进行询问时，

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɪz] " [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['refrəns] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ə; eɪ]
the answer is " We have no reference whatever to his having taken a
这 回答 是 " 我们 有 不 参考 任何 到 他的 拥有 已采取 一个
[dɪ'griː] ,
degree ,
程度 ,

答案是："我们没有任何资料表明他获得过学位。"

[ɒd] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
odd as this is to us .
奇怪的 作为 这 是 到 我们 .

虽然这对我们来说很奇怪。

" [[ˌeɪ 'eɪ]] [ðə; ði][lɑːst] ['prɒvəst] ['nɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] .
" [AA] The last Provost nominated by the Crown .
" [AA] 这 最后的 教务长 提名 经过 这 王冠 .

[AA] 上一任由王室提名的教务长。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [rɪ'peəd] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] ['dɒtɪd] [laɪnz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'rekʃnz]
The remaining corrections made are indicated by dotted lines under the corrections
这 其余的 更正 制成 是 表明的 经过 虚线 线条 在下面 这 更正
.
.
.

其余的更正内容用更正下方的虚线标出。

[skrəʊl][ðə; ði] [maʊs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
Scroll the mouse over the word and the original text will appear .
滚动 这 老鼠 超过 这 单词 和 这 原来的 文本 将要 出现 .

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神